NUESTRO APORTE

Contribución Latinoamericana y caribeña a la 10ª Asamblea de la FLM

Winnipeg, 21 a 31 de Julio 2003



Federación Luterana Mundial



The Lutheran World Federation

Lutherischer Weltbund – Federación Luterana Mundial – Fédération Luthérienne Mondiale

Department for Mission and Development - Latin America Desk

A los
Delegados y Delegadas y
Participantes
Región América Latina y El Caribe
X Asamblea de la FLM

Ginebra, 09 de Junio de 2003

Estimadas hermanas, estimados hermanos,

Los saludo fraternalmente deseándoles las bendiciones de Dios para sus vidas.

Dando cumplimiento a los acuerdos tomados durante la Pre-Asamblea de las Iglesias miembro de la FLM en América Latina y El Caribe (6-9 de Abril 2003 en San Salvador - El Salvador), les estoy enviando por medio de la Editora Sinodal (IECLB-Brazil) el cuaderno "Nuestro aporte". Este cuaderno recoge las ponencias presentadas en la Pre-Asamblea, los documentos finales y también alguna información acerca de los procedimientos durante la Asamblea.

Es nuestra esperanza que Uds. encontrarán el tiempo para leer este cuaderno, refrescando así en la memoria las ricas deliberaciones que tuvieron lugar en San Salvador, y fortaleciendo de este modo también nuestra participación como región en la X Asamblea de la FLM en Winnipeg. Aconsejamos llevar el cuaderno a la Asamblea, pues puede ser útil a la hora de tener que realizar consultas rápidas relacionadas con procedimientos y contenidos.
Agradecemos a la Editora Sinodal de la IECLB el profesionalismo para publicar esta memoria en un plazo muy reducido.

En la esperanza de encontrarnos ya en unas pocas semanas en Winnipeg, me despido de Uds. con un abrazo fraterno,
Martin Junge

Secretario para América Latina y El Caribe
Departamento para la Misión y el Desarrollo
Federación Luterana Mundial

P.O. Box 2100, Route de Ferney 150,
CH-1211 Geneva 2, Switzerland
Tel +41 22 791 61 11, Direct +41 22 791 6257
Fax +41 22 791 66 30, E-mail mju@lutheranworld.org



NUESTRO APORTE

Contribución latinoamericana y caribeña a la 10. Asamblea de la FLM

Winnipeg, 21 a 31 de Julio 2003

Federación Luterana Mundial

2003

Secretaria para América Latina y el Caribe
Departamento para la Misión y el Desarrollo
150, route de Ferney
P. O. Box 2100
Ginebra – Suiza
E-mail: **mju@lutheranworld.org**
Site: www.lutheranworld.org

Produção editorial: Editora Sinodal (Brasil)
E-mail: editora@editorasinodal.com.br
Site: www.editorasinodal.com.br

Produção gráfica: Gráfica Sinodal (Brasil)
E-mail: grafica@editorasinodal.com.br

Índice

ATENCIÓN / ATTENTION

English Version – Page 67 - 129

1. PRESENTACIÓN

"Nuestro aporte" – el título del presente cuaderno refleja claramente el objetivo principal de esta publicación. Ella pretende contribuir a una participación activa y significativa de los delegados y las delegadas de las Iglesias miembro de la FLM en América Latina y El Caribe que participarán en la 10. Asamblea de la FLM en Winnipeg, Canadá (21-31 de Julio 2003). Las iglesias han expresado con claridad que desean aportar a esta Asamblea. Ellas desean comunicar sus experiencias y sus desafíos, pero también dar cuenta de sus esperanzas y visiones. Incluso más, las iglesias de la región desean contribuir activamente al proceso de discernimiento de la comunión luterana en cuanto a los futuros rumbos en los cuales las iglesias de la FLM conjuntamente desean caminar, pues se saben parte de esta comunión y, por ende, asumen su compromiso de participar en las decisiones sobre su marcha y futuro.

El presente cuaderno ofrece una serie de materiales que fueron compartidos y presentados durante la Pre-Asamblea de las iglesias de la región, celebrada los días 6-10 de Abril de 2003 en la ciudad de San Salvador, El Salvador. Además, incluye una serie de documentos que fueron producidos durante la Pre-Asamblea, destacándose de entre ellos los mensajes de la juventud, de las mujeres, y de la misma Pre-Asamblea. Junto con un marcado énfasis en los contenidos desde los cuales las iglesias de la región participarán en la Asamblea, el cuaderno además ofrece una serie de materiales relacionados con los procedimientos mismos de la Asamblea.

Agradecemos a los autores de las ponencias incluidas en este cuaderno el permiso otorgado para su publicación.

En la esperanza que este cuaderno cumplirá con su propósito y que así nuestras iglesias latinoamericanas y caribeñas serán un actor activo en la vida de la 10. Asamblea de la FLM no nos resta sino pedir la bendición de Dios sobre cada uno y cada una de nuestros representantes en la Asamblea.

Para la sanación del mundo,

Martin Junge
Secretario para América Latina y El Caribe
Departamento para la Misión y el Desarrollo
Federación Luterana Mundial

Ginebra, Junio de 2003

2. REGLAMENTOS Y PROCEDIMIENTOS

2.1. REGLAMENTO DE SESIONES*

(*tal como fue aprobado por el
Consejo de la FLM
en su reunión de 2002
celebrada en Wittenberg, Alemania)

1. Índole, competencias y funciones de la Asamblea

1.1 La Constitución define la índole, competencias y funciones de la Asamblea como sigue (Artículo VII):

1.1.1 Integrarán la Asamblea los representantes de las iglesias miembro de la Federación. En calidad de órgano supremo de la Federación Luterana Mundial competerá a la Asamblea:
- la responsabilidad de la Constitución;
- la orientación general de la labor de la Federación;
- la elección del/la Presidente y de los miembros del Consejo;
- las medidas a tomar respecto a los informes del/la Presidente, Secretario/a General y Tesorero/a.

1.1.2 Las sesiones ordinarias de la Asamblea se celebrarán cada seis años; el Consejo determinará el lugar, la fecha y el orden del día de las mismas.

Las sesiones extraordinarias podrán ser convocadas por el Consejo o por petición de la quinta parte de las iglesias miembro.

1.1.3 El Consejo determinará el número total de representantes ante la Asamblea y la proporción de los mismos por iglesia miembro.

Cada iglesia miembro tendrá derecho a contar, como mínimo, con un/a representante ante la Asamblea.

Se tendrá debida cuenta de la importancia numérica de las iglesias miembro y de la distribución por continentes y países.

1.1.4 El Consejo podrá invitar a participar en la Asamblea, a título consultivo, a representantes de aquellas congregaciones luteranas, vinculadas a órganos de iglesias o de asociaciones y organizaciones luteranas que no estén representadas por iglesias miembro.

El Consejo determinará el número de dichos representantes.

1.2 La Constitución confiere a la Asamblea la facultad de enmendar la constitución (Artículo XIV) y el derecho de admitir iglesias en la Federación, suspender y rescindir la afiliación de las mismas, así como restituirla a las iglesias suspendidas (Artículo V y Reglamento).

1.3 A continuación se enumeran otros propósitos de la Asamblea (definidos por el Comité Ejecutivo en 1980 y con las enmiendas que el Consejo adoptó en 2001):

1.3.1 La Asamblea deberá permitir a las iglesias miembro:

a. Testimoniar juntas de la fe y rendir culto a Dios;
b. consultarse unas con otras;

c. pronunciarse juntas sobre cuestiones fundamentales para la iglesia en su conjunto;
d. manifestar su unidad como parte de una sola y nueva comunidad universal en Cristo.

1.3.2 La Asamblea deberá estimular la consideración permanente por parte de las iglesias miembro de aquellas cuestiones destacadas por la misma en resoluciones, compromisos, declaraciones y actas.

1.3.3 Los objetivos adicionales para la Asamblea de Winnipeg serán los siguientes:

– Explorar posibilidades de convertirse en instrumentos de Dios para sanar y traer justicia y reconciliación en medio de una iglesia y un mundo fragmentados;
– profundizar la comprensión y la experiencia de la comunión luterana al tratar controversias y disparidades y al compartir dones;
– comprometerse a una colaboración más estrecha y profunda dentro del movimiento ecuménico y a una vida en comunión como se da en Cristo;
– discernir los desafíos que se dan a las iglesias luteranas en sus entornos de pluralidad cultural y religiosa en el mundo de hoy, y
– tratar los desafíos espirituales, sociales y ambientales que surgen especialmente de la globalización económica.
(Consejo 2001)

1.4 La Asamblea transmitirá al Consejo sus recomendaciones respecto a la política y el programa de la Federación. El Consejo se ocupará de poner en práctica dichas recomendaciones.

1.5 La Asamblea podrá recibir informes y declaraciones y comunicarlos a las iglesias miembro para que los estudien, pronunciándose o no sobre el contenido de los mismos.

1.6 La Asamblea podrá hacer declaraciones en su nombre sobre cuestiones de interés público que conciernen a las iglesias miembro. Dichas declaraciones no serán vinculantes para las iglesias, salvo que éstas decidan lo contrario (véanse Art. II y III de la Constitución).

2. Composición de la Asamblea

2.1 Las personas que participarán en la Décima Asamblea se dividirán en las categorías enumeradas a continuación.

2.1.1.1 Delegados/as – personas acreditadas de las iglesias miembro, tal como lo prevé la Constitución de la FLM. Los delegados/as tienen voz y voto durante la Asamblea.

2.1.1.2 Representantes – personas que representan a las iglesias asociadas, tal como lo prevé la Constitución de la FLM. Estos/as representantes tienen derecho de voz pero no de voto en la Asamblea y no pueden asumir un cargo electivo en la FLM.

2.1.1.3 Observadores – representantes de las congregaciones reconocidas y consejos, tal como lo prevé la Constitución de la FLM. No tienen ni voz ni voto.

2.1.1.4 Visitantes oficiales – personas invitadas por la FLM para asumir determinadas tareas y representantes ecuménicos/as de comuniones mundiales con las que la FLM mantiene estrechas relaciones. Tienen derecho de voz pero no de voto.

2.1.1.5 Participantes ex-oficio – miembros del Consejo (vocales y asesores/as) quienes no figuran en las delegaciones de sus iglesias respectivas, y tres personas del Comité de Proyectos y del Comité Permanente de Servicio Mundial de la FLM respectivamente. Tienen derecho de voz pero no de voto.

2.1.1.6 Asesores/as – representantes de los Comités Nacionales de la FLM, de Agencias Conexas, así como de peritos/as y consultores/as invitados/as. Tienen derecho de voz pero no de voto.

2.1.1.7 Invitados/as – personas invitadas por la FLM a participar en parte o en todo el programa de la Asamblea, tales como ex presidentes y secretarios generales de la FLM, representantes ecuménicos/as, representantes de otras comunidades de fe, invitados/as de la iglesia anfitriona, funcionarios gubernamentales del país en que se desarrolla la Asamblea o de organizaciones internacionales (p.ej. ONU). Por regla general no tienen ni voz ni voto, salvo si se les solicita dirigirse a la Asamblea para traer saludos, etc. A los ex presidentes y secretarios generales de la FLM se les puede conceder el derecho de voz durante toda la Asamblea.

2.1.1.8 Personal de la FLM – miembros del personal de la FLM, ya sea de la sede o de su campo de acción, que deberán llevar a cabo tareas específicas en la Asamblea. En algunos casos tienen derecho de voz pero no de voto

2.1.1.9 Personal nombrado por cooptación – personas que no forman parte del personal asalariado de la FLM y que se invitan para asumir determinadas tareas en la Asamblea. En algunos casos se les otorga el derecho de voz pero no de voto.

2.1.1.10 Personal local – personas invitadas de la iglesia anfitriona para asumir tareas logísitcas en la Asamblea. En algunos casos se les otorga el derecho de voz pero no de voto.

2.1.1.11 Intérpretes/Traductores/as – personas invitadas por la FLM para facilitar con sus servicios de interpretación y de traducción las discusiones en la Asamblea. No tienen ni voz ni voto.

2.1.1.12 Stewards (ujieres) – personas invitadas por la FLM de sus iglesias miembro y que éstas nombraron para prestar servicio como ujieres en la Asamblea. No tienen ni voz ni voto.

Además de los/as participantes anteriormente mencionados/as, los siguientes grupos de personas tendrán el permiso de asistir a sesiones plenarias y aldeas (grupos temáticos) de la Asamblea según la decisión del Presidente de la Federación:

2.1.1.13 Visitantes – personas que participan en parte o en todo el programa de la Asamblea; por lo general se trata de miembros individuales de una iglesia afiliada a la FLM, la que deberá dar su endoso. No tienen ni voz ni voto.

2.1.1.14 Periodistas y locutores acreditados/as – miembros de la prensa, radio y televisión invitados de las iglesias miembro y de los medios seculares para la cobertura de la Asamblea, y quienes reciben su acreditación de la Oficina de Servicios de Comunicación de la FLM. No tienen ni voz ni voto.

2.1.1.15 Acompañantes – cónyuges, hijos/as, etc. quienes acompañan a personas que figuran en las otras categorías. No tienen ni voz ni voto.

3. Organización de la Asamblea

3.1 Estructura de la Asamblea

La labor de la Asamblea se realizará por medio de:

3.1.1 *Cultos y estudios bíblicos en común* – Los estudios bíblicos se llevarán a cabo en plenarios y en grupos. Los cultos y los estudios bíblicos estarán abiertos a todas las personas que participan en la Asamblea.

3.1.2 *Sesiones plenarias* – En las mismas se tomará conocimiento de informes, habrá deliberaciones y se tomarán las decisiones finales de la Asamblea.

3.1.3 *Aldeas (grupos temáticos)* – Las personas que participan se dividirán en 10 grupos temáticos y cada participante será asignado a uno de ellos por la duración de la Asamblea. Cada grupo dará su punto de vista respecto a un mensaje o declaración globales de la Asamblea. Por intermedio de estos grupos temáticos, los delegados/as podrán hacer sugerencias y/o recomendaciones en cuanto a los futuros compromisos del trabajo/orientación de la Federación, o toda acción que les parezca apropiada a encomendar a las iglesias miembro.

3.1.4 *Audiencias* – Se informará a los/as participantes sobre la labor de la Federación, de las iglesias de determinadas regiones y las unidades de la FLM, brindándoles la oportunidad de hacer preguntas sobre la información recibida. Por solicitud del plenario, se podrán organizar audiencias especiales para proseguir el debate o aclarar determinados asuntos y cuestiones. Las audiencias serán públicas.

3.1.5 *Comités* – Algunas personas participantes serán asignadas a los comités encargados del funcionamiento de la Asamblea y de preparar recomendaciones para tomar las decisiones del caso (véase 3.3).

3.1.6 *Iniciativas individuales o de grupos* – Los delegados/as podrán plantear puntos que guarden relación con el programa y presentarlos al Comité de Política y Referencia para que éste decida dónde incluirlos o los remita al comité competente. Estas iniciativas deberán presentarse por escrito al menos 18 horas antes de que se trate el tema en cuestión.

3.2 Comités de la Asamblea

En la primera sesión plenaria, el Comité Coordinador de la Labor someterá a votación de la Asamblea la lista de candidaturas para los comités mencionados a continuación (inclusive presidentes/as y relatores cuando sea necesario). Delegados/as y participantes ex oficio podrán ser candidatos/as a integrar los comités de la Asamblea. Dichos comités contarán con la ayuda del personal designado de la FLM. El Comité Coordinador de la Labor podrá pedir a participantes de la Asamblea que sirvan en determinados comités a título de expertos/as sin derecho de voto. Las personas que presiden tan sólo votarán en caso de empate.

3.2.1 *Comité Coordinador de la Labor*

Este comité estará constituido por los miembros del Comité Ejecutivo saliente y de los presidentes/as de los Comités Permanentes de Asuntos Ecuménicos, Asuntos Internacionales y Derechos Humanos y Servicio Mundial, del Comité de Proyectos y del Comité de Planificación de la Asamblea.

Como comité directivo de la Asamblea, el Comité Coordinador de la Labor se ocupará de todo lo que atañe al horario y funcionamiento de la misma: plenarios, grupos temáticos, audiencias e iniciativas de grupos.

También hará propuestas para modificar el orden del día si las circunstancias lo exigen (véase 3.4.2).

3.2.2 *Comité de Política y Referencia*

Este comité constará de una persona que preside y ocho vocales. La persona que preside el Comité de Redacción será miembro ex oficio del Comité de Política y Referencia cuando se presenten y traten cuestiones que incumben al Comité de Redacción y se tomen las consiguientes decisiones.

El Comité de Política y Referencia considerará todos los informes y recomendaciones dirigidos al plenario, entre otros, por el Comité Coordinador de la Labor, el Comité de Redacción y los grupos temáticos, así como

las iniciativas de grupos y de delegados/as, a título individual. Facilitará las labores de la Asamblea, examinando recomendaciones e informes para cerciorarse de que:

a. cada resolución y/o recomendación en cuanto a políticas estén enunciadas claramente y se presenten como corresponde;
b. no haya duplicaciones innecesarias sobre un mismo tema, materia o cuestión;
c. las apreciaciones, puntos de referencia e inquietudes principales sean debidamente formuladas y subrayadas;
d. cada resolución y recomendación sea conforme a la Constitución y la política vigente de la Federación.

Cuando se impongan cambios de redacción sustanciales, el Comité de Política y Referencia los remitirá al Comité de Redacción. El Comité de Política y Referencia tendrá derecho a hacer comentarios al plenario sobre aquellas cuestiones que entran en su esfera de competencias y, cuando sea necesario, podrá proponer que se sometan a votación las recomendaciones que suscitan controversia.

Asimismo, se ocupará de las resoluciones de cortesía y de agradecimiento, así como de cualquier otra resolución de carácter general que le confíe el Comité Coordinador de la Labor.

El comité podrá dividirse en subcomités para atender a varios asuntos a la vez.

3.2.3 *Comité de Redacción*

Este comité estará compuesto por un/a presidente y las personas que co-presiden los 10 grupos temáticos. Se ocupará de recopilar en un mensaje o declaración, los informes de dichos grupos y lo presentará primero al Comité de Política y Referencia y, luego, al plenario de la Asamblea. En el citado mensaje o declaración incluirá propuestas y recomendaciones que incidan en el contenido que responde a la orientación de la Asamblea.

3.2.4 *Comité de Acreditación y Elecciones*

Este comité estará integrado por una persona que preside y ocho vocales.

Examinará las credenciales, supervisará el registro de todos los/as participantes e informará al plenario sobre los componentes de la Asamblea.

También supervisará las elecciones y, cuando el/la presidente de la mesa lo solicite, procederá al recuento de votos de las mociones.

3.2.5 *Comité de Actas*

Este comité estará integrado por una persona que preside y cuatro vocales.

Supervisará las actas que se tomen en los plenarios y las certificará para que sean aprobadas en un plenario subsiguiente.

Las actas de los últimos plenarios serán certificadas para que el Consejo las apruebe en su primera reunión después de la Asamblea.

3.2.6 *Comité de Candidaturas*

Este comité estará integrado por una persona que preside y catorce vocales.

Presentará al plenario las candidaturas a la Presidencia de la FLM y al Consejo, de conformidad con lo dispuesto en la Constitución de la FLM. Además informará a la Asamblea que la sala podrá presentar otras candidaturas por escrito y con la firma de diez delegados/as como mínimo.

El Comité de Candidaturas presentará su primer informe al plenario, al menos 24 horas antes de presentarle el informe final.

Tras el primer informe podrán presentarse las candidaturas de la sala hasta que el/la presidente declare en el plenario por escrito por terminada esta etapa, lo que normalmente sucederá al terminar la sesión que sigue a la sesión en que se presentó el primer informe. La lista de candidaturas se cerrará antes de finalizar el tercer día después de la apertura oficial de la Asamblea.

Una vez concluida la etapa de nominaciones, el Comité de Candidaturas, tras consultar con los delegados/as de aquellas iglesias a las cuales pertenecen las personas propuestas por la sala, para así garantizar el correspondiente aval de las mismas, añadirá dichas candidaturas a la lista, dando a conocer el resultado de las consultas con los/as representantes de las iglesias en cuestión.

3.3 Aldeas (grupos temáticos)

Cada grupo temático contará con dos personas que lo co-presiden y una persona nombrada por el Consejo para que tome las actas. El Consejo aprobará la composición de delegados/as asignados a los grupos temáticos.

Los informes de los grupos temáticos deberán enunciar claramente las preocupaciones que requieren la atención de la Federación y recomendar acciones pertinentes al plenario como, por ejemplo, la aprobación de declaraciones respecto a la política, recomendaciones al Consejo en cuanto al futuro trabajo de la Federación, etc.

3.4 Reglamento de sesiones, orden del día y horario

3.4.1 El Consejo saliente presentará el reglamento de sesiones, el orden del día y el horario para que sean discutidos, eventualmente enmendados y aprobados por la Asamblea.

3.4.2 Modificaciones subsiguientes del orden del día podrán efectuarse por el Comité Coordinador de la Labor, contando con el consentimiento de la Asamblea. Los delegados/as deberán dirigir sus propuestas de cambio o los puntos a añadir al Comité Coordinador de la Labor, el que luego informará a la Asamblea sobre dichas propuestas y sobre sus recomendaciones respectivas (véase también 3.1.5).

3.4.3 El horario y el orden del día presentados por el Comité Coordinador de la Labor podrán modificarse por consentimiento común.

4. Reglamento

4.1 Sesiones plenarias

4.1.1 *Presidencia*

Los plenarios serán presididos por el/la Presidente de la FLM, uno/a de los/as Vicepresidentes u otro miembro del Comité Coordinador de la Labor, designado por el/la Presidente.

La persona que preside la sesión convocará la reunión; anunciará el orden del día; guiará los debates; declarará abierto y cerrado el debate sobre un asunto; hará sugerencias en cuanto a las acciones que el plenario podrá tomar; recibirá sugerencias de la sala sobre las medidas a tomar o el procedimiento a seguir; garantizará la observancia del reglamento de sesiones; anunciará los intermedios y la clausura de las sesiones.

4.1.2 *Traducción e interpretación*

Habrá traducción e interpretación en alemán, español, francés e inglés. Se podrá hablar en otro idioma a condición de que se tomen las debidas disposiciones para que haya interpretación en alemán, español, francés e inglés.

4.1.3 *Admisión a las sesiones*

Los/as participantes podrán asistir a los estudios bíblicos, los cultos, los plenarios y a las audiencias públicas. Las personas visitantes podrán asistir a los mismos según el espacio disponible. La participación en los comités y grupos temáticos se limitará a los/as integrantes de los mismos. En función del espacio disponible, se podrá admitir a otros/as participantes, pero sin derecho de voz ni voto. Las reuniones de los grupos temáticos estarán abiertas a la prensa, salvo que las personas que presiden determinado grupo decidan lo contrario.

Las sesiones a puertas cerradas podrá ser convocadas, a su albedrío, por la persona que preside el plenario o por voto mayoritario de la Asamblea cuando en la sala se presente una moción al respecto. El/la presidente anunciará quienes podrán participar en dichas sesiones, además de los delegados/as y miembros del Comité Coordinador de la Labor.

4.1.4 *Derecho de voz y de voto*

Sólo los delegados/as tendrán derecho a votar en los plenarios; sólo estas personas y los/as miembros del Comité Coordinador de la Labor tendrán pleno derecho a hablar en las sesiones plenarias. Las personas que representan a las iglesias que son miembro asociado tendrán derecho de voz pero no de voto. Participantes ex oficio, visitantes oficiales, invitados/as especiales, asesores/as, observadores/as y el personal de la FLM tendrán derecho a la palabra cuando el/la presidente lo estime oportuno.

4.1.5 *Elección del/de la Presidente y miembros del Consejo*

4.1.5.1 *Sesión:* La elección tendrá lugar en la sesión plenaria siguiente a aquella en que el Comité de Candidaturas presenta el informe final. El horario de la elección se anunciará al plenario por escrito y al menos un día antes de la misma. La elección deberá tener lugar antes de terminar el quinto día después de la apertura oficial de la Asamblea.

4.1.5.2 *Quórum:* Las tres cuartas partes del número de personas inscritas como delegados deberán estar presentes para que el voto proceda.

4.1.5.3 *Si hay una sola candidatura:* Se aplicará el sistema de mayoría positiva, es decir, que el candidato deberá obtener más de la mitad de los votos; los votos en blanco y los votos anulados se considerarán votos "en contra". Cuando no se consiga dicha mayoría, se pedirá al Comité de Candidaturas que vuelva a presentar una o más candidaturas.

4.1.5.4 *Si hay dos candidaturas:* La primera votación se regirá por el sistema de mayoría positiva. Si ninguna de las dos candidaturas la obtiene, habrá una segunda votación y resultará electa la candidatura que consiga la mayor cantidad de votos. En caso de empate, la persona que preside la sesión echará a suerte la designación de la persona vencedora.

4.1.5.5 *Si hay más de dos candidaturas*: La primera votación se regirá por el sistema de mayoría positiva. Si ninguna persona la obtiene, habrá una segunda votación para elegir entre las dos personas más votadas y resultará electa aquella que obtenga la mayor cantidad de votos. En caso de empate, la persona que preside la sesión echará a suerte la designación de la persona vencedora.

4.1.6 *Reglas de debate*

Todo comentario ha de dirigirse a la persona que preside la mesa.

4.1.6.1 *Uso de la palabra*

Quien quiera hacer uso de la palabra (para pronunciarse a favor o en contra de un punto de discusión, como una moción, recomendación o resolución; de una parte o partes de un documento o informe; o bien para proponer enmiendas a una moción, una moción sustitutiva, o una recomendación o resolución adicionales) lo hará saber a la mesa pasándole el formulario apropiado en que indicará el propósito exacto de su intervención. Tal persona esperará hasta que el/la presidente le conceda la palabra; entonces se pondrá de pie, dará su nombre y el de la iglesia que representa e indicará el idioma en el que va a hablar.

Por regla general, se concederá la palabra siguiendo el orden en que se reciban las solicitudes pero, con el consentimiento del plenario, la persona que preside podrá modificar dicho orden para recoger diversas opiniones dentro del plazo impartido.

Nadie podrá intervenir más de una vez sobre un mismo tema hasta que no hayan hecho uso de la palabra, dentro del plazo impartido, todas las personas que la pidieron.

En todo momento los delegados/as podrán pedir a la persona que preside la resolución de una cuestión de procedimiento, pidiendo una moción de orden. Una solicitud de esta índole tendrá precedencia sobre las demás.

4.1.6.2 *Duración de las intervenciones*

Las intervenciones se limitarán a tres minutos, salvo que la Asamblea decida otra cosa. Al cabo de esos tres minutos sonará un timbre y la persona que hace uso de la palabra volverá a ocupar su escaño, a menos que la persona que preside autorice una prolongación.

4.1.6.3 *Mociones*

Los delegados/as y/o los comités de la Asamblea podrán presentar mociones sobre puntos del orden del día. Las mociones de delegados/as, una vez propuestas, deberán ser secundadas. Todas las mociones deberán comunicarse por escrito a la persona que preside para que las lea antes de proceder a la votación.

Toda persona que someta a la Asamblea un informe, documento, recomendación o resolución para discusión y toma de acción, deberá indicar en una moción provisional la medida que quiere que tome la Asamblea (véase punto 4.1.6.4). Esta moción que propone una acción tan sólo se tratará cuanda se haya discutido plenamente y dentro del plazo previsto en el horario, el contenido del informe, documento, recomendación o resolución en cuestión.

4.1.6.4 *Medidas que podrá tomar la Asamblea*

Se podrán presentar mociones sobre el curso que ha de darse a informes, declaraciones, mensajes, recomendaciones y resoluciones:

para tomar conocimiento de un informe, declaración, mensaje, etc.: La Asamblea toma conocimiento del documento en cuestión sin pronunciarse sobre el contenido del mismo;

para aprobar un informe, mensaje, etc.: La Asamblea hace suyo el documento en cuestión (véase punto 4.1.6.7: declaraciones públicas);

para aprobar una moción, recomendación o resolución: La Asamblea declara aprobada la propuesta y pide que se tomen las medidas del caso;

para remitir un asunto de vuelta al comité o grupo de trabajo que lo ha presentado: La Asamblea indica que la versión propuesta no es aceptable y pide que el comité la pula o modifique a la luz del debate a que dio lugar; La Asamblea podrá indicar los cambios concretos que solicita;

para transmitir un asunto a un órgano o grupo con un objetivo concreto: La Asamblea declara que quiere que el asunto en cuestión se transmita a un determinado órgano o grupo, ya sea a título informativo o para que lo estudie, dé su opinión, tome las medidas del caso, etc.

4.1.6.5 *Mociones sustitutivas y enmiendas del plenario*

Una vez iniciado el debate sobre la moción relativa a la medida que ha de tomar la Asamblea, se aceptarán mociones sustitutivas y enmiendas propuestas por la sala.

Las mociones de sustitución se tratarán junto con la moción inicial. Si el plenario propone varias mociones sustitutivas, la persona que preside decidirá cuál es la que propone los cambios más sustanciales y ésta será tratada y votada en primer término.

En el curso del debate podrá modificarse la redacción por consentimiento común. Las enmiendas sustanciales a cualquier moción se someterán a votación antes que la moción en sí. Tan sólo se considerá una enmienda a la vez.

Cuando subsistan dudas sobre la medida que se ha propuesto tomar, será deber de la persona que preside dar las explicaciones del caso.

4.1.6.6 *Fin del debate*

Una vez terminado el plazo previsto para el debate acerca de un informe, documento, recomendación o resolución, la persona que preside preguntará: "¿Damos por terminado el debate y empezamos a considerar la medida que se tomará respecto a este (informe) (documento) (recomendación) (resolución)?".

El plenario podrá presentar una moción para que se dé por terminado el debate, y ésta tendrá precedencia respecto a las demás. Una vez que dicha moción haya sido secundada, el secretario/a de sesiones leerá los nombres de quienes habían pedido la palabra y aún no han intervenido. Luego, la persona que preside hará la pregunta mencionada. Para dar por terminado el debate de esta manera, se requiere una mayoría de dos tercios del número de votantes.

4.1.6.7 *Voto de las mociones*

Para proceder a votar una moción hará falta como mínimo la mitad del número de personas inscritas como delegados/as y para que sea aprobada, una mayoría positiva. Las abstenciones no incidirán en el resultado. En caso de empate, la moción quedará anulada. Si la persona que preside es un delegado/a, tendrá derecho a un voto (véase la decisión del Consejo de 1994).

Cuando se quiere aprobar una *declaración pública,* con lo cual se transforma en una *declaración de la Asamblea,* deberán estar presentes dos tercios del número de personas con derecho de voto. La mesa anunciará que tal será el caso antes de que se proceda a la votación. Cuando la declaración se refiere particularmente a una iglesia o al país de una de ellas, se consultará a las persona que representen la misma durante la preparación.

Una moción aprobada o rechazada podrá volver a considerarse a pedido de una de las personas delegadas que haya votado como la mayoría, a condición de que la mayoría de dos tercios del número de personas presentes con derecho de voto se pronuncie a favor.

Si hay varias mociones respecto a un punto sobre el cual el Comité Coordinador de la Labor haya hecho una recomendación, primero se votará dicha recomendación.

4.1.6.8 *Cambios de redacción*

La aprobación del texto de un informe o documento por parte de la Asamblea no excluirá la revisión necesaria en la que se tendrán en cuenta las sugerencias hechas durante el debate a propósito de la redacción.

4.1.6.9 *Decisiones de la presidencia*

El/la presidente decidirá sobre aquellos asuntos que no estén previstos en el Reglamento de sesiones.

Un delegado/a podrá impugnar esa decisión en cuyo caso habrá que ratificarla por mayoría de votos. Si es rechazada, el/la presidente consultará con el Comité Coordinador de la Labor y luego presentará una propuesta común que se someterá a votación.

4.2 Sesiones que no son plenarias

El Reglamento de sesiones de la Asamblea también se seguirá en todas las otras sesiones en las cuales se traten recomendaciones o resoluciones, salvo que las personas presentes decidan simplificar el procedimiento. En dichas sesiones, los servicios de traducción e interpretación serán limitados.



Décima Asamblea de la FLM



Winnipeg, Canadá

21-31 de julio de 2003

Lutheran World Federation
Department for Mission and Development



¿Qué es una Asamblea?

- Órgano supremo para la toma de decisiones de la FLM
- Permite que todas las iglesias miembro puedan
    - testimoniar juntas de la fe y rendir culto a Dios
    - consultarse unas con otras
    - pronunciarse juntas sobre cuestiones fundamentales para la iglesia en su conjunto
    - manifestar su unidad como parte de una sola y nueva comunidad universal en Cristo

Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

Una Asamblea ....

- Es responsable por la Constitución
- brinda directivas generales para el trabajo de la Federación
- elige al/a la Presidente y los/las miembros del Consejo
- actúa en cuanto a los informes del Presidente, del Secretario General y del Tesorero/a

Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

Winnipeg – objetivos adicionales

- Explorar posibilidades de convertirse en instrumentos de Dios para sanar y traer justicia y reconciliación en medio de una iglesia y un mundo fragmentados
- profundizar la comprensión y la experiencia de la comunión luterana al tratar controversias y disparidades y al compartir dones

Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

Winnipeg – objetivos adicionales

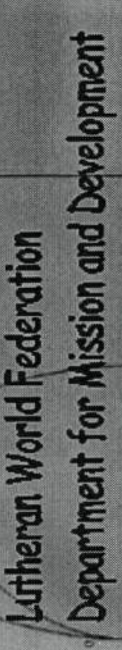
- comprometerse por una colaboración más estrecha y profunda dentro del movimiento ecuménico y una vida en comunión como se da en Cristo
- discernir los desafíos que se dan a las iglesias luteranas en sus entornos de pluralidad cultural y religiosa en el mundo de hoy
- tratar los desafíos espirituales, sociales y ambientales que surgen especialmente de la globalización económica



Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

¿Quiénes pueden participar en la Asamblea?

Delegados/as	Partici-pantes ex-oficio	Invitados/as	Personal
Represen-tantes	Asesores /as	Prensa	Stewards (ujieres)
Observa-dores	Visitantes oficiales	Visitan-tes	Intér-pretes



Cultos y estudios bíblicos

- **Eucaristía de Apertura y de Clausura**
- **Culto dominical**
- **Eucaristía matutina y devocional verspertino**
- **Cultos de sanación**
- **Estudios bíblicos en plenario y en los grupos temáticos**
- **abiertos a todos/as**



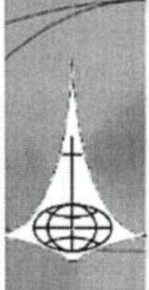


Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

Village Groups

- **10 Aldeas (grupos temáticos)**
- **una perspectiva hacia el mensaje de la Asamblea**
- **sugerencias y/o recomendaciones**
- **dos personas que co-presiden y una para tomar las actas, elegidas por el Consejo**
- **Estudios bíblicos**





Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

Audiencias

- información
- discutir cuestiones
- se pueden convocar a solicitud del plenario para discutir más detalladamente y aclarar cuestiones y puntos particulares
- abiertas a todos/as

⇨ La FLM se presenta a sí misma

⇨ la iglesia anfitriona se presenta a sí misma

⇨ compartir recursos de sanación

⇨ juventud



Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

Comités de la Asamblea

- Comité Coordinador de la Labor
- Comité de Política y Referencia
- Comité de Redacción
- Comité de Acreditación y Elecciones
- Comité de Actas
- Comité de Candidaturas

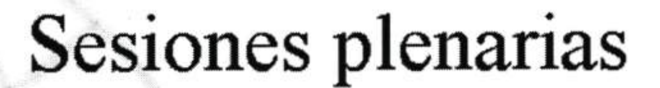




Presentar una inquietud

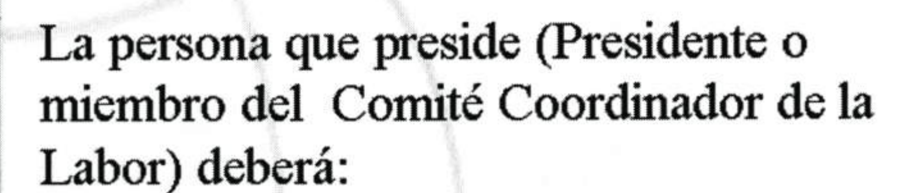
Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

- Averiguar si ya se ha tratado
- compartirla con un máximo de personas
- hacer una propuesta por escrito
- presentarla al Comité de Política y Referencia
- presentarla al menos 18 horas antes de la toma de acción



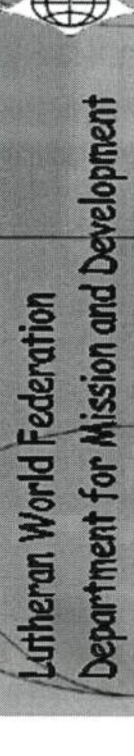
Sesiones plenarias

Lutheran World Federation
Department for Mission and Development



La persona que preside (Presidente o miembro del Comité Coordinador de la Labor) deberá:

- **Convocar las sesiones**
- **anunciar el orden del día**
- **guiar los debates**
- **abrir y cerrar los debates**
- **sugerir acciones**
- **recibir sugerencias**
- **garantizar que se observe el reglamento de sesiones**
- **anunciar intermedios y declarar la clausura de las sesiones**



¿Cuándo puedo hacer uso de la palabra?

- **Para pronunciarme a favor o en contra de un punto o de un informe que se está discutiendo**
- **para proponer una enmienda a una moción**
- **para proponer una moción sustitutiva**
- **para proponer una moción, recomendación o resolución**





Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

¿Cómo se me dará el uso de la palabra?

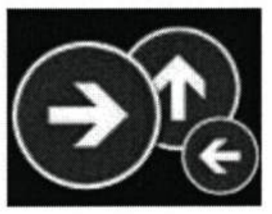
- **Escriba sobre un papel su nombre, su iglesia, el asunto y si está "en favor" o "en contra"**
- **entregue este papel a un steward (ujier)**
- **organize sus ideas y preséntelas con claridad**
- **espere hasta que la persona que preside le conceda la palabra**
- **póngase junto al micrófono e indique su nombre, su iglesia y el idioma que usará**
- **limite su intervención a un máximo de 3 minutos**



Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

Una moción

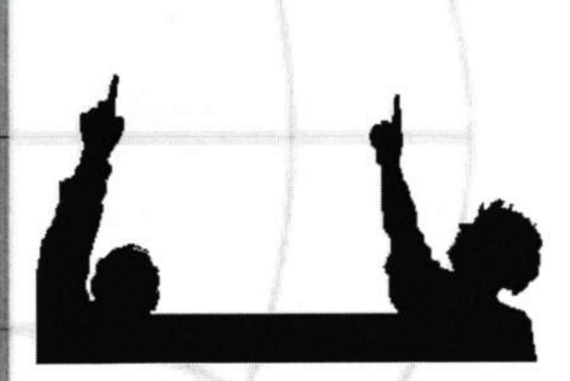
- introduce un tema para consideración o toma de acción
- deberá ser secundada por otro delegado/a
- se someterá a debate
- se aceptará o rechazará por votación



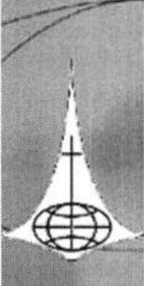


Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

¿Quiénes pueden presentar una moción?



- Delegados/as (individualmente o en grupo)
- Comités de la Asamblea (i.e. delegados/as y participantes ex-oficio)

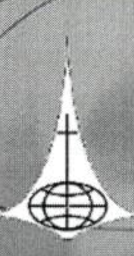


Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

Enmiendas

- **Modifican una moción**
  - **para lograr mayor claridad o precisión**
  - **cambian el efecto pero no el intento**
- **no se usan para presentar una idea completamente nueva**
- **se deben secundar**
- **sólo se considera una enmienda a la vez**





Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

Voto

- Sólo delegados/as pueden votar
- la mitad del número de delegados/as inscritos debe estar presente (quórum)
- se requiere una mayoría positiva para pasar una moción
- declaraciones públicas se deben aprobar por dos tercios del número de personas con derecho de voto
- muestre su carta roja, verde o amarilla



Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

Medidas que podrá tomar la Asamblea

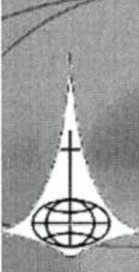
- Tomar conocimiento de un informe, declaración, mensaje, etc.
- aprobar un informe, declaración, mensaje, etc.
- aprobar una moción, recomendación o resolución
- remitir un asunto de vuelta al comité o grupo de trabajo que lo ha presentado
- transmitir un asunto a un órgano o grupo con un objetivo concreto



Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

Elección del/la Presidente y miembros del Consejo

- Informes del Comité de Candidaturas
- Elección – en la sesión plenaria siguiente a aquella en que se presenta el informe final
- Anunciada por escrito al menos un día antes de la misma
- <u>Quórum</u>: Un mínimo de tres cuartas partes de los delegados/as inscritos deberán estar presentes para que el voto proceda



Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

Una sola candidatura

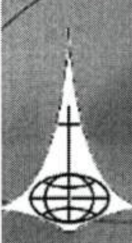
- Si hay una sola candidatura:
  - **Se requiere una mayoría positiva para su elección.**
  - **Si no hay no elección, el Comité de Candidaturas deberá presentar de nuevo una o más candidaturas.**



Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

Dos candidaturas

- Si hay dos candidaturas:
  - **La primera votación se regirá por el sistema de mayoría positiva.**
  - **Si no se logra una mayoría positiva, habrá una segunda votación.**
  - **En la segunda votación resultará electa la candidatura que consiga la mayor cantidad de votos. En caso de empate, la persona que preside la sesión echará a suerte la designación de la persona vencedora.**



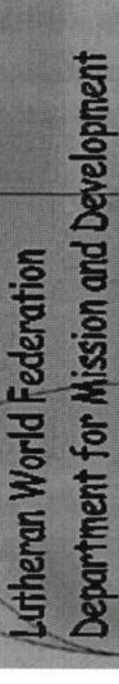
Más de dos candidaturas

- Si hay más de dos candidaturas:
  - **La primera votación se regirá por el sistema de mayoría positiva.**
  - **Si no hay elección, habrá una segunda votación con las dos personas que más votos obtuvieron.**
  - **En la segunda votación resultará electa la candidatura que consiga más votos. En caso de empate, la persona que preside la sesión echará a suerte la designación de la persona vencedora.**



Admisión a las sesiones

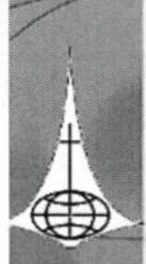
- **Todas las personas que participan podrán asistir a los estudios bíblicos, los cultos, las sesiones plenarias abiertas y las audiencias públicas**
- **Se podrá limitar la participación en las Aldeas (grupos temáticos)**
- **La participación en las sesiones a puertas cerradas será limitada**
  - **podrán ser convocadas, a su albedrío, por la persona que preside el plenario**
  - **podrán ser convocadas por voto mayoritario de la Asamblea cuando en la sala se presente una moción al respecto.**



¿Para quiénes son vinculantes las resoluciones?

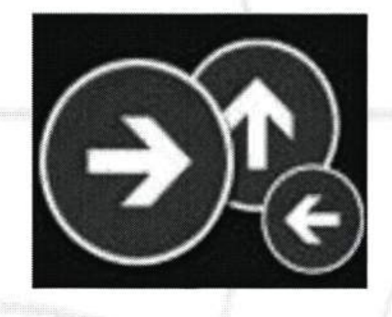
- **La Asamblea hace en su propio nombre declaraciones sobre asuntos públicos que conciernen a las iglesias miembro.**
- **Tales decisiones no son vinculantes para las iglesias miembro a menos que ellas mismas lo decidan.**



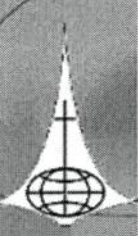


Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

¿Quiénes se encargan de dar seguimiento?



- **Las iglesias miembro**
- **El Consejo – que asume la responsabilidad por la labor de la Federación entre una y otra Asamblea**
- **El Secretario General – responsable ante el Consejo de que se pongan en práctica las decisiones de la Asamblea y del Consejo**
- **Usted**



Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

Apéndice

- El borrador de la nueva versión del Reglamento de Sesiones brinda explicaciones oficiales sobre la manera en que funcionará la Asamblea.

- En la primera sesión plenaria de la Asamblea se aprobará la versión final del Reglamento de Sesiones.

3. CONTENIDOS

3.1. Para la sanación del mundo

Rev. Dr. Walter Altmann
Pastor presidente de la IECLB

Palabras iniciales

Iniciemos reconociendo el dilema en que nos encontramos. Es muy probable que hoy, ante las perturbadoras e indignantes noticias acerca de la insana guerra contra Irak, nos encontremos envueltos en un sentimiento de ambigüedad y de profunda reflexión con el tema de la próxima asamblea de la FLM, "Para la sanación del mundo". Somos invadidos intensamente, por un lado, por una sensación de extrema urgencia y relevancia del tema. Por otro lado, por un sentimiento de impotencia frente a los poderes, supuestamente absolutos, que no permiten ninguna contestación. Mientras nada es más urgente y necesario que la sanación del mundo, el poder, de forma blasfema, usurpa la palabra de Jesús que dice: "Quien no está con nosotros, está en nuestro contra".

¿Cómo resolver esa tensión? ¿Es posible mantener, o recuperar, una actitud de esperanza en medio de las fuerzas de la muerte? ¿Debemos sucumbir ante la catástrofe? ¿Es posible ser instrumentos efectivos de la sanación del mundo, o debemos caer en la resignación ante el imperio de la violencia?

A pesar de lo antes dicho, nos encontramos, al mismo tiempo, en un momento privilegiado del proceso que nos lleva hasta la próxima Asamblea General de la FLM. Somos la última preasamblea regional, y junto con eso, hemos sido desafiados por la preasamblea africana a tomar posición en el escenario mundial de hoy. Algunas preguntas que aquí nos surgen son: ¿Será que la agenda latinoamericana se suspende, parcialmente, por la urgencia del tema de la guerra? ¿No es verdad que la guerra coloca en evidencia las tendencias de las relaciones internacionales que las iglesias latinoamericanas vienen denunciando hace tanto tiempo? ¿Cómo se relacionan la agenda latinoamericana y la agenda mundial?

Deseo, en esta introducción, dejar constancia que en mi exposición estaré haciendo referencia en particular a la experiencia tanto del Brasil como de la iglesia brasilera. También he podido tener experiencias muy significativas en América Latina, vividas a través del Consejo Latinoamericano de Iglesias (CLAI), pero son bastante limitadas las experiencias en lo que se refiere al Caribe. Tales referencias deben ser vistas no como un padrón a ser seguido, sino como ilustraciones de formas concretas y particulares que existen de lidiar con el tema. Será nuestro diálogo el que completará, o corregirá, esta exposición a partir del intercambio de experiencias con otras iglesias y otros países.

El alcance del tema

Necesitamos definir nuestro tema, pues tanto en la lengua portuguesa como en la española él suena un tanto ambíguo y talvez limitado

La historia, la práctica y la teología de las iglesias luteranas no puede dar margen a dudas en afirmar que el término "sanación" (en portugués "*cura*", en inglés "*healing*") debe ser entendido en un sentido integral. Es decir, este se refiere a la superación de las enfermedades físicas y psíquicas de personas, familias y comunidades, de la insensibilidad de las personas pretendidamente sanas con relación a las personas con discapacidades o necesidades especiales, de las divisiones y discriminaciones de trasfondo étnico, de género, cultural y religioso, de la agresiva intervención humana sobre el medio ambiente, de los procesos de exclusión social, de la perversión presente por las injusticias de las relaciones internacionales, de la violencia y de la guerra.

A pesar de lo anterior, en portugués, y me parece que también en español, el concepto "*cura*" ("sanidad") presenta algunos problemas, con relación a la palabra inglesa "*healing*". La palabra tiene una connotación predominantemente de superación de enfermedades, sobre todo físicas, contraídas por las personas. En términos religiosos, se hace una asociación casi inmediata con las curas efectuadas por Jesús y relatadas en los evangelios. No cabe duda que se trata de una dimensión importante del mensaje bíblico y de la práctica de Jesús. Cosa que, dicho sea de paso, las iglesias luteranas muchas veces han descuidado. La relevancia de esa dimensión, se hace evidente, cuando nos enfrentamos con pandemias o epidemias como el SIDA o, más recientemente, la llamada

neumonía asiática, el síndrome respiratorio agudo severo (SARS).

Por otro lado, la cura de enfermedades, tomada aisladamente, también pasa a ser problemática. Ella no evoca simultáneamente, no por lo menos en igual intensidad, la noción de perversidad social y agresión ecológica en curso. Es verdad que un sentido más integral de la palabra "cura" puede ser evocado por su complemento, "del mundo". Es decir, no se trataría tanto de curar personas, individualmente, mas de contribuir para la cura de todo el mundo. Sin embargo, allí corremos otro riesgo, el de la moralización. Cuando se dice que el mundo está enfermo, generalmente no se tienen en mente los graves desvíos estructurales, la injusticia de las relaciones internacionales, sino la precariedad de los valores morales que las personas viven. En este sentido, esos son los que deberían ser curados.

El asunto se complica, mucho más, cuando consideramos el escenario religioso en América Latina. Como es del conocimiento de todos, existe un impresionante proceso de diversificación religiosa en nuestro continente. Y, para un gran número de iglesias evangélicas, especialmente pentecostales, la cura de enfermedades de personas, mediante la oración, ocupa un lugar central en su práctica espiritual. Aún más, en iglesias y movimientos neopentecostales las enfermedades pueden ser asociadas a posesión demoníaca. En este contexto, al escuchar el tema "Para la sanación del mundo" podría surgir la impresión de que las iglesias luteranas también se han rendido a esa evolución en el campo religioso latinoamericano. Nuevamente nos encontramos ante una buena dosis de ambigüedad. Con todo, es legítimo y necesario que incorporemos en nuestra práctica eclesial y litúrgica la intercesión por las personas enfermas, incluso empleando gestos concretos, como el toque físico con las manos. Por otra parte, es incompatible, con una interpretación bíblica saludable, la asociación de las enfermedades con el pecado humano o con la posesión demoníaca como sus causas. El relato de la cura de un ciego de nacimiento (Juan 9) nos impone la conclusión de que la enfermedad debe ser encarada de manera secular y científica, en lo que se refiere a sus causas y tratamiento médico, en compañía de la consejería pastoral y espiritual de las personas enfermas.

¿Cómo superar esas dificultades de entendimiento del tema que nos hemos propuesto? Un camino puede ser encontrado en la complementación del término "cura" con otros como: "restauración", "recuperación" y "transformación". En la IECLB se realizó el intento de adaptar el tema a nuestro propio contexto y forma cotidiana de hablar. Anualmente la iglesia tiene un tema para la reflexión y la motivación de todas las comunidades. Para este año 2003 se quiso seguir el tema de la Asamblea General de la FLM. La adaptación cultural para nuestro contexto fue: "Nuestro mundo tiene salvación". Estamos conscientes de que esta versión presenta otros problemas de ambigüedad en otros contextos culturales, por ejemplo, en una comprensión espiritualista de "salvación". En Brasil, sin embargo, se escucha frecuentemente la expresión "este país no tiene salvación". Es decir, el país no tiene arreglo, ni perspectiva, él estaría perdido. En medio de ese clima de resignación, la IECLB quiso levantar, a partir del tema de la Asamblea de la FLM, un testimonio de esperanza, transmitiendo ánimo evangélico al pueblo brasilero. "Nuestro mundo tiene salvación", él no está perdido. Vale la pena esforzarse por él.

En este punto deseo realizar una observación acerca del escenario político en Brasil. El tema de la IECLB fue definido, evidentemente, mucho antes de las elecciones presidenciales, de manera que este no estaba dirigido hacia ellas. Con todo, con la elección de Luiz Inácio Lula da Silva ("Lula") como presidente, se tejió en el país una enorme red de esperanza, en el sentido de que finalmente, en Brasil, tendremos una política que tenga como prioritario lo social sobre lo económico, y dirigida hacia las personas más necesitadas e históricamente oprimidas, discriminadas y marginadas. El símbolo de esa voluntad política se encuentra en el programa "Hambre Cero" (*Fome Zero*). Se trata de un firme deseo personal del Presidente y de un esfuerzo nacional, a corto plazo, de ahuyentar del país el espectro del hambre. Una meta ambiciosa, ya que por lo menos 40 millones de brasileros tienen hoy deficiencias nutricionales. Cuando Lula viajó desde el Foro Social Mundial, en Porto Alegre, al Foro Económico Mundial, en Davos, llevó, ante los poderes económicos y políticos allí reunidos, entre otros, el desafío de erradicar el hambre de todo el mundo. Una meta ambiciosa, pero técnicamente posible. Meta que siempre ha tropezado en la falta de voluntad política de las naciones poderosas, y en el sistema de enormes ventajas para estas naciones en el orden económico mundial.

A pesar de todo eso, surgió en Brasil, con una repercusión hacia el exterior, un movimiento de esperanza para el futuro, una esperanza acompañada de un necesario realismo y sobriedad de quien sabe de las dificultades internas y externas para la implementación de un programa tan basto como el de "Hambre Cero". El programa tiene una dimensión de emergencia, de atención alimenticia para quien tiene hambre, y otra estructural, de creación de condiciones para que todas las personas puedan vivir una vida digna.

En El Salvador, región de América Central y Caribe que con frecuencia es arrasada por terremotos y huracanes, cuyos efectos mortíferos se acentúan terriblemente por la miseria y por la injusticia económica, tradicionalmente

las iglesias han actuado para aliviar el sufrimiento humano provocado por esas tragedias naturales, pero siempre incorporando a su actuación la dimensión de transformación de las estructuras de injusticia social. En este contexto, la reflexión teológica más reciente ha ampliado el concepto de "diaconía". Ella incorpora tanto la asistencia de las necesidades, como la promoción social a través de la organización de la sociedad civil y de la actuación en favor de la transformación de las estructuras injustas. Se trata, entonces, de una "diaconía profética", como fue formulado en la reciente conferencia luterana de diaconía en África del Sur.

En el contexto de Brasil, y su movimiento de esperanza que allí ha surgido, el tema de la IECLB, "Nuestro Mundo tiene salvación", e indirectamente el de la FLM, ha funcionado, inevitablemente, como un refuerzo de la esperanza en el país. Aún más, el toque "espiritual" presente en el término "salvación" lleva a llamar la atención para una dimensión que va mucho más allá de la mera atención inmediata del hambre. Dios tiene que ver con la condición de vida de las personas. Y Dios quiere que todas las personas sean rescatadas en su dignidad. El mismo Jesús se identificó con los necesitados: "Lo que hicieron por uno de estos hermanos míos más humildes, por mí mismo lo hicieron" (Mateo 25, 40).

La base teológica

Diversas son las puertas teológicas para un abordaje de nuestro tema. La dignidad humana, basada en el concepto teológico de la imagen y del amor de Dios, fue escogida como acceso.

La fe cristiana entiende al ser humano como un ser relacional, tanto para con Dios, como su creador y sustentador de toda la creación, como para con el prójimo, en el sentido de ser su semejante y compañero social, inserto en el conjunto de la creación. La realidad de cada ser humano es evaluada de acuerdo con el estado de sus relaciones para con Dios, el prójimo y la creación. Al mismo tiempo, la fe cristiana está basada en la convicción de que el propósito original e inalterado de Dios consiste en que esas relaciones sean caracterizadas por el amor, la justicia y la comunión.

A partir de allí, la conciencia ética de las iglesias está conformada por el fundamento histórico-teológico de su fe. Encuentran en la Biblia el testimonio de un Dios misericordioso que, como expresión de su amor, del amor de sus "entrañas", crea el mundo y la humanidad para vivir en una relación de "fraternura" (como dice el teólogo brasilero Leonardo Boff, creando un neologismo a partir de la combinación entre las relaciones de hermandad con el afecto cariñoso), en armonía con la creación entera y con la divinidad misma. Son relaciones que la Biblia expresa como *shalom*, que es paz en un sentido mucho más profundo que la ausencia de guerra, incluyéndose, en ella, toda una relación filial y amistosa con Dios y de bienestar social, una calidad de vida espiritual y material en su totalidad. La fe cristiana confiesa haber reconocido la expresión más sublime de ese amor divino en la persona de Jesucristo, el cual se hizo "pobre con los pobres", trayendo bienaventuranza a todas aquellas personas que tienen hambre y sed de justicia. A partir de esta raíz espiritual nace, se nutre y crece también la conciencia social de las iglesias.

Cuando nos enfrentamos con la cuestión de los criterios teológicos para la práctica terapéutica ("*sanadora*") de las iglesias, nos encontramos, en primer lugar, con el asunto de la dignidad de cada ser humano. Me refiero a la dignidad infinita de cada ser humano como criatura de Dios, sin distinción de cualquier naturaleza. Por esta razón, jamás será posible omitirse delante del sufrimiento ajeno, ni silenciar ante la tortura y la persecución de los "enemigos" y los "diferentes" (tragedias experimentadas de múltiples maneras en nuestro continente). Tampoco ser cómplice con los mecanismos de exclusión social, que marginan contingentes significativos y, en muchos casos crecientes, de la población, como ocurre a escala global.

En segundo lugar, para referirnos a la economía, es necesario mencionar la distribución equitativa de los bienes. En una de las peticiones más profundas de la fe cristiana, esa que el mismo Jesús enseñó, se ora a Dios de la siguiente manera: "El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy". Para Lutero, como sabemos, "el pan nuestro de cada día" no significa apenas el alimento, sino "todo lo que pertenece al sustento y a las necesidades de la vida", tales como: alimento, vestido, habitación, salud, seguridad, paz, incluso un buen gobierno y justicia social. También, cuando el primer artículo del Credo Apostólico se refiere a Dios como "creador del cielo y de la tierra", la comunidad cristiana está confesando que el mundo y todo lo que existe no sólo proviene de Dios, sino que es mantenido por él para el bien de la vida.

Desde una postura escéptica, alguien podría preguntar si eso es verdad. O de una forma más radical: ¿Cómo dejar de reconocer una realidad totalmente opuesta a esa? La realidad de las carencias y las injusticias desmentiría eso diariamente. Estamos bien conscientes, y experimentamos diariamente, que la realidad actual de las relaciones entre los humanos, tanto para con Dios como para con el conjunto de la creación, se encuentra muy distante

del propósito divino para la creación, siendo profundamente marcada por el egoísmo, la injusticia y la violencia. La pobreza, por ejemplo, no consiste principalmente en datos económicos y estadísticos (por más relevantes que sean), sino en la experiencia palpable y concreta de comunidades y personas angustiadas, tanto por su condición de vida, como por lo que sienten como falta de perspectiva real para el futuro. Saltan a la vista los síntomas evidentes: los impresionantes flujos migratorios que llevan millones de personas, muchas veces con riesgo de vida y abandono de lazos familiares, culturales y sociales, a buscar la sobrevivencia en otras regiones de sus países o en tierras ajenas; el aumento extraordinario de la inseguridad y de la violencia en el campo y en la ciudad; el desespero causado por el desempleo; la angustia de padres y madres por no poder proporcionar a sus hijos e hijas el pan de cada día. La realidad concreta de los pobres, sentida al interior y alrededor de las comunidades de fe, no permite que la conciencia de las iglesias se aquiete.

"Todo aquello que es necesario para el cuerpo y la vida" falta día tras día para millones de habitantes de esta tierra. Por eso es necesario profundizar la comprensión de la fe en la creación divina. Al confesar la suficiencia de las dádivas de Dios en la creación, la comunidad cristiana (con Lutero) no desconoce, evidentemente, que en el mundo hay hambre, o que en la vida real innúmeras personas carecen de lo más necesario y básico. Lo que se confiesa es que, en la creación, Dios confió a la humanidad, de modo abundante, todo aquello que es necesario para a vida. Existe un propósito divino y hay un encargo para los humanos que se deriva del hecho que la realidad está muy distante del propósito de Dios. Si, ella es antagónica a Él.

Esta concepción dual (propósito de Dios y alejamiento de él –"gracia" y "pecado") hace con que la fe cristiana se ejercite permanentemente en una dialéctica de realismo y utopía: puede encarar de frente y nombrar sin temor las múltiples manifestaciones de injusticia y opresión, sin embargo, no por eso se deja derrumbar por la resignación. Al contrario, se vigoriza en favor de una acción transformadora, a partir del horizonte de esperanza, la cual se encuentra en la expresa voluntad de Dios. Se reconoce la perversidad, sin abdicar de la disposición y de la convicción de que hay posibilidades de transformación radical de la iniquidad.

"Para la sanación del mundo", significa, por lo tanto, ambas cosas: reconocimiento realista de las enfermedades del mundo y, al mismo tiempo, confianza en los propósitos de Dios.

Desdoblamientos

Al desdoblar nuestro tema hacia nuestras realidades específicas, tenemos que ser selectivos. El diálogo posterior deberá ampliar el horizonte. El Manual de Estudios de la Asamblea General de la FLM desarrolla un gran abanico de áreas para las cuales el tema "para la sanación del mundo" es actualizado.

Globalización

La globalización es un fenómeno complejo de muchas facetas. Se trata, en todo caso, de un proceso de creciente integración, a escala mundial, basada en nuevos desarrollos tecnológicos, en particular: por la producción de bienes, la comunicación y la informática. Fundada en avances tecnológicos concretos, ella constituye una tendencia irreversible. De allí que, el desafío ético-social, con relación a la globalización, no consiste en cómo ella podría ser revertida, sino de cómo enfrentar la cuestión de su control, sus implicaciones y su dirección. ¿Por cuáles intereses y por qué medios ella se desarrolla en su configuración actual? En ese proceso se abren, también, las posibilidades de un intercambio solidario de experiencias, de conocimientos y de recursos, posibilidades que las iglesias deben apoyar y explorar. Más, predomina, en la globalización, por el espíritu y a través de los mecanismos de competitividad total, una concentración sin precedentes de riqueza y poder, especialmente de parte del sector financiero y del capital especulativo, causando, al mismo tiempo, una intensa exclusión social, llamada hoy en día de "*apartheid* social".

Con relación a la naturaleza, las consecuencias también son dañinas. Aunque nuevas tecnologías proporcionen nuevas formas de producción de bienes, que eventualmente consumen menos recursos naturales, ellas no dejan de representar una grave amenaza para la integridad de la creación, ya que, lejos de renunciar al "dogma" del crecimiento ilimitado, ellas sugieren que el crecimiento permanente es posible sobre la base del desarrollo de nuevas tecnologías. (¡La causa de la enfermedad se presenta como el remedio de cura para ella!). De esta forma, nuevos recursos tecnológicos pueden hoy en día tocar, manipular y controlar los mismos fundamentos de la vida, colocando desafíos éticos sin precedentes en la historia de la humanidad.

Desde una perspectiva teológica, podemos afirmar:

- La ideología que da respaldo teórico a la globalización puede ser entendida como "idolatría", ya que demanda "sacrificios" constantes de parte de los seres humanos, por ejemplo, la reducción de los servicios sociales públicos y el desempleo;
- El "dogma" de la competitividad total, que juzga a las personas no por lo que ellas son, sino por cuan eficientes ellas son, y por lo que pueden producir y consumir, está en conflicto con la comprensión de la gratuidad de la vida a partir de Dios;
- La lógica de exclusión social también se encuentra en contradicción con la doctrina de la justificación, que afirma la igualdad de todos los seres humanos y niega las discriminaciones entre ellos con base en los méritos individuales;
- La falta de sensibilidad para con el "otro" se encuentra en contraste irreconciliable con la identificación de Jesús con los pobres, los destituidos y los marginados.

Por lo tanto, hay una necesidad de construir una nueva visión alternativa (un "nuevo orden mundial justo"), que tenga como prioridad la satisfacción global de las necesidades humanas básicas, sin exclusiones. Que fomente la igualdad entre mujeres y hombres, la comunión social y la justicia con respecto a la diversidad cultural, también con relación a la calidad y la dignidad de la vida toda.

Como ya fue sugerido, los nuevos recursos científicos y tecnológicos posibilitaron un aumento sin precedentes de la capacidad productiva, de manera que ya están dadas las condiciones, y la suficiencia de recursos, para satisfacer las necesidades de la vida de todos los habitantes de la tierra. Lo que no existe – ni Dios lo concedió en la creación – es una abundancia de recursos que posibilite la acumulación concentradora de los bienes de la tierra y su distribución gravemente distorsionada. Los bienes naturales son abundantes, pero siempre tienen un límite, evidentemente. Ellos son parte de la finitud de la creación. La concentración de bienes y recursos en las manos de pocos deja como consecuencia la falta de esos bienes y recursos para muchos. De manera que, aparece como absolutamente prioritaria, e impostergable, la cuestión de la distribución equitativa de los bienes, tanto al interior de las naciones como entre ellas. Por eso, es imprescindible detectar en las políticas económicas, tanto nacionales como internacionales, una intencionalidad re-distributiva de los recursos y los bienes. Sólo de esta forma, el ser humano – no el ser humano abstracto universal, sino las personas concretas y particulares – permanecerá como la medida de todas las políticas económicas.

En términos prácticos, hay una necesidad de fortalecer la "sociedad civil" y los movimientos sociales, incluyendo las propias comunidades eclesiales. Animándolas a la acción política a partir de los niveles locales y comunitarios, alrededor de los desafíos, intereses y necesidades levantados por el cotidiano. A niveles nacionales e internacionales, existe la necesidad de construir y fortalecer redes de solidaridad, con el propósito de establecer, "a partir de abajo", controles políticos y jurídicos eficaces sobre las fuerzas económicas. Todo eso, teniendo como base los valores fundamentales de: una afirmación de la vida, la construcción de la paz y la justicia y el respeto a la integridad ecológica.

La deuda e(x)terna

El tema de la deuda externa, de los países de este y de otros continentes, es un punto crucial en las relaciones económicas internacionales. No tenemos aquí el espacio suficiente para abordar detenidamente ese asunto, sin embargo, nos podemos referir a las sugestivas declaraciones de las iglesias luteranas de este continente, como también de la Conferencia de Obispos y Pastores Presidentes (COP). En el curso de estos últimos años no han faltado los análisis técnicos que comprueban: la ilegitimidad de gran parte de las deudas externas de los países del Tercer Mundo (préstamos otorgados a dictaduras, aumento unilateral de las tasas de intereses, etc.), así como el flujo líquido de recursos financieros desde el Sur hacia el Norte, con los pagamentos que exceden enormemente los préstamos contraídos. Tampoco ha faltado el abordaje teológico y "espiritual". Específicamente, en el ámbito de la campaña del Jubileo 2000, se reflexionó sobre las implicaciones del mensaje bíblico con relación al jubileo.

De acuerdo con la indicación bíblica, a cada año jubilar (de 50 en 50 años) se procedería a una anulación radical de los errores acumulados a lo largo del periodo anterior, y se reestablecerían las relaciones originarias de igualdad, justicia y comunión solidaria. La tierra seria redistribuida, los esclavos liberados, las deudas perdonadas. A pesar de que en la práctica el jubileo nunca se concretizó del todo, este permaneció como un horizonte utópico que nutría la crítica social de los profetas y la esperanza del pueblo de Dios. El Nuevo Testamento hace converger la esperanza del jubileo en la persona del propio Jesucristo, de acuerdo con Lucas 4, 16-21. La característica de

este jubileo es clara: "Evangelizar a los pobres, proclamar la libertad a los cautivos y poner en libertad a los oprimidos" (v. 18). Incluso el Magnificat, el cántico de María, potencia el mensaje de liberación colocándolo al interior de toda la conflictiva situación humana, procediendo a una impresionante inversión: El espíritu "derrumbó de sus tronos a los poderosos, y exaltó a los humildes".

Las implicaciones concretas de la lógica del jubileo para la deuda externa, de los países del Tercer Mundo, se pueden resumir de la siguiente manera: Así como el jubileo del Antiguo Testamento, al prever el reestablecimiento de las condiciones de justicia, también presuponía el sustento de la justicia reestablecida. Es esencial que toda y cualquier medida de cancelación de la deuda sea acompañada de providencias que tiendan a propiciar la manutención de las condiciones para el desarrollo de la sociedad en igualdad y justicia. De esta forma, vincular la cancelación de la deuda externa al rescate de la deuda social (y podríamos agregar ecológica) es un desdoblamiento lógico de la concepción del jubileo. Por otro lado, es igualmente fundamental comprometer a los gobiernos de países endeudados y de los países acreedores, como también a las agencias multilaterales, con un código eficaz (de preferencia con valor jurídico internacional) que coloque los instrumentos económicos al servicio del ser humano, y de los empobrecidos en particular.

Por ejemplo, hacer extensivos los dispositivos legales que protegen a los ciudadanos, en su capacidad de sobrevivencia, para salvaguardas análogas con relación a los pueblos, me parece ser otro desdoblamiento lógico de reivindicación a partir del jubileo y, al mismo tiempo, un imperativo de preservación de la dignidad de todo y cualquier ser humano. Junto con eso, es igualmente necesario cuestionar el problema de la deuda externa en lo que se refiere a su pretendida legitimidad. En este sentido, es de especial relevancia la demanda de las iglesias de Argentina, apoyada por las demás iglesias luteranas en América Latina, a saber, que la Corte Internacional de la Haya investigue la procedencia y los mecanismos de perpetuación de la deuda (¡deuda externa igual a deuda eterna!) emitiendo un veredicto sobre su legitimidad.

La guerra

Nos encontramos en medio de una guerra contra Irak. La cual es lanzada por los Estados Unidos, y sus (pocos) aliados, contra la voluntad avasalladora de la opinión pública mundial y sin el respaldo del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. Desde los más diversos puntos de vista se trata de una tragedia sin medida.

En primer lugar, la insistente política bélica de la administración Bush socavó eficazmente el movimiento mundial de solidaridad al pueblo americano, después del atentado terrorista a las torres de Nueva York y al Pentágono. Ese sentimiento espontáneo y profundo de solidaridad, de forma general, constituyó una base sólida, y una oportunidad única, para construir un orden global eficaz y, al mismo tiempo, sustentado por la fraternidad entre las naciones. Con mucho menos recursos de los que son fácilmente invertidos en la guerra se podría haber superado, por ejemplo, el hambre del mundo (haciendo referencia a un asunto abordado arriba), como también otras carencias agudas, entre las cuales podemos mencionar la educación y la salud. Esa oportunidad única fue lanzada al viento, como también la oportunidad de llegar a una solución pacífica del conflicto palestino-israelita, con el reconocimiento de dos estados soberanos.

En segundo lugar, evidentemente la guerra tiene un costo humano y social altísimo, no sólo por las muertes, incluyendo la población civil, los niños y niñas, sino también por la destrucción de los recursos y de la base de la sobrevivencia para la población. Una enorme cantidad de refugiados deberá ser atendida, de manera precaria, claro está. La mejor y mayor asistencia humanitaria jamás podrá compensar el daño causado, cuyas consecuencias perdurarán por largos años.

En tercer lugar, son también trágicas las consecuencias para la relación entre las religiones, particularmente entre el Islam y el Cristianismo. Eso, no porque las iglesias cristianas estén favoreciendo o legitimando la guerra, a pesar de que algunos movimientos fundamentalistas le den sustento religioso, sino porque la administración Bush (como análogamente Saddam Husein) insiste repetidamente en evocar la bendición de Dios sobre su emprendimiento militar.

En cuarto lugar, y en este sentido la Guerra contra Irak se constituye probablemente en la mayor tragedia desde la II Guerra Mundial, la decisión unilateral, basada en el poderío bélico hegemónico, sin el apoyo de la comunidad internacional sobre la dirección de la ONU, representó un ataque desbastador a los fundamentos del ordenamiento jurídico internacional, a pesar de que limitado, mas construido a duras penas después de la II Guerra Mundial. Antes de que la primera bomba cayese en Bagdad, otra "bomba" destructora fue lanzada sobre la misma ONU. De manera que, las promesas de que con el fin de la Guerra Fría estaríamos en una era de paz mundial, una década más tarde son sustituidas dramáticamente por la amenaza permanente de una posible

intervención militar unilateral preventiva en cualquier parte del mundo. Sobre esa base, la paz que se pueda establecer será siempre la "paz" impuesta por la supremacía militar.

Es con justa razón que masivas demostraciones surgidas en todo el mundo han exigido la paz y la resolución de los conflictos por medios pacíficos, y en los foros apropiados del concierto internacional de las naciones. Las iglesias miembro del Consejo Mundial de Iglesias (CMI), expresaron en una impresionante unanimidad, como lo informó el Secretario General Konrad Raiser, la advertencia de las gravísimas consecuencias de una acción bélica y el deseo de que el conflicto de Irak se resolviese pacíficamente en el ámbito de las Naciones Unidas.

Una vez iniciada la guerra, han tenido lugar una serie de declaraciones críticas de las iglesias alrededor del mundo. En Brasil, por ejemplo, la IECLB se ha comprometido de diferentes formas. Una iniciativa, a partir de una sugerencia de una profesora de la Escuela Superior de Teología en la internet, llevó a numerosas comunidades a tocar sus campanas diariamente a las 10 horas de la mañana, como una invitación para orar para la paz. Un horario poco común, mas propicio para provocar la curiosidad de las personas para ese fin. También, la IECLB convocó a todas sus comunidades para que en todos sus cultos, hasta el fin de la guerra, oren por la paz. Para eso se incluyó en la oración general de la iglesia la petición: "Clamamos a ti, Dios de la paz, por las víctimas de esta guerra injusta". Al mismo tiempo, fue enviada una carta de solidaridad a la ELCA y su Obispo, Mark Hanson, por sus valientes y pastorales declaraciones con relación a la guerra. Otra carta de la IECLB, dirigida a sus comunidades, explica la postura de la iglesia y su fundamento bíblico-teológico. Finalmente, en conjunto con la Iglesia Evangélica Luterana do Brasil – IELB (relacionada con el Sínodo de Missouri) la IECLB emitió una declaración pública en la cual, entre otros aspectos escribe:

"Hermanadas expresan su solidaridad a todas la víctimas de esta guerra arbitraria, insensata y deshumana";

Llaman a "los pueblos para la paz, la justicia y el respeto a la dignidad de toda vida humana, criatura amada por Dios";

Condenan "todas las formas de violencia, (...) como regímenes dictatoriales y acciones de terrorismo", mas de la misma manera "a la lógica de la guerra" que no se constituyó en "medio ni legítimo ni eficaz, mucho menos moral, para alcanzar la paz y vencer el terrorismo", causando, al contrario, "la incitación al odio aún mayor";

Rechazan "el concepto de 'guerra preventiva', concepto que debería ser abolido definitivamente de las relaciones internacionales", así como "políticas unilaterales y basadas en la supremacía del poder militar";

Se declaran "consternadas con el abuso de la invocación del nombre de Dios, con el objetivo explícito de legitimar la acción bélica" y rechazan "toda y cualquier noción de guerra santa".

La declaración conjunta expresa, inclusive, que Dios es un "Dios de amor y de paz" (II Corintios 13, 11) y que Jesús declaró bienaventurados los "pacificadores", constructores de la paz, y estos serán llamados hijos de Dios (Mateo 5, 9), y llama a los fieles a "empeñarse en iniciativas de paz y en procesos de educación para una paz duradera", así como también a no desfallecer en la oración en favor de las víctimas de la guerra.

Palabras finales

"Par la sanación del mundo." ¿Constituye nuestro tema una ironía? O, ¿hay en él razón para nuestra esperanza?

Permítanme mencionar una vez más la experiencia de mi iglesia, la IECLB. Al establecer anualmente un tema de reflexión y motivación para las comunidades se elige también un lema bíblico. Para acompañar el tema "Nuestro mundo tiene salvación" se eligió el lema "Dios secará de los ojos toda lágrima" (Apocalipsis. 21, 4). Creo que es significativa esa referencia al último libro de la Escritura que nos abre a la visión del fin de los tiempos, para la plenitud en Dios. "Dios secará de los ojos toda lágrima" es una expresión de la esperanza última que sustenta todo. No esconde la realidad. Hay tantas causas para innumerables lágrimas, pero Dios secará cada una de ellas. Esa promesa divina siempre sustentó a la comunidad cristiana a través de los tiempos en periodos de prueba. Es la razón última de la existencia de la iglesia misma: dar testimonio de la buena nueva en Cristo, buena nueva de salvación, paz, justicia y vida en abundancia. La promesa de Dios nos sustenta también ahora. Por eso, más que nunca, nos podemos esforzar con esperanza y convicción, "por la sanación del mundo".

(Traducción del portugués: Pedro Puentes Reyes)

3.2. La deuda externa desde la perspectiva de los documentos de las Iglesias en América Latina

Rev. Angel Furlan
Pastor presidente de la IELU

La Conferencia de Obispos, Pastores y Pastoras Presidentes de las Iglesias Luteranas de América Latina, realizada en Santa Cruz, Bolivia, en abril de 2002, tomó en consideración tres temas de especial importancia en la vida de nuestras sociedades latinoamericanas: la deuda externa, el actual proceso de globalización de carácter neoliberal, y los derechos humanos.

Se afirmó allí que la globalización, que bien podría reportar grandes beneficios a toda la población mundial, ha quedado en manos y ha funcionado a favor de los grandes poderes económicos y financieros y empresas transnacionales. Éstos en estrecha asociación a los grandes poderes políticos y militares del Primer Mundo, especialmente el gobierno de los EEUU han impuesto a nivel mundial un modelo económico y de sociedad, el neoliberalismo, utilizando entre otras cosas la deuda externa de América Latina y el Tercer Mundo como mecanismo de presión e imposición de dicho modelo.

En vista de los efectos profundamente destructores de este modelo y del impacto que el mismo produce en la vida cotidiana de nuestros pueblos, la COP propuso a las Iglesias:

1. Estudiar y analizar con mayor profundidad estos hechos fundamentales de nuestro presente.
2. Una mayor participación en la vida de nuestras sociedades, acompañando a los grupos sociales más débiles y precarizados, siempre desde una perspectiva de defensa de la vida humana, de lucha por el real respeto a los derechos humanos, y de defensa de los ecosistemas.
3. A nivel regional promover la participación activa de nuestras iglesias en el Foro Social Mundial, solicitando para ello la coordinación de la IECLB, que ya participa en esta importante iniciativa mundial solidaria.
4. Llamar a la FLM a asumir el Foro Social Mundial como un espacio idóneo para promover una cultura global de la solidaridad y el respeto a los derechos humanos y a las culturas.
5. Buscar las articulaciones locales y regionales ecuménicas (p.e. CLAI) para unir esfuerzos en la promoción de estudios sobre la relación ética-economía. Esto es un aporte que las iglesias cristianas deben a la sociedad civil.
6. Hacer de las Iglesias promotoras incansables de la esperanza cristiana y de la esperanza humana solidaria, como respuesta al individualismo y la cultura de la desesperanza que promueve el neoliberalismo.
7. Profundizar la reflexión teológica sobre la llamada deuda externa.
8. Como iglesias latinoamericanas hacer de la globalización y sus consecuencias la perspectiva hermenéutica para abordar el tema de la X. Asamblea de la Federación Luterana Mundial en Winnipeg, Canadá: "Para la sanación del mundo".
9. Declarar la llamada deuda externa del Tercer Mundo y de América Latina, ya pagada varias veces, como ilegítima y anti-ética, una deuda que se ha convertido en usura y por tanto destructora de la vida de millones de seres humanos y de sociedades y comunidades enteras.

En este mismo sentido se expresaron las iglesias del Cono Sur de América Latina reunidas en Florianópolis, en Septiembre de 2002. Allí se afirmó una vez más la firme convicción de las iglesias en el sentido que la Palabra de Dios nos llama a una defensa incondicional de la vida y de la dignidad de toda persona y que vista la realidad que nos rodea y nuestra identidad confesional es necesario levantar nuestra voz junto a la voz de tantos hermanos y hermanas que son excluidos de la fiesta de la vida a la cual todos estamos invitados.

El documento de Florianópolis hace mención de los esfuerzos de los diversos gobiernos en la voluntad desesperada de *'honrar'* la deuda externa. Se han hecho todas las negociaciones y renegociaciones impuestas por los organismos monetarios y financieros internacionales. Se han realizado privatizaciones salvajes del patrimonio comunitario y a pesar de todo ello, la deuda externa en lugar de disminuir no ha hecho más que crecer y aumentar hasta ahogar toda posibilidad de justicia y equidad.

El mercado y la globalización, afirman las iglesias del Cono Sur, ignoran las necesidades de dos tercios de la población mundial que esta sometida a condiciones de vida de extrema miseria. Este sistema es un claro e injusto despojo. El abismo entre ricos y pobres se ha profundizado y el bienestar que gozan los países desarrollados se fundamenta en la explotación y la pobreza impuesta a países irónicamente llamados en vías de desarrollo. Nunca hubo tanta pobreza y tanta negación de los recursos básicos que posibiliten la subsistencia de hermanos y hermanas y esto refleja una ideología y un modelo que niega la dignidad humana.

Se hace un llamado a las iglesias de América Latina, al Consejo Latinoamericano de Iglesias, al Consejo Mundial de Iglesias y a la Federación Luterana Mundial, para que hagan suyo el pedido de opinión consultiva elaborado por el Parlamento Latinoamericano y que debe ser presentada por el gobierno de un país deudor ante la Asamblea General de Naciones Unidas para que a su vez la presente ante la Corte Internacional de Justicia, que se conoce como la *"formula de Roma"* y que solicita que esa Corte se expida sobre:

1) ¿Cuál es el marco jurídico de derecho internacional en el cual se sitúan las obligaciones que resultan de la deuda externa y su cumplimiento?

2) En particular, ¿qué consecuencias produce sobre dichas obligaciones el aumento imprevisto en términos reales de los capitales y de los intereses?

Este pedido intenta resolver una de las formas de sospecha de ilegitimidad que rodea toda la tramitación y realización de la deuda externa y que exige profundizar las investigaciones sobre las otras formas de ilegitimidad planteadas por el citado Parlamento Latinoamericano: a) el origen de la deuda; b) las consecuencias del Plan Brady; c) la situación ética de aquellos que violaron los deberes de funcionarios públicos y el cohecho.

Este es un resumen del contenido central del "Pronunciamiento de la COP" y del "Mensaje de Florianópolis".

1. Los temas planteados en los documentos de la Comunión Luterana en América Latina

En los documentos producidos por la comunión luterana en América Latina hay por lo menos cinco temas planteados con respecto a la deuda externa y todos ellos están relacionados, de alguna manera, con la ilegitimidad de la misma. Estos temas son:

A. El costo humano, social y ecológico de los servicios de la deuda.
B. El origen incierto de la deuda.
C. El alza unilateral de los intereses de la deuda.
D. Las consecuencias del plan Brady y de los sucesivos programas de ajuste estructural.
E. La situación ética de aquellos que violaron sus deberes de funcionarios públicos y el cohecho.

A. El costo humano, social y ecológico de los servicios de la deuda

El peso de la deuda externa y sus servicios priva a una gran parte de nuestro planeta de cualquier tipo de desarrollo económico perceptible y la degradación del nivel de vida es la norma. Es el caso de la mayor parte de Africa, de América Central, de la mayor parte de América del Sud y de algunas regiones de Asia. En el debate económico corriente, ese mundo es dejado de lado, pero si nos preocupan los valores humanos y el sufrimiento humano, si nos preocupa verdaderamente "la sanación del mundo", la situación de ese mundo debería estar en el centro de la reflexión de nuestra próxima Asamblea.

Es nuestro deber señalar y denunciar el inaceptable costo humano, social y ecológico de los servicios de la deuda. Este costo es la primera y más fuerte razón de ilegitimidad de la eterna deuda externa de los países del Sur en su conjunto.

Desde el punto de vista jurídico esta ilegitimidad se sustenta en la obligación de los Estados de asegurar a sus poblaciones una vida digna establecida tanto en la Declaración Universal de los Derechos Humanos, como los Pactos Internacionales de Derechos Económicos, Sociales y Culturales y de Derechos Civiles y Políticos. Estos pactos ratifican que "en ningún caso podrá privarse a un pueblo de sus propios medios de subsistencia" (Art. 1 de ambos Pactos internacionales).

(Un ejemplo de este costo inaceptable. En la Argentina los 25.000 millones de dólares anuales necesarios para hacer frente a los servicios de la deuda excede ampliamente al monto total que se destina a la salud, la educación, la generación de empleo y el pago de los sueldos de los obreros de la administración pública.)

B. El origen y evolución de la deuda

La ilegitimidad de la deuda además se basa en el hecho de que, por regla general, no fue contratada con el conocimiento o para el beneficio del pueblo. Por ejemplo, gran parte de la deuda externa argentina tiene sus orígenes durante el Proceso dictatorial de 1976/83, cuando su monto fue quintuplicado por decisión de un gobierno usurpador, inhabilitado constitucionalmente para contratar deuda en nombre de la Nación. No obstante, el Fondo Monetario Internacional fue el primero en reconocer al régimen dictatorial y con su visto bueno, decenas de bancos y entes financieros no tuvieron reparo en prestar abultadas sumas de dinero. Cabe aquí la noción de “deuda odiosa” ya que la deuda fue contraída por una dictadura culpable de crímenes contra la humanidad y los acreedores no pueden alegar desconocimiento de ello.

La noción de deuda odiosa fue expuesta magistralmente en el siglo pasado por Alexander Nahum Sack quien sostuvo que “las deudas odiosas contraídas y utilizadas para fines que a sabiendas de los acreedores, son contrarios a los intereses de la nación, no comprometen a esta última, excepto en la medida que ha obtenido ventajas reales de esta deuda. Los acreedores han cometido un acto hostil en relación al pueblo...” “asimismo podemos incluir en esta categoría las deudas contraídas por miembros del gobierno o por personas o grupos asociados al gobierno para servir intereses manifiestamente personales, intereses que no están relacionados con los intereses del Estado”. Es tal la vigencia de estas consideraciones que en 1982, los asesores legales del First National Bank of Chicago, escribieron que: “Las consecuencias para los acuerdos crediticios de un cambio de soberanía dependen en parte del empleo de los fondos por el estado predecesor. Si la deuda del predecesor es calificada de odiosa, es decir que los capitales fueron empleados en contra de los intereses de la población, la deuda no puede recaer sobre el sucesor”. Palabras que tienen singular actualidad y nos aportan argumentos sustanciales para la lucha que debemos emprender.

Al final de la dictadura, el mismo Banco Mundial reconoció que un 30% de los recursos prestados nunca habían ingresado al país; otro tanto fue utilizado en la compra de armamentos y otros apoyos directos a las políticas represivas y bélicas del régimen; otra parte importante refleja el endeudamiento compulsivo e innecesario de las empresas públicas (caso la empresa petrolera YPF) y la estatización de deudas contratadas por empresas privadas.

Deuda externa argentina (en millones de dólares)

Año	Deuda	Servicio pagado (amortización + interés)
1975	7 875	
1976	8 280	1 616
1977	9 679	1 849
1978	12 496	3 310
1979	19 034	2 255
1980	27 072	4 182
1981	35 671	5 390
1982	43 634	4 875
1983	45 087	6 804
1984	46 903	6 281
1985	48 312	6 208
1986	52 449	7 323
1987	58 428	6 244
1988	58 834	5 023
1989	65 256	4 357
1990	62 730	6 158
1991	65 405	5 419
1992	68 937	4 882
1993	65 325	5 860
1994	75 760	5 771
1995	99 364	8 889
1996	111 934	13 054
1997	130 828	18 308
1998	144 050	21 573
1999	147 881	25 723

Servicio pagado 1976-2000: 212 280 millones de dólares.

Se puede constatar, desde diferentes modos de análisis, que la deuda argentina (y con seguridad la de la gran mayoría de los países endeudados) ya ha sido pagada con creces. Si consideramos solamente la cantidad de reembolsos efectuados, podríamos ver que mientras la deuda creció entre marzo de 1976 y el año 2001, pasando desde menos de 8.000 millones de dólares a cerca de 160.000 millones, durante ese mismo período, la Argentina reembolsó más de 200.000 millones de dólares, o sea, más de 25 veces lo que debía en marzo de 1976. Sería otro

el cálculo, y todavía más abrumador, si reflejáramos además, los costos de haber entregado el patrimonio público a precio vil, supuestamente para pagar la deuda. Como dice Eduardo Galeano, "más pagamos, más debemos y menos tenemos".

Argentina demuestra hasta el extremo el carácter vicioso e infernal del endeudamiento del Tercer Mundo. A causa del pago, y no a pesar de él, el país debe cerca de 20 veces lo que debía a principios de la dictadura (gran parte de los préstamos han servido para refinanciar deudas anteriores que vencían o para asegurar el pago de los próximos vencimientos).

En la Argentina al igual que en la mayoría de los países endeudados, los pagos de la deuda han sido y son todavía, un formidable mecanismo de transferencia de riqueza producida por el pueblo hacia sus acreedores. El mecanismo es simple: el Estado argentino consagra una partida cada vez más importante de los ingresos fiscales (cuya mayor parte proviene de los impuestos pagados por el pueblo) al reembolso de la deuda externa y a las múltiples ventajas que otorga al sector capitalista. ¿Quién recibe los pagos efectuados por el estado argentino?: Las grandes instituciones financieras internacionales que poseen más del 80% de la deuda externa argentina.

C. El alza unilateral de los intereses de la deuda

Otra fuente importante de ilegitimidad es la manifiesta desigualdad entre las partes contratantes de la deuda. Esto se vio con terrible claridad a principios de los años '80, cuando EE.UU. y otros países acreedores forzaron un aumento unilateral en las tasas de interés aplicadas a la deuda, situación similar a lo que se ha vivido más recientemente con el alza especulativa del llamado riesgo-país. El aumento de la deuda de 44 a 62 mil millones, operado durante los años '80, fue el resultado de esa arbitrariedad y la clave que llevó a la imposición por parte de los acreedores y sus instituciones financieras internacionales – el FMI y el Banco Mundial – de los distintos planes de ajuste y reestructuración neoliberales cuyas consecuencias perduran todavía hoy.

El documento de Florianópolis propone plantear el significado de la ilicitud del alza unilateral de las tasas de interés de la deuda en consonancia con la llamada "formula de Roma" redactada por la Comisión Especial convocada por el Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina (CEISAL) en julio de 1992, que estableció un proyecto para que la Organización de las Naciones Unidas presentara a la Corte Internacional de Justicia, cinco cuestiones:

1) La condena a la usura, constituye uno de los principios generales de derecho mencionados en el inc.c del punto 1 del art. 38 del estatuto de la Corte Internacional de Justicia?
2) En caso de ser afirmativa la respuesta a la cuestión anterior, son actos de abuso de derecho y usurarios las alzas unilaterales de las tasas de interés de la deuda externa?
3) Si la respuesta a las dos cuestiones anteriores fuere afirmativa. Están obligados los países acreedores a no permitir que se cometa ese ilícito contra los países deudores?
4) En caso de ser afirmativas las respuestas a las tres cuestiones precedentes. Deben, el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial, actuar en consonancia con aquellas obligaciones de los países acreedores?
5) Paralelamente. Existe para los países acreedores la obligación fundada en el derecho internacional convencional, de no permitir que los actos de usura incriminados sean ejercidos contra los países deudores

Es un hecho que los acreedores han formado de facto un sistema triangular que funciona invariablemente en la relación con los países deudores. El FMI y el Banco Mundial por un lado, el Club de París por el otro y los bancos privados en el tercer segmento. No existe ninguna posibilidad de efectuar arreglos individuales o de carácter bilateral con algunos de estos grupos porque siempre se pone como condición irrecusable, obtener la conformidad de alguna de las otras partes en el proceso de renegociación que se decida encarar. Esta realidad que observamos en cualquiera de nuestros países, desmiente la falacia que algunos sostienen que el tema de la deuda es específico de los bancos privados, y excepcionalmente pueden estar involucrados los gobiernos. En todos los casos, atrás de los bancos, están los organismos multilaterales y los gobiernos que los sostienen, controlan en influyen en la toma de sus decisiones. Mientras ellos elaboran estrategias comunes obstruyen sistemáticamente la posibilidad de formalizar un grupo de países endeudados, que puedan discutir frente a frente con los países acreedores.

D. Las consecuencias del Plan Brady y de los sucesivos programas de ajuste estructural

Argentina ingresó al Plan Brady, trocando una disminución en el monto total de la deuda por la apertura irrestricta de la economía y la entrega del patrimonio público. Sin referirnos al desastre de las privatizaciones de

Aerolíneas Argentinas, la Empresa Nacional de Telefonía, Aguas Argentinas o Yacimientos Petrolíferos Fiscales, basta con contemplar las consecuencias de la privatización del seguro social para entender los peligros que encierran estas y otras estrategias para "aliviar" la deuda a través de su reprogramación. El agujero producido en las cuentas fiscales como consecuencia, ha sido una de las fuentes más importantes del nuevo endeudamiento que hizo duplicar la deuda externa argentina desde los tiempos del Brady. Agujero que ahora se busca llenar con un mayor recorte no sólo de las de por sí magras jubilaciones estatales sino de todo el presupuesto público, mientras las AFJP, beneficiarias directas del nuevo sistema de jubilaciones privadas, se destacan entre la nómina de acreedores de la deuda externa pública que cobran intereses usurarios para prestarle al Estado lo que antes le ingresaba de manera directa.

La Argentina es conocida por ser una de las alumnas privilegiadas del FMI (Fondo Monetario Internacional) Desde los años 80 el país hizo todos los deberes y aplicó rigurosamente las cartas de intención de los expertos de Washington. Siguiendo la teoría neoliberal "enflaqueció" el poder público, vendió las empresas a los capitales extranjeros, abrió sus puertas a los capitales internacionales y a las multinacionales. Hoy en día, en que el 90% de los bancos y el 40% de la industria se hallan en manos de capitales internacionales, el país se halla desde julio de 1998 en la más grave de las recesiones. Su deuda externa pasó de 43 a 160 mil millones de dólares entre 1983 y el 2000, la salud y la educación están hechas jirones y el salario medio solo alcanza a la mitad del de 1974. El fracaso es dramático, tanto económica como socialmente.

En total, el conjunto de países latinoamericanos tuvo ingresos derivados de la privatización de empresas publicas por 177 mil 839 millones de dólares, en el periodo de 10 años citado, según el Banco Mundial. Solo en 1999, de acuerdo con el Fondo Monetario Internacional, el pago por el servicio de la deuda externa de los países de América Latina y el Caribe ascendió a 176 mil 900 millones de dólares, casi la misma cantidad que los ingresos por privatizaciones captados por esas naciones a lo largo de una década.

Con respecto a los programas de ajuste hay otras consecuencias indirectas pero no por eso menos importantes. El reconocimiento público por parte de la actual Secretaría de Seguridad de EE.UU. de que su país esperaba mayor cooperación militar de parte de Argentina como resultado de la "ayuda" financiera convenida a través del FMI, cobra una relevancia aún más preocupante en el nuevo (des)orden mundial que se pretende instaurar a partir de los atentados del 11 de septiembre. O la vinculación explícita de la reprogramación de la deuda con las negociaciones para someter todas las economías de la región a los designios y control de los EE.UU. a través del establecimiento del Area de Libre Comercio en las Américas (ALCA).

Finalmente debemos mencionar algunas exigencias de los planes de ajuste que atentan explícitamente contra la soberanía de los países. En la Argentina, el FMI y los organismos financieros impusieron como una de las condiciones de negociación la modificación de la legislación vigente en la República. Las leyes en cuestión eran fundamentales en el ordenamiento jurídico en razón de que ambas defendían la economía del país frente a la agresión de intereses foráneos. Sin embargo la presión ejercida llevó a la modificación de la Ley de Quiebras y a la derogación de la Ley de Subversión Económica.

Las reformas que se impusieron a la Ley de Quiebras dan al acreedor de una empresa concursada (o a un tercero) el derecho a quedarse con ella, formulando una oferta al respecto. Es el llamado "cram down". De esta manera los acreedores, a precio de remate, pueden cargar con lo poco que queda de capitales locales en un verdadero proceso de devastación. En cuanto a la Ley de Subversión Económica, que fue derogada, ésta penaba la maniobra dolosa que afectase el patrimonio de una empresa privada, y una forma agravada de comisión de ese mismo delito: cuando esta maniobra ocasionaba – por la magnitud de sus consecuencias – un daño a la economía nacional o ponía en peligro la seguridad del Estado. Pese a algunas modificaciones introducidas en el Código Penal, con la derogación de esta ley ya no existe ninguna protección penal para el caso de daños a la economía nacional, ahora inerme, frente a los actos de rapiña de los agentes del sistema económico y financiero de dominación.

E. La situación ética de aquellos que violaron sus deberes de funcionarios públicos y el cohecho

La Sentencia dictada en julio de 2000, en la causa penal sobre la deuda impulsada en la Argentina por el periodista Alejandro Olmos, comprueba no sólo la ilegitimidad de los procedimientos, sino una gran cantidad de actos arbitrarios o fraudulentos cometidos adrede. Ente otros, están la falta de responsabilidad de los funcionarios públicos, la creación artificial de deudas sin una contraprestación, conflictos de intereses de parte de los funcionarios

involucrados y la modificación de legislación interna para favorecer la comisión de estos delitos. Todo esto fue realizado en complicidad con los grandes bancos internacionales con la connivencia de los organismos multilaterales de crédito, que en la mayoría de los casos avalaron ese sistema, siendo partícipes y corresponsables de las políticas implementadas por los países endeudados. La investigación judicial realizada en la Argentina muestra que en la gran mayoría de los países endeudados se manejaron los mismos procedimientos.

2. Caminos para la acción

De los documentos de la comunión luterana en América Latina surge con claridad que desde América Latina, la perspectiva hermenéutica para abordar el tema de la X Asamblea de la Federación Luterana Mundial – "Para la sanación del mundo" – es el tema de la globalización y sus consecuencias, incluyendo prioritariamente el tema de la deuda e(x)terna.

Es necesario, por lo tanto, llegar a la X Asamblea con un discurso claramente articulado que tenga en cuenta la reflexión ya comenzada incluyendo los siguientes presupuestos:

1. Las Iglesias latinoamericanas están contestes en declarar a la llamada deuda externa del Tercer Mundo y de América Latina, ya pagada varias veces, como ilegítima y anti-ética.
2. Aún cuando bien intencionadas, no podemos acompañar las campañas que proponen e impulsan la condonación o "perdón" de la deuda o parte de ella por parte de los países y organismos acreedores.
3. Tampoco podemos acompañar la tesis de mera insolvencia.
4. El tema debería ser sometido al arbitraje o a la Corte Internacional de Justicia (Espeche Gil) en la búsqueda de resolver la cuestión fundamental de la ilegitimidad de la deuda externa en los términos planteados por el Parlamento Latinoamericano y otros foros internacionales.
5. Mucho más que deudores de una deuda externa ilegítima o no existente, nuestros pueblos son acreedores de una tremenda deuda social y ecológica que ha ido acrecentándose a lo largo de las últimas décadas como producto de las políticas neoliberales impuestas a partir del yugo de la deuda externa. Reclamar el pago de esta deuda es un asunto que tiene que ver con la fidelidad a nuestra identidad confesional y la obediencia al Evangelio.
6. Necesitamos el acompañamiento de las demás iglesias de la comunión en este camino.

3.3. Reflexiones acerca los desafíos de El Salvador y Centro América en el marco de la Globalización Neoliberal

Dr. Angel María Ibarra Turcios
Unidad Ecológica Salvadoreña – UNES –
San Salvador

Primero que todo, agradezco a los/as organizadores/as de esta Pre-asamblea por invitarme a compartir con ustedes algunas reflexiones sobre la situación actual y los desafíos de la Región Centroamericana, las cuales haré desde mi militancia luterana y ambientalista. Al igual que ustedes expreso mi indignación por la brutal agresión norteamericana e inglesa al pueblo de Irak y deseo que la Paz tan deseada por todos/as se imponga sobre tanta muerte. Les deseo muchos frutos en el trabajo que realizan y también una buena estancia en El Salvador.

Centroamérica junto a la parte sur-sureste de México forma Mesoamérica, la cual es una región de las más diversas del mundo. Se dice que somos la segunda región más biodiversa después de la Amazonia, y que culturalmente esto se ha expresado en la persistencia de lazos entrañables entre las comunidades y la naturaleza. No es casual que en el Génesis Maya aparezca el relato de que somos de maíz. El carácter sagrado del maíz, el peso que el maíz tiene para nuestras culturas ha sido de gran trascendencia para el desarrollo de nuestras comunidades, para forjar nuestra identidad; fundamentalmente en el desarrollo de las comunidades indígenas.

Somos 7 países (Belice, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica y Panamá), con un territorio de un poco más de 500 mil kilómetros cuadrados, y una población cercana a los 35 millones de habitantes. También Centroamérica es una sociedad multicultural, plurilingüe, con un clima variado, frágil; una geografía que consta de una franja angosta de territorio, en medio de las dos masas oceánicas más grandes del mundo: el Pacífico y el Atlántico. Por cierto que cuando los "descubridores" llegaron a las costas del sur de Centroamérica y lo nombraron Océano Pacífico, ignoraban que precisamente estaban navegando sobre el Cinturón de Fuego, que es una zona de las más explosivas del mundo.

Debido que las guerras de las décadas pasadas y las prolongadas y graves crisis estructurales conjugadas con la extensa variedad de desastres que padecemos en la actualidad, se desenvuelven en un contexto determinado; me voy a ocupar un poco del último período histórico de la región para evidenciar que la calidad de vida de la gente no han sido preocupación de los modelos de desarrollo económico social implementados por las élites dominantes.

Sin obviar otros impactos sociales, políticos, económicos, culturales y ambientales que han generado los modelos impuestos en la región a partir de la época de la colonia; quiero hacer énfasis en su médula agro exportadora; en función de la cual han empobrecido y excluido a la gente, han sido autoritarios, han utilizado las mejores tierras para sus monocultivos y han explotado irracionalmente los recursos naturales.

En Centroamérica, al agotarse el modelo basado en la producción de añil (un colorante natural), aparece a finales del siglo XIX, el cultivo de café; seguido años después por el algodón y la caña de azúcar (principalmente en las planicies del Pacífico), y el banano en la costa norte. También prolifera la explotación minera, en minas a cielo abierto, el cultivo de tabaco, la explotación de madera, y la pesca de camarón y otras especies comerciales en ambas costas.

Estos modelos basados en la agro-exportación, impulsados sin pausas hasta la primera mitad del siglo pasado en casi todos los países del área (Panamá ya sobrevivía de los servicios, del canal construido a inicios del siglo pasado); asumían que *para cortar café, para cortar algodón, para rozar caña, para cultivar bananos, para cortar y aserrar madera... no se necesita saber leer y escribir, ni se necesita comer bien.* Para eso no es necesario pagar salarios que permitan ensanchar el mercado interno o aspirar tener un mercado interiormente dinamizado. Estos modelos producen altos niveles de explotación y exclusión de las personas, de hombres y mujeres, principalmente en el campo, y de indígenas; también son modelos derrochadores de recursos naturales, en particular con el ataque despiadado a la biodiversidad de la que ya hemos hablado.

Luego del establecimiento de las zonas de monocultivos, llegó también, en los años sesenta del siglo pasado, la publicitada Revolución Verde, promoviendo el uso intensivo e indiscriminado de químicos, pesticidas, fertilizantes, semillas certificadas; acentuando el uso intensivo de las principales tierras para la agro-exportación, mientras que el cultivo de los alimentos básicos, que están destinados al consumo humano, se incrementan en tierras marginales y de menor fertilidad, en minifundios, con cultivos familiares de subsistencia, sin crédito ni asistencia técnica ni mecanismos apropiados de comercialización.

Esta realidad reproducida desde la invasión de los españoles hasta la fecha, ha determinado que los servicios de educación, salud, vivienda digna, entre otros, sean deficitarios para la gran mayoría de nuestra sociedad. No es casual que a lo largo de estos períodos hayamos tenido altísimas tasas de morbi– mortalidad infantil, que rasaba hasta hace algunos años en zonas indígenas de Guatemala, por ejemplo, hasta 180 muertes por mil nacidos vivos. Mortalidad y morbilidad en su mayoría causadas por enfermedades infecto-contagiosas prevenibles y por desnutrición. Sin mencionar las altas tasas de intoxicaciones por el uso exagerado de agro químicos en las áreas de los monocultivos.

Estos modelos pro oligárquicos condujeron a una profunda crisis estructural que no pudo resolverse mediante la implementación de "modelos sustitutivos de importaciones" y el establecimiento del Mercado Común Centroamericano a inicios de los años sesenta, conduciendo a la "Guerra de las 100 horas" entre El Salvador y Honduras en julio de 1969. Esta crisis histórica regional desembocó a finales de los años 70, los años 80 y principios de los 90 en conflictos que alcanzaron la magnitud de guerras, y que sufrieron altos niveles de intervención norteamericana.

Simultáneamente hubo guerras en Guatemala, Nicaragua y El Salvador, ocupación militar por el ejército gringo y la Contra de Honduras; además, invasión militar en Panamá en diciembre de 1989. Las secuelas sociales de las estrategias de guerra implementadas por los ejércitos contra la población, conocidas como "tierra arrasada" y "los conflictos de baja intensidad" potenciaron los padecimientos de la crisis económica que ya vivían como consecuencia del modelo e impusieron otros factores que atentaban contra la seguridad de la gente: los enfrentamientos militares, bombardeos, quema de cultivos, masacres, represión generalizada, persecuciones, las migraciones internas y las migraciones hacia el exterior.

En el caso de El Salvador, el vaciamiento del país alcanza niveles dramáticos, ya que más de una cuarta parte de la población vive en los Estados Unidos; es decir más de 2.3 millones de salvadoreños y salvadoreñas, quienes, paradójicamente, hoy se convierten en el eje, en la columna vertebral del sostenimiento de la economía nacional, – las remesas de "pobre-dólares" alcanzan dos mil millones de dólares al año, más del 15 % del PIB y casi el 90% del presupuesto nacional.

En los años 90, con la culminación de los procesos de paz – las guerras concluyeron aunque no se resolvieron los conflictos que las originaron –, aparecen más claramente en el escenario regional las políticas liberales con un enfoque neoliberal surgido del consenso de Washington, las que han sido implementadas al antojo de los organismos financieros multilaterales y las empresas trasnacionales, con la complacencia de los gobiernos y oligarquías criollas; que implican privatizaciones de las empresas públicas, disminución del rol de los Estados (que ya eran patrimonio de las oligarquías); también incluyen "tratados de libre comercio", eliminación de aranceles, apertura comercial, atracción de empresas trasnacionales principalmente maquileras y altos niveles de endeudamiento.

Hay que destacar que la competitividad regional e intraregional (con ligera excepción de Costa Rica) se basa en quién ofrece la fuerza de trabajo de su población más barata y quien permite la instalación de las industrias más contaminantes.

En medio de este drama social, también aparecen con mayor frecuencia y contundencia los llamados "desastres"; no hemos despegado el pie de sucesivos eventos de las más variadas características. Como ustedes se han dado cuenta, después de las guerras mencionadas, Centroamérica volvió a ser noticia y atrajo la atención mundial por los grandes daños que ocasionó el Huracán Mitch, el 31 de octubre de 1998; aunque ya habíamos padecido el peor episodio del Fenómeno de El Niño del siglo en los años 97-98. Luego han seguido epidemias, sequías y hambrunas en cuatro países de la región durante los años del 2000 y 2001. Además, tenemos que tomar en cuenta los impactos de la profundización de la crisis de los precios internacionales del café, que han alcanzado sus niveles más bajos en este periodo, y que parece ser una crisis insalvable. En el caso de El Salvador, este cuadro se agravó por tres terremotos en el lapso de cuarenta días, en enero-febrero del 2001 (cuyos impactos ustedes conocen y no me voy a detener en esto).

Entonces tenemos que junto con las causas estructurales que veníamos analizando, la dimensión ambiental de la crisis se ha hecho presente de una manera dramática. Hoy en Centro América hay mucho más pobres, más refugiados – mucha gente que emigra también lo hace por causas ambientales –, porque se han agotado las condiciones materiales de vida en el campo. No es casual que además de las crecientes migraciones hacia el norte, actualmente hayan unos/as 500 mil nicaragüenses refugiados en Costa Rica.

En el caso de Honduras y Nicaragua, hay que apuntar que a pesar que se han visto envueltos en la estrategia fondo monetarista de Países Altamente Endeudados y que han sido la atracción de las reuniones del Grupo Consultivo de Estocolmo (mayo 99), y del Grupo Consultivo de Madrid (marzo 2001), no se observan indicios que apunten la realidad centroamericana en otro sendero. Lejos de reconstruir la vida amenazada, lejos de paliar las vulnerabilidades socio-ambientales que originan los desastres tenemos hoy a nuestros países más endeudados, más vulnerables; en donde una buena parte de "la ayuda internacional" ha servido para engordar las cuentas bancarias de altos funcionarios gubernamentales. El caso patético es Nicaragua con el ex presidente Arnoldo Alemán, pero él es apenas la punta del iceberg de la corrupción del sistema político en la región, los otros presidentes y altos funcionarios no se quedan atrás.

Volviendo a la cotidianidad de los desastres a los que me he referido antes, cito el ejemplo de Nicaragua en el 2001, había sequía en la costa del Pacífico, abandono de las fincas de café en la región central e inundaciones en la costa del Caribe; en sus tres grandes regiones, hambrunas. En el caso de El Salvador, Honduras y Guatemala, en lo que le llaman el corredor seco, es decir, una franja de territorio que ha sido deforestado y erosionado, que ha sido mal utilizado durante todo este período de proyectos de agro-exportación, hoy son muy vulnerables a las sequías, también se han implantado graves hambrunas. Podemos decir que unos dos millones de habitantes padecen de manera directa hambrunas. De ellos/as, unas 600.000 personas en El Salvador. A estas hambrunas elegantemente los burócratas de los organismos internacionales les llaman "emergencias alimentarias".

Con este nivel de hambruna en el año 2001, El Salvador tenía serios problemas para convocar ayuda alimentaria, puesto que las cifras macroeconómicas, nos ponían en una situación casi de país rico y desarrollado, como una economía emergente en América Latina, citado como ejemplo a seguir por el Banco Mundial y el BID. Esta paradoja explica como podemos escuchar discursos oficiales grandilocuentes, tener cifras macroeconómicas "bastante alentadoras", con el US dólar como moneda nacional; que la economía esta sana y crece, que va bien principalmente para los especuladores, llámense empresarios, financistas o de servicios, pero que la gente literalmente se muere de hambre. *No es exagerado decir que hoy que somos casi un país desarrollado, orgullo del BM y el BID, nos hemos convertido en un país de damnificados y migrantes.*

Por si lo anterior fuera poco, en atención a la preocupación de la Iglesia Luterana por la suerte de toda la Creación, les informo que desde mediados de los años noventa para acá, aparecen de manera sigilosa, encubierta y casi clandestina, los afamados *alimentos transgénicos.* Y aunque rechazados en los países desarrollados por su anonimato, es decir por la falta de etiquetado, y también por sus graves efectos en la salud y en el medio ambiente, aparecen aquí siendo promocionados como la solución al hambre. Ustedes deben saber que si los transgénicos se promocionan como muy eficientes y de alta productividad, como la solución del hambre en el mundo – en una región donde la gente tiene hambre crónica, declarada oficialmente como en emergencia alimentaria –; y en medio de una agricultura que está en ruinas, su carta de presentación, su marketing, es buena.

Hay que decir que los transgénicos aparecen en la región preferentemente por tres vías: Uno, por la vía comercial, anónimos, sin declararse, en toda clase de alimentos especialmente en las harinas; con productos importados desde los Estados Unidos y en menor escala de México y otros países. Dos, en cultivos "más eficientes y productivos" que pasan rápidamente de experimentación a cultivos de gran escala, en la actualidad en hortalizas y también en el relanzamiento del algodón. Y tres, también como ayuda alimentaria, canalizado por la FAO y por otras instituciones de ayuda humanitaria, distribuidos usualmente con la modalidad de alimentos por trabajo y expresando claramente de que es una ayuda para que la gente no se muera de hambre, y chantajeando a los críticos con este tipo de ayudas. En ese marco, las empresas trasnacionales agroalimentarias y farmacéuticas se ocupan de promocionar, experimentar, y desarrollar actividades de biopiratería, llamada bioprospección: patentar genes, comercializar semillas y todo lo demás que ya conocemos.

Acerca de los desafíos

Ahora, quisiera reiterar que el futuro de nuestra región esta siendo diseñado en planes que van a impactar seriamente a toda la población; directamente estamos en la zona de intervención del Plan Puebla-Panamá – PPP –, y del TLC EU-CA; pero continentalmente también somos amenazados por los impactos del ALCA y por supuesto, en un marco mundial de los designios de la Organización Mundial del Comercio – la OMC –.

Aunque me voy a detener en los planes regionales y el tlc, quisiera informarles que a pesar de su omnipotencia, no todo va bien en las negociaciones en la OMC post Doha; el 31 de marzo al cumplirse el plazo para presentar las ofertas de países, de 148 solo 4 lo habían entregado; eso es un augurio de que no todo marcha bien para los poderosos, que podemos descarrilar las negociaciones y hacer fracasar la Cumbre Ministerial de Cancún, en septiembre de este año.

Área de Libre Comercio de las Américas – ALCA

Como ustedes recordaran, convocados por el presidente Clinton, los gobernantes del Hemisferio – con excepción de Fidel Castro – se reunieron en 1994 en Miami. La agenda giraba alrededor de temas interesantes: fortalecimiento democrático, promoción del desarrollo sustentable y la integración económica. Entre otras, alli se adoptaron decisiones que planteaban los compromisos siguientes:

- Iniciar un proceso para crear el Área de Libre Comercio de las Américas, conocido como ALCA, que entraría en vigor en el año 2005.
- Respetar las reglas de la Organización Mundial del Comercio (OMC).
- Liberalización de los mercados de capital y del sector de telecomunicaciones; desarrollo de infraestructura y cooperación energética.
- Establecer complementariedad entre políticas comerciales, ambientales y laborales

Se trata de una agenda fuertemente determinada por el gobierno y empresas trasnacionales – ETN – estadounidenses con grandes intereses comerciales y de inversión en aspectos estratégicos como las telecomunicaciones y la infraestructura energética; donde la libertad de movimientos de capital está casi planteada como un dogma, incluyendo la forma de capital golondrina. Además, dado su respaldo a la agenda de la OMC, la declaración de armonizar las políticas comerciales, ambientales y laborales, subordina a la lógica de los mercados los derechos económicos, culturales, laborales, ambientales y sociales (integrados en los llamdos DESC).

A esta fecha, la agenda del ALCA ha avanzado básicamente en materia de inversiones y comercio, dejando de lado aspectos sociales, laborales y ambientales. Los temas más importantes en las negociaciones han sido:

- Inversión: se trata de asegurar las garantías para la inversión privada, con fines productivos o especulativos.

- Acceso a mercados: quitar los obstáculos tarifarios como aranceles o de otra naturaleza (burocráticos, sanitarios, etc.) de un país para dejar entrar productos a su mercado.

- Servicios: se incluye desde los servicios financieros y seguros, pasando por las comunicaciones, educativos, agua, salud, etc., minimizando el papel proveedor del Estado.

- Compras gubernamentales: incluye todo tipo de compra e inversión de los estados nacionales; en muchos casos son orientados para favorecer a empresas transnacionales.

- Agricultura: aquí se establece que país deberá abrir sus mercados cómo, cuándo, a que nivel y para qué productos.

- Propiedad intelectual: el inventor de un producto tendrá el derecho exclusivo para su producción y comercialización o el derecho de cobrar (patente). Esto es muy peligroso en el caso de organismos vivos, de plantas tradicionales y de artículos esenciales (por ej. medicamentos).

- Subsidios: se prohibe que los estados nacionales impulsen medidas proteccionistas tales como: subsidios a la producción local y obstáculos no arancelarios para las importaciones. Esto no se ha discutido en el caso de Estados Unidos y Canadá.

- Competencia: obligará a los gobiernos a garantizar un marco legal que permita la competencia entre los diferentes ofertantes de un producto.

- Solución de diferencias: es el mecanismo (juzgados privados internacionales)a ser utilizado cuando un país se siente afectado por una medida comercial de otro. Estos mecanismos estan por encima de la Constitucion de los paises.

Como puede verse, se pretende asegurar la hegemonía de las ETN gringas en el continente y construir un gran acuerdo comercial y de libre inversión que sea compatible con los avances de la OMC. No existe la intención de que los DESC, desde la perspectiva de mejorar la calidad de vida de las mayorías, sean incorporados en el ALCA.

El Plan Puebla Panamá – PPP

Esta iniciativa méxicana surgió para promover la integración de las regiones del sur-sureste de su territorio a través de la construcción de un conjunto de infraestructuras que facilitaran la instalacion de grandes monocultivos para exportación, de plantas maquileras, explotación de las fuentes de agua (agua potable y presas hidroeléctricas), de la biodiversidad (biopiratería), carreteras y puertos para la circulación de las mercancías; además, supone la atracción y disgregación de la base social de la resistencia zapatista de Chiapas. A la propuesta original del Presidente Fox, se le agregaron los planes regionales post Mitch presentados por Centroamérica ante los grupos consultivos para la reconstrucción convocados por el BID, lo que permitió dar mayor atractivo al proyecto. Al igual que la OMC, los TLCs y el ALCA, el Plan Puebla Panamá constituye una propuesta dominada por una lógica mercantil, no es una agenda en funcion del libre comercio, si no de libre inversión.

En México, la región sur-sureste es la centralidad del PPP. Las razones son los enormes contrastes que existen entre los territorios del sur y el norte de México. El sur-sureste es una región que pese a tener abundante biodiversidad y otros recursos naturales, como agua y gas natural, se ha mantenido secularmente en la pobreza generalizada. No son casuales, también, las propuestas orientadas hacia la modificación de los derechos de propiedad sobre los hidrocarburos y el agua, la supresión de la restricción constitucional de poseer o arrendar grandes extensiones de tierra, así como también a romper el control monopólico del Estado Mexicano en actividades estratégicas como electricidad, gas y petróleo, para abrir el espacio que permita la inclusión de las inversiones privadas.

En Centroamérica el PPP es presentado por los gobiernos como la agenda para el "desarrollo sostenible y humano", como la única vía – junto a los TLCs y el ALCA – para lograr el progreso, para subirnos al tren de la globalización, para alcanzar el desarrollo sostenible y la integración de nuestros países; indispensable para un vigoroso crecimiento de las economías, para la creación de centenares de miles de puestos de trabajo, y por supuesto, como la estrategia para luchar contra la pobreza y la protección del medio ambiente.

En las 8 iniciativas que lo conforman, para Centro América contempla 31 proyectos, con un presupuesto inicial cercano a los 5000 millones de dólares; pero sólo tres, de los treinta y uno, concentran el 96% de la inversión; estamos hablando de la interconexión –vial, eléctrica, telecomunicaciones –; a lo que le llaman mejorar la conectividad. Mientras tanto, las iniciativas de desarrollo humano, desarrollo sustentable y de prevención y mitigación de desastres, en conjunto ascienden a poco más del 1% de los fondos requeridos. Se construirán grandes carreteras y puertos donde va a circular mercadería que ni es producida ni es consumida en la región. Por supuesto hay que conseguir los fondos mediante préstamos y seguir endeudándose para esto.

Dentro de los proyectos regionales del PPP tiene especial mención para los ambientalistas el llamado Corredor Biológico Mesoamericano – CBM –. Hay gente que dice que cerca del 8% de la biodiversidad del mundo vive en esta región y ése es un botín muy apetecido por las trasnacionales farmacéuticas y agro-alimentarias. El CBM demanda una inversión estimada de 380 millones de dólares para establecer un corredor de áreas naturales protegidas. Y uno se pregunta ¿protegidas de quién?. Y precisamente se trata de protegerlas de los campesinos, de la población pobre que ha vivido en ellas y que las han conservado durante muchos años y siglos, para ponerlas al servicio de la bioprospección – biopiratería – y del ecoturismo.

En la UNES, estamos convencidos que si el PPP se implementa se incrementaría la pérdida de condiciones materiales de vida en el campo, se profundiza el deterioro del tejido social, pero además se les expropia a las comunidades de los recursos naturales como el agua, el territorio y las semillas. El Plan Puebla-Panamá es gemelo del Plan Colombia, un gemelo un tanto diferente en el cual el componente militar no es tan grave como el Plan Colombia y el Plan Andino, pero que también forma parte de esa proyección geoestratégica de los Estados Unidos que se vincula y se articula con el tratado de libre comercio con Centroamérica, que se está "negociando" aceleradamente durante este año y también con el ALCA.

El Tratado de Libre Comercio entre EEUU y CA – TLC EU CA

Durante todo el año 2003 se realizaran formalmente las "negociaciones" para la firma TLC EU-CA; cuyo fundamento y estructura medular ya han sido decididas entre el gobierno de Bush, empresas trasnacionales y organismos financieros internacionales. Tal como hemos planteado antes, este TLC tiene plena coincidencia en los contenidos de la OMC, el ALCA y el PPP: *responden a un enfoque mercantilista, que ubica el valor superior de las cosas en la ganancia y no en la calidad de vida de la población ni en la protección del medio ambiente; garantizan absoluta libertad y derechos a los inversionistas extranjeros, limitan a los gobiernos de la región a impulsar estrategias de desarrollo y entregan la soberanía de nuestros pueblos a manos de las corporaciones trasnacionales.*

En El Salvador, las organizaciones e instituciones sociales miembras de la RED SINTI TECHAN, a la que pertenece la UNES, rechazamos la lógica mercantilista de los "tlc"; reiteramos que identificar los *"tlc"* como sinónimo de crecimiento económico, generación de empleo, protección ambiental y bienestar de la población, es un planteamiento demagógico y mentiroso, orientado a generar una opinión favorable y la aceptación de una política neoliberal, que favorece mayores niveles de concentración del ingreso y la riqueza del gran capital nacional y de las empresas trasnacionales.

A continuación, les reproduzco las razones principales por las cuales rechazamos el TLCEU-CA (tomadas de publicación de la RED SINTI TECHAN del 8 de enero de 2003):

- *El espejismo de libre comercio.* El libre comercio no es posible en el contexto de un país como Estados Unidos que impone medidas proteccionistas para su economía, particularmente en las importaciones de productos agrícolas y, por otra parte, obliga el establecimiento de una apertura indiscriminada a sus exportaciones de productos y capitales.

- *No se reconocen las asimetrías.* El no reconocimiento de las asimetrías existentes entre nuestras economías y empresas, particularmente las micro, pequeñas y medianas, en cuanto a su bajo nivel de eficiencia y competitividad determinada por la ausencia de una política efectiva de incentivos, innovación, capacitación y de acceso a recursos financieros, una infraestructura en franco deterioro y tarifas de servicios de telefonía y electricidad – proveídos por monopolios trasnacionales – que experimentan continuamente sustanciales incrementos.

- *Impedimentos a la migración de las personas.* Se verán acentuados aún más los mecanismos para impedir la migración de la fuerza laboral a Estados Unidos, ya que un TLC contempla únicamente la movilidad de "personas de negocios" que pertenecen a los grandes capitales. Esta situación contrasta con la indiscriminada liberalización comercial iniciada bajo el auspicio del Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional a través de los Programas de de Estabilización Económica y de Ajuste Estructural.

- *Profundización del debilitamiento de los estados.* Se incrementa la ya evidente debilidad institucional de los estados nacionales centroamericanos para regular la actividad de las empresas trasnacionales e inversionistas extranjeros en cuanto a tarifas, reglas de competencia, calidad de sus servicios, derechos laborales, normas ambientales y tributarias.

- *Negociaciones turbias, excluyentes y antidemocráticas.* Las negociaciones se desarrollan cuasi secretamente, fuera del arbitrio de los ciudadanos y ciudadanas. Se excluyen a sectores representativos de la micro, pequeña y mediana empresa de las negociaciones comerciales; así como también a los trabajadores y trabajadoras, consumidores, profesionales y demás representativos de la sociedad civil.

- *Desconocimiento de los impactos reales.* Ninguno de los países de la región ha realizado estudios de evaluación de impactos económicos, sociales, ambientales y culturales que permitan prever el saldo neto en cuanto a creación y destrucción de empleos en cada rama específica de nuestras economías y la medición de los impactos ambientales, sociales y culturales de las nuevas inversiones.

- *Promueve la privatización de bienes y servicios públicos.* Promueve las condiciones ideales para que las empresas trasnacionales puedan hacerse dueñas de las empresas públicas que faltan por privatizar y abren la puerta para que éstas se conviertan en monopolios u oligopolios privados de servicios públicos como el agua, la seguridad social, la salud, la educación, museos, parques, carreteras, puertos y aeropuertos.

- *Consolida un esquema de desarrollo maquilador.* Las maquilas generan empleo miserable e injusto particularmente para mujeres jóvenes. Estas empresas aprovechan el permiso de las legislaciones laborales para abusar de los derechos de trabajadores y trabajadoras. La competitividad radica en mano de obra barata y la utilización de tecnología contaminante y extractiva que redunda en la reducción de los costes de producción.

- *Legaliza la biopiratería y fomenta el saqueo de los recursos naturales.* Se establece la prevalencia de un marco permisivo para las trasnacionales que se dedican a la biogenética, biotecnológica, industrias de alimentos y químico farmacéuticas, abre el espacio para que nuestros pueblos continúen siendo víctimas de la extracción de sus riquezas naturales, ahora especies vegetales, microorganismos y conocimientos tradicionales, que podrán ser "patentadas" por las trasnacionales.

- *Da tiro de gracia a la agricultura y atenta contra la seguridad alimentaria de los pueblos.* La eliminación de los aranceles, la política de subsidios y la invasión de productos agrícolas de Estados Unidos llevará a la quiebra irreversible de los productores locales y a la pérdida de nuestra capacidad para producir nuestros alimentos. La región se convierte en un mercado de granos básicos con fines comerciales, donde la calidad de los alimentos (transgénicos) amenazan seriamente la salud de consumidores y consumidoras.

Llamado a la resistencia social y a la construcción de alternativas

Ahora, lo que nos preguntamos cuando trabajamos con la gente que será afectada por todos estos planes es ¿Que podemos hacer para frenar esta avalancha neoliberal que parece indetenible?. Lo que nosotros *estamos haciendo es impulsar acciones de resistencia civil.* No consideramos que incorporar o fijarnos en una norma ambiental y/o laboral para incluir como cláusula en Tratado de Libre Comercio con Estados Unidos sea la solución. O que una cláusula social o migratoria sea la solución, sino necesitamos cambiar la lógica de esos tratados y terminar con el espejismo del libre comercio. Y en el caso concreto de la biodiversidad estamos seguros de que ésta no sobrevivirá si no sobreviven los pueblos que la cuidan y que le han dado protección.

Consideramos que las diversas luchas que están planteadas tienen que ver por lo menos con tres grandes rubros o eslabones:

Primero, por darle fin a las condiciones de exclusión en que son sometidos de manera creciente y de manera cada vez más agudas las poblaciones.

Segundo, en la re-apropiación social de la naturaleza, enfatizando en el agua, en el territorio y en la biodiversidad, particularmente en semillas.

Tercero, el respeto y el fortalecimiento de procesos alternativos, interiormente dinamizados desde abajo, que gocen de autonomía política.

Con eso compañeros y compañeras consideramos nosotros de que en Centroamérica debemos forjar un proceso de integración desde los pueblos. Proponemos construir participativamente, una alternativa de integración centroamericana (incluyendo Belice y Panamá) que promueva la unidad y el mejoramiento de la calidad de vida de nuestros pueblos, garantice el irrestricto cumplimiento de los derechos humanos, garantice la sustentabilidad

en base a las relaciones ecosistémicas y las actuales sociedades multiculturales y multilingües, y fortalezca la soberanía de nuestros pueblos. Hacemos firme opción por promover la integración de Centro América con todos los pueblos del Caribe y Latinoamérica.

En este propósito, invitamos al pueblo norteamericano, a privilegiar junto a nosotros y nosotras un Acuerdo global de cooperación técnica y de integración económica y social con los Estados Unidos, que enfatice en materia de pleno respeto derechos humanos, libre migración de personas, sustentabilidad socio ambiental, relaciones comerciales justas, inversiones productivas con transferencia de tecnologías y procesos productivos limpios, cancelación de la deuda externa y pago de la deuda ecológica; que oriente nuestros esfuerzos hacia el logro de una sociedad democrática, sustentable y justa en Centroamérica.

Como alternativa estamos trabajando en fortalecer procesos de integración que están en forma muy embrionaria. Hay el embrión de lo que llamamos el Bloque Popular Centroamericano, que son movimientos sociales de Honduras, Nicaragua y El Salvador, con menos presencia de Guatemala y Costa Rica, todavía con ausencia de Belice y Panamá. Que tenemos en la agenda el rechazo enérgico del Plan Puebla-Panamá, el ALCA y el TLC y optamos por una visión latinoamericana y desde ahí estamos trabajando en la Alianza Social Continental – la ASC –, trabajando propuestas pero también estimulando resistencias. Hace pocas semanas durante el Foro Social Mundial se ha tenido una reunión de la Campaña Continental contra el ALCA en la cual también apuntamos hacia la próxima cumbre ministerial de la OMC en Cancún.

A partir de mi militancia en la comunidad luterana y en el movimiento ambientalista, y reflexionando un poco sobre la consigna de la Asamblea Luterana de "saneamiento del mundo"; termino diciendo que no se puede mejorar el mundo, que no se puede sanar el mundo sin resistir activamente a la globalización neoliberal; creo que como Iglesia Luterana debemos estar junto al pueblo en resistencia, en la base de la resistencia popular, de la resistencia comunitaria que articulen en el caso de Centroamérica un proyecto regional con un proyecto continental. Hagamos nuestra la consigna de que *"Otro mundo es posible"* y de que *"Otra Centro América es posible"*.

3.4. Mensaje de los y las jóvenes reunidos en la Pre-Asamblea

Nos hemos reunido en la ciudad de San Salvador, entre los días 5-9 de abril de 2003, 5 jóvenes provenientes de diferentes regiones de Latinoamérica y el Caribe, como lo son Chile, Argentina, Brasil, Colombia y Costa Rica con el apoyo de los y las jóvenes de la iglesia local.

Como delegados y delegadas de la juventud de la región hemos tenido la oportunidad de reunirnos para compartir las distintas experiencias y problemáticas que nos aquejan a nosotros los/las jóvenes de Latinoamérica y el Caribe. También hemos debatido acerca de la sanación que necesita la juventud y específicamente el trabajo con jóvenes dentro de la iglesia.

En esta labor de reflexión hemos tenido la gran dificultad de que la mayoría del grupo que representamos a los y las jóvenes de Latinoamérica y el Caribe tenemos también la labor de representar a las mujeres, de tal manera que se nos ha recargado el trabajo hasta el punto de realizar una tarea agotadora que, probablemente, afecta de forma negativa nuestro rendimiento tanto en la representación regional, juvenil y de mujeres.

De esta manera nos encontramos en la posición de decir que hubiese sido importante, al menos, tener un espacio determinado para que los y las jóvenes pudiéramos trabajar, además de destacar que sería importante también que se considere la necesidad de que el grupo que represente a los y las jóvenes refleje un equilibrio de género del que podemos estar orgullosas y orgullosos en las representaciones para la asamblea.

Notamos con tristeza que de aquellas iglesias llamadas a tener representación juvenil, no todas cumplieron con la recomendación de enviarlos a la Asamblea, a pesar de la resolución de la IX Asamblea en 1997, de tener una representatividad del 20% de jóvenes en todos los espacios de decisión de la iglesia, lo cual no se ha cumplido. Hemos observado en general que existe una falta de comunicación entre las autoridades de la iglesia y los y las jóvenes debido a que la información no llega a las organizaciones de jóvenes dentro de la iglesia. También es frecuente que las decisiones concernientes a la representatividad sean tomadas por las autoridades de la iglesia y no por instancias de votación de la juventud. No creemos que se esté obrando con mala intención en este sentido, pero sí manifestamos que no es el camino adecuado.

Nuestra propuesta a las iglesias de la región es que se tomen todos los esfuerzos necesarios para permitir el liderazgo juvenil y la participación activa de los y las jóvenes en los espacios de decisión que juega un papel muy importante en las relaciones dentro de las iglesias y para la sanación de nuestro mundo.

Dentro de la discusión planteada acerca de las situaciones que afectan a los y las jóvenes, encontramos que, actualmente estamos atrapados dentro de un proceso de globalización en el cual la mundialización de la economía nos ha impuesto un sistema neoliberal que hace cada vez más difícil la realidad de los y las jóvenes. La falta de oportunidades que se dan dentro de la sociedad con respecto al empleo, así como de otras áreas hacen que miles de jóvenes acudan a la migración tanto del campo a la ciudad como a otros países buscando mejores oportunidades que en muchos casos no se alcanzan y algunos y algunas de ellos sufriendo discriminación y desilusión al enfrentarse a una realidad no esperada. Este fenómeno globalizante nos ha venido imponiendo modelos de vida alienantes, dejando atrás aquellos que son propios de nuestra cultura que en la actualidad muchos jóvenes ni siquiera conocen por querer ser parte de esta «nueva» sociedad que nos consume.

Con este conflicto, fruto de la globalización vivimos expuestos al consumismo desenfrenado y a la presión por cumplir con un modelo estereotipado. Como consecuencia tenemos la grave situación de enfermedades como la anorexia y la bulimia que padecen especialmente las mujeres y en forma creciente también los varones, en contraste con aquellos/las que tienen dificultades en procurarse su pan de todos los días.

Por otro lado, el sistema neoliberal nos proporciona mecanismos engañosos que aparentemente nos harán superar nuestras condiciones económicas, sociales y culturales. Este mismo eje economicista de la vida se traduce también en la fe religiosa a través del llamado *evangelio de la prosperidad.* Nuevamente el valor de la vida humana se rige según su capacidad de consumir, reduciendo así el concepto *de vida abundante y plena* a abundancia material.

En relación a estas problemáticas proponemos que las iglesias instalen creativamente estas temáticas en sus discusiones, tanto en los consejos directivos de las iglesias como en las congregaciones y especialmente en los grupos de jóvenes locales. Dentro de estos temas se plantea el interrogante de cómo confrontar este tipo de promesas con el mensaje liberador de Jesucristo.

3.5. Mensaje de las mujeres – Encuentro de mujeres previo a la Pre-Asamblea de Jóvenes

Superando la violencia

Encomendamos a la X Asamblea Luterana Mundial que se reconozca que existen distintas formas de violencia contra las mujeres ante las cuales nos pronunciamos en su contra y pedimos perdón por nuestras acciones tanto si las hemos reproducido voluntaria o involuntariamente.

Proponemos:

1. Que se creen políticas institucionales de género que combatan los diferentes tipos de violencia contra las mujeres y que sean aplicables a todas las iglesias y oficinas de la FLM.

    1.1. Que se trabaje el manual "Las iglesias dicen NO a la violencia contra las mujeres" dentro del cuerpo pastoral, ministerial y con laicas y laicos de cada iglesia.

    1.2. Que se implementen procesos de formación y sensibilización en género al interior de todas las estructuras, llegando a cada uno de los miembros y miembras de las iglesias, y en la oficina de la FLM.

    1.3. Que se fortalezca el trabajo de género entre la juventud y la infancia en todas las iglesias miembros de la FLM.

2. Que la FLM apoye investigaciones y proyectos pilotos de género en todas las iglesias miembros, nombrando y estudiando la *"nueva masculinidad"*.
3. Que el enfoque de género sea visto y aplicado desde una visión intergeneracional.
4. Si las condiciones anteriores se dan, sería conveniente que en el futuro se adopte el nombre de "Oficina de Género en la Iglesia y la Sociedad" en lugar de MEIS.
5. Por ser la exclusión una forma de violencia, pedimos que las reuniones de la COP sean transformadas en reuniones del liderazgo de las iglesias, incluyendo mujeres y jóvenes, tal como lo menciona la FLM.

Globalización económica

Efectos que afectan a las mujeres:

1. Aumento de la violencia intrafamiliar estimulado por los siguientes efectos del sistema neoliberal:
    - Frustración
    - Desempleo
    - Individualismo

2. Feminización de la pobreza
3. Migración de hombres y/o mujeres hacia otros países. Esto produce:
    - Desintegración familiar
    - Responsabilidad del resto de la familia sobre la mujer
    - Infancia en situación de abandono

4. ALCA, los tratados de libre comercio y sus consecuencias para América Latina.
5. Modelo de mujer masificado:
    - Transculturación que obliga a copiar modelos y roles esteriotipados.
    - Presión de los medios de comunicación al condicionamiento y al cambio hacia el consumismo.
    - Negación de la verdadera identidad de la mujer.

6. Las iglesias no acompañan el proceso reflexivo en el planteo de acciones que permiten enfrentar los problemas mencionados.

Desafíos para las iglesias:

- Encontrar en todo este proceso donde están los signos de vida, para que a partir de estos signos se logren transformar los efectos negativos de la globalización
- Dar una respuesta ecuménica a la globalización. Para eso hay que centrar el enfoque en el ser humano y no en el mercado de consumo.
- Trabajar desde la base haciendo asambleas de ciudadanas/os para crear conciencia política que incida en los procesos de participación social.
- Desarrollar un ecumenismo desde las bases.

Medio ambiente

1. Tiene una base bíblica sustentada en Génesis 1:28 y Levíticos 25:1-5.
2. Visión desde las mujeres:
    - Que tengamos acceso a la tierra y al agua.
    - Que se tome conciencia de las consecuencias que la contaminación y escasez de los recursos naturales vitales produce.
    - Que sólo se explotan esos recursos y no hay cultura que incentive el cuido del medio ambiente.
3. Las exigencias de las transnacionales y del Banco Mundial en la privatización de los servicios básicos (agua, salud pública, electricidad, etc.).

Acciones para lograr la sanación:

1. Instar a todas las iglesias miembros a que hagan los mayores esfuerzos para preservar toda la creación de Dios a través de acciones diacónicas que conlleven un equilibrio en el desarrollo económico y ecológico.
2. Crear y fortalecer redes de mujeres que trabajen con el medio ambiente y que incidan en las políticas públicas.

3.6. Justicia, conversión e integración

Declaración de la consulta regional VIH-SIDA
Venezuela – Marzo 2003

Ya no hay diferencia entre quien es judío y quien griego,
entre quien es esclavo y quien hombre libre;
no se hace diferencia entre hombre y mujer.
Pues todos ustedes son uno solo en Cristo Jesús.
(Gálatas 3:28)

En América Latina, la palabra compasión requiere ser traducida con la palabra justicia. Esta convicción nace de la escucha del testimonio de nuestras hermanas y hermanos que viven con el VIH-SIDA, quienes repetidamente pusieron en claro que no esperan de la Iglesia ni la compasión, ni la lástima. En cambio, esperan de nosotros que los y las acompañemos en la defensa de sus Derechos Humanos y de su dignidad herida. Piden también que asumamos la responsabilidad de ser voz profética que denuncie toda estigmatización, discriminación, exclusión, prejuicios de los cuales son objeto, y todos los factores económicos, sociales, culturales y religiosos que facilitan la expansión de la pandemia. Este llamado a ser voz profética nos obliga a romper el silencio.

En América Latina, la palabra conversión exige una acción cotidiana. Esta conversión nos lleva a descubrir la importancia de aquella Iglesia que siempre se reforma, y a replantear el ordenamiento teológico a fin de adecuar su puesta en práctica a la realidad del momento. Esta revelación se nos impuso en el diálogo abierto, honesto e incondicional con las personas que viven con el VIH-SIDA quienes nos aportaron su realidad y su ministerio. Escuchando a estas hermanas y hermanos, se hizo carne en nosotros la necesidad de transitar del anuncio impuesto a los demás del arrepentimiento como una ley, hacia una Iglesia que se mira a si misma, revisando sus conceptos teológicos y prácticas pastorales[1]. La Iglesia que siempre se reforma comienza los cambios en si misma. Revisa sus miedos, sus apatías, sus silencios, sus discursos y mensajes. Esta conversión nos lleva a relacionar estrechamente identidad luterana y VIH-SIDA: una identidad profundamente evangélica, porque entendemos que nuestra misión es la de anunciar la Buena Noticia de una aceptación incondicional por parte de Dios y por parte de la Iglesia.

En América Latina la palabra asistencia requiere ser traducida con la palabra integración. Durante esta Consulta hemos aprendido a aproximarnos al misterio de la vida desde una perspectiva integral. Nuestras acciones no pueden ser fragmentadas o aisladas, reflejo de un mundo quebrado, sino centradas en la persona, para así poder construir respuestas abarcadoras[2]. Estas respuestas son parte de nuestra teología de la cruz, que busca colocar en el centro de la vida de la Iglesia aquello que está afuera, y empujarla a estar en el corazón de los acontecimientos que aun siguen siendo cruz. Para cumplir esta misión, la Iglesia tiene que sobrepasar sus muros y sus fronteras y salir al encuentro de las personas y comunidades que están excluidas, marginadas y estigmatizadas. Luego de las dos decadas que la pandemia está con nosotros, no podemos pedirle a las personas viviendo con VIH-SIDA y a la sociedad mas tiempo y paciencia. Los tiempos se han cumplido. ¡La Iglesia debe responder ya!

Fundamentados en estas convicciones y motivados a construir comunidades verdaderamente inclusivas, reflejo de la misma pastoral de Jesús, los y las participantes de esta Consulta Regional Latinoamericana plantean los siguientes desafíos.

En el ámbito local (comunitario)

- Reproducir encuentros con una metodología similar a la vivida en estos días en esta Consulta, donde se integraron otras confesiones cristianas, otras organizaciones de la sociedad civil, ONG's y representantes de

[1] Pues bien, tú que enseñas a los demás, ¿por qué no te enseñas a tí mismo? (Romanos 2:21)
[2] El Espíritu del Señor está sobre mi. Él me ha ungido para traer buenas nuevas a los pobres, para anunciar a los cautivos su libertad, y a los ciegos que pronto van a ver. A despedir libres a los oprimidos y a proclamar el año de la gracia del Señor (Lucas 4:18-19).

gobierno. Enriqueció nuestra vivencia y reflexión la presencia de personas de orientación homosexual, personas trabajadores/as sexuales, usuarios/as de drogas. También enriqueció nuestra experiencia el diálogo con personas viviendo con el VIH-SIDA que compartieron sus historias y sus vidas.

- Difundir en el ámbito de las Iglesias locales el Plan de Acción "Compasión, Conversión y Asistencia" de la FLM con el objetivo de comenzar a construir acciones de educación, prevención y acompañamiento propios.
- Poner a disposición de las organizaciones de la sociedad civil que trabajan con el VIH-SIDA la infraestructura de las Congregaciones para facilitar encuentros y actividades y transformar esas Congregaciones en espacios seguros, hospitalarios y acogedores.
- Fomentar una actitud de apertura en las Congregaciones que las lleve al encuentro de las personas y grupos viviendo con el VIH-SIDA en sus propios contextos de vida.
- Promover actividades litúrgicas a lo largo del año que hagan presente la temática del VIH-SIDA en las comunidades, porque la intercesión también es un ministerio.
- Formar multiplicadores/as y acompañantes que encarnen las orientaciones de este Plan de Acción con un espíritu de servicio, sin intenciones de proselitismo.[3]

En el ámbito nacional (Iglesias)

- Reforzar, y donde no existan, crear espacios en las Iglesias para apoyar las iniciativas y a las personas que se involucran en acciones de prevención, acompañamiento e incidencia en el área del VIH-SIDA.
- Formular un plan de acción propio para enfrentar la epidemia del VIH-SIDA que tome en cuenta el contexto y las necesidades de cada país e Iglesia.
- Incorporar como eje transversal en el curriculum de las diversas instancias educativas que pertenecen a la Iglesia la temática del VIH-SIDA.
- Hacer presente en los medios de comunicación de las Iglesias el tema del VIH-SIDA.
- Articular una voz liberadora y alternativa sobre el VIH-SIDA en los medios de comunicación masiva.
- Diseñar estrategias para incluir a los jóvenes en las acciones de prevención y acompañamiento.
- Realizar una lectura de la pandemia desde la perspectiva de los Derechos Humanos y Género.
- Capacitar a las Iglesias nacionales en el seguimiento y control del cumplimiento del compromiso asumido por los gobiernos en UNGASS (26 Sesión Extraordinaria de la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre el VIH-SIDA del año 2001).
- Impulsar la participación de las Iglesias en un trabajo conjunto y cooperativo con los organismos no gubernamentales, gubernamentales y la sociedad civil en general.
- Gestionar y canalizar recursos que faciliten la implementación de estas propuestas e iniciativas locales.

En el ámbito regional (América Latina)

- Realizar un levantamiento de la información sobre los recursos y emprendimientos disponibles a nivel nacional de las Iglesias u organismos vinculados a ellas que prestan servicios en el trabajo del VIH-SIDA.
- Diseñar un programa de formación basado en prácticas óptimas que propicien un mayor compromiso y una mayor capacidad de las Iglesias locales para responder al VIH-SIDA. Proponemos que se considere la experiencia acumulada de Acción Ecuménica (Venezuela), EPES (Chile) y la Pastoral Ecuménica VIH-SIDA (Argentina) para que asesoren a las Iglesias sobre la puesta en práctica de su plan de acción.
- Crear una Red de Salud y Derechos Humanos de las Iglesias luteranas en América Latina que incentive, facilite recursos y apoye los esfuerzos desplegados por las Iglesias en el área del VIH-SIDA.
- Participar de los diversos esfuerzos que tienen como objetivo asegurar el acceso a los mejores niveles de medicación y tratamiento al mas bajo costo para las personas viviendo con VIH-SIDA (genéricos).

Formulamos la petición que al tomar decisiones sobre estos desafíos se establezcan plazos y responsabilidades acordes con la urgencia y la gravedad de la pandemia, para dar adecuado seguimiento a ellas. De igual modo, solicitamos someter estas recomendaciones para su aprobación ante las respectivas autoridades nacionales en el plazo mas breve.

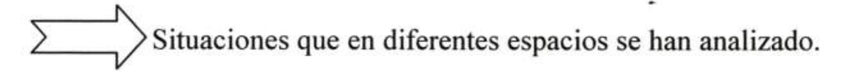
[3] Dichas obras deben ser hechas libre y gratuitamente, para bien y provecho del prójimo así como las obras de Cristo fueron hechas para nosotros, libre y gratuitamente. (Obras de Martin Lutero, Tomo 3, página 136. Juicio sobre los votos monásticos)

3.7. Mensaje del Grupo de Escucha Pre-Asamblea San Salvador

Las Iglesias Luteranas en la Región Latinoamericana y el Caribe reconocen hoy que la situación económica de empobrecimiento de la mayoria de la población, es expresión concreta del modelo economico neoliberal como ideologia que da apoyo a la globalización económica excluyente, en manos de grandes poderes economicos y financeros nacionales y transnacionales.

Esta situación trae consigo:

- Violencia
- Hambruna
- Destrucción de la naturaleza
- Enfermedades físicas y psíquicas
- Precariedad de valores morales
- Injusticia institucional
- Exclusión y discriminación
- Desempleo
- Competitividad
- Regímenes dictatoriales
- Privatización de los servicios de salud y educación
- Corrupción – cohecho
- Endeudamiento permanente
- Abuso de poder
- Fuga de capitales
- Desintegración de la familia


Situaciones que en diferentes espacios se han analizado.

Se propone:

1. Que en la asamblea de la FLM en Winnipeg, América Latina y el Caribe presente en unanimidad (en cada una de las aldeas tematicas) las consecuencias desastrosas de la globalización económica excluyente desde la ideologia del modelo economico neoliberal.
2. Se encomienda que la X. Asamblea Luterana Mundial reconozca que existen distintas formas de violencia contra la mujer ante las cuales nos pronunciamos en su contra y se pida perdón por las acciónes voluntárias e involuntárias en esta situación.
3. Se solicita que se adjunte como material de estudio todos los textos presentados: Dr. Walter Altmann, Rev. Angel Furlan, Dr. Angel Ibarra y los demas documentos presentados en la Pre-Asamblea.
4. Se solicita que al tomar decisiones con respecto al "Plan de Acción de la FLM – Respuesta de las Iglesias a la Pandemia del VIH-SIDA" y analizado en Venezuela, el pasado mes de marzo, se establescan plazos y responsabilidades acordes con la urgencia y la gravedad de la pandemia.
5. Los y las jóvenes, como las niñas y los niños están principalmente expuestos a los efectos de la globalización económica excluyente, por lo tanto es necesario que exista una mayor preocupación por la ninéz y mayor representatividad juvenil en todos los espacios de decisión de las iglesias para que las problematicas sean discutidas desde y con su participación.
6. Se reconozca que la relación del neoliberalismo con la globalización económica excluyente ha provocado la depredación ecológica creando una gran deuda ambiental del Norte al Sur.

Observación:

Sanación – tema de la X. Asamblea de la FLM – implica el compromiso de levantar la voz profética de la Iglesia a nivel mundial a favor de una *sanación integral*, rechazando el modelo neoliberal y la globalización económica excluyente.

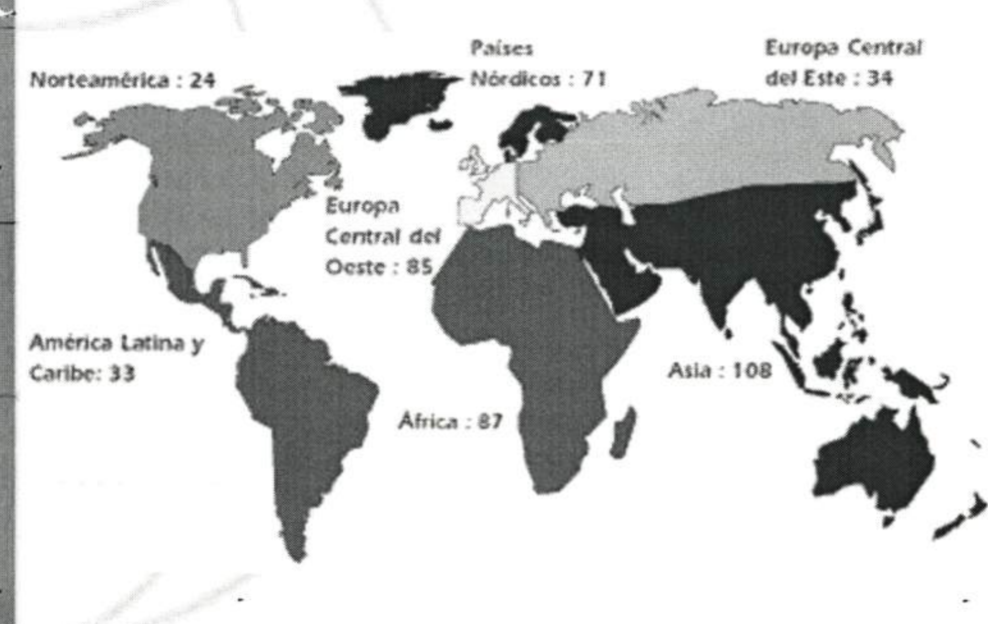
4. A MODO DE CONCLUSIÓN

¿Cómo impactar en la Asamblea?



Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

¿Cómo logramos impactar?

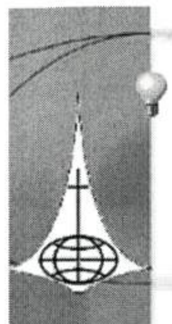




Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

Participando activamente!





Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

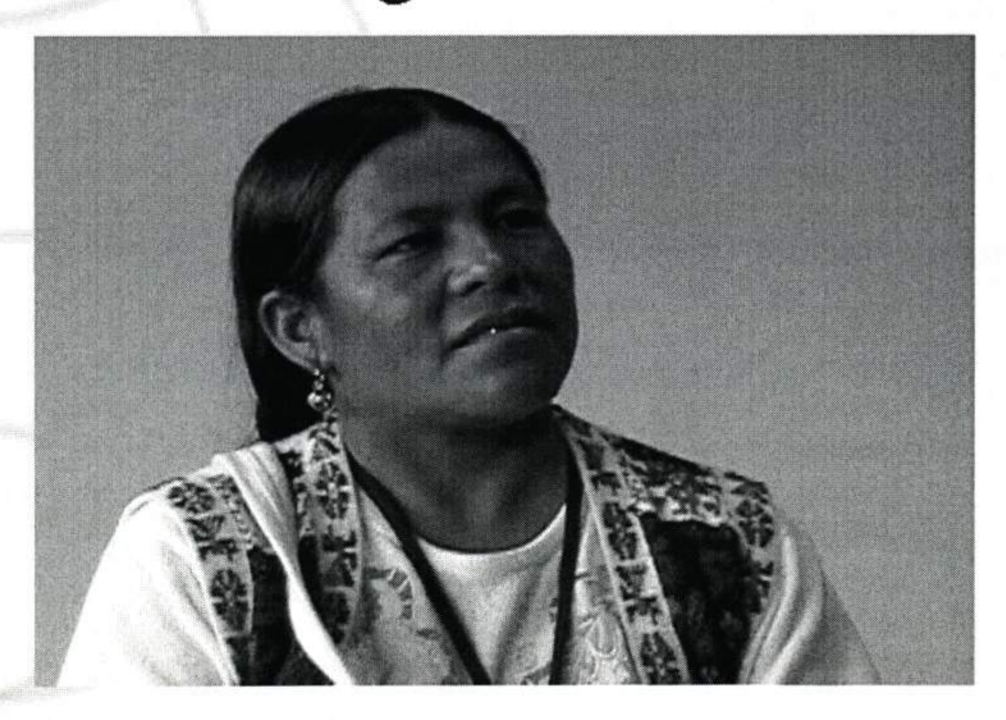
Atreviéndonos a hablar…

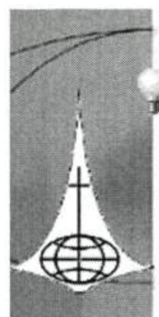




Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

…desde lo nuestro y nuestra gente!!





Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

Asegurando presencia:

- En las aldeas temáticas
- En las sesiones plenarias
- Por medio del Estudio Bíblico
- En los contactos y encuentros especiales (jóvenes, mujeres, Comités)
- En los encuentros informales (comidas, etc.)



Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

Acompañándonos!



5. LISTA DE PARTICIPANTES

Title	First_Name	Last_Name	Representing	Country	Pre Assembly Meeting Category	E-mail
Mrs.	Karin	ACHTELSTETTER	Lutheran World Federation	Switzerland	Director OCS	ka@lutheranworld.org
Rev.	Cecilia	ALFARO	Sínodo Luterano Salvadoreño	El Salvador	Assembly Delegate	lutadco@netcomsa.com
Dr.	Walter	ALTMANN	Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil	Brazil	Assembly Delegate	presidencia@ieclb.org.br
Sra.	Lilian	BECK	Iglesia Evangélica Luterana Unida	Argentina	Assembly Delegate	oaquino@arnet.com.ar
Srta.	Cindy	BOLAÑOS	Iglesia Luterana Costarricense	Costa Rica	Assembly Delegate	cinbozu@hotmail.com
Sr.	Rudelmar	BUENO DE FARÍA	Federación Luterana Mundial - Servicio Mundial	El Salvador	Special Guest	rudelmar@integra.com.sv
Mr.	Cloves	CARDOZO	Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil	Brazil	Assembly Delegate	kardozo@terra.com.br
Sra.	Abelina	CENTENO	Sínodo Luterano Salvadoreño	El Salvador	Reg. Coord. for Women	genero@sinodoluterano.org.sv
Sra.	Rosa Elena	CORTES	Iglesia Evangélica Luterana de Colombia	Colombia	Assembly Delegate	rcortes@ielco.org
Rev.	Victoria	CORTÉZ	Iglesia Luterana de Nicaragua Fe y Esperanza	Nicaragua	Assembly Delegate	luterana@ibw.com.ni
Sr.	Alfonso	CORZO	Iglesia Evangélica Luterana de Colombia	Colombia	Council Member	pochis34@hotmail.com
Mr.	Stephen	DEAL	ELCA	Costa Rica	Special Guest	Stephen_Deal@elca.org
Dr.	Wanda	DEIFELT	Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil	Brazil	Advisor	wdeifelt@est.com.br
Rev.	Guillermo	FLORES	Iglesia Cristiana Luterana de Honduras	Honduras	Assembly Delegate	iclh@mayanet.hn
Rev.	Ángel	FURLÁN	Iglesia Evangélica Luterana Unida	Argentina	Assembly Delegate	presidencia@ielu.org
Sra.	Elfriede	GABEL	Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil	Brazil	Assembly Delegate	Phone/Fax: ++55 47 - 323 02 48
Mrs.	Bibi Zabeida	GOBIN	Evangelical Lutheran Church in Guyana	Guyana	Assembly Delegate	Fax : ++592 - 333 64 79
Obispo	Medardo	GÓMEZ	Sínodo Luterano Salvadoreño	El Salvador	Assembly Delegate	lutomg@netcomsa.com
Mr.	Robert	GRANKE	Lutheran World Federation	Switzerland	Director World Service	rhg@lutheranworld.org
Rev.	Angelina	GUDIEL	Iglesia Cristiana Luterana de Honduras	Honduras	Assembly Delegate	iclh@mayanet.hn
Dr.	Guillermo	HANSEN	Iglesia Evangélica Luterana Unida	Argentina	Advisor	Hansen@fibertel.com.ar
Sra.	Annegret	HOFFMANN	Iglesia Evangélica Luterana en Chile	Chile	Assembly Delegate	annehoffmanns@hotmail.com
Dr.	Angel	IBARRA	- UNES	El Salvador	Special Guest	angel.ibarra@unes.org.sv
Sra.	Virginia	IVAÑEZ	Iglesia Evangelica Luterana en Venezuela	Venezuela	Assembly Delegate	neyeloff@telcel.net.ve
Rev.	Melvin	JIMÉNEZ	Iglesia Luterana Costarricense	Costa Rica	Assembly Delegate	mejimasa@racsa.co.cr
Rev.	Martin	JUNGE	Lutheran World Federation	Switzerland	Area Secretary for LA/C	mju@lutheranworld.org
Dr.	Christina	KAYALES	VELKD	Germany	Special Guest	kayales@velkd.de
Mrs.	Lilian	KOMPROE	Evangelical Lutheran Church in Suriname	Suriname	Assembly Delegate	elks@sr.net
Dr.	Milton	LASKE	Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil	Brazil	Assembly Delegate	mlaske@iaccess.com.br
Ms.	Carin	LAUSMANN	Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil	Brazil	Assembly Delegate	lausmann@cristalnet.com.br
Rev.	Heitor	MEURER	Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil	Brazil	Advisor	meurer@ieclb.org.br
Dr.	Ishmael	NOKO	Lutheran World Federation	Switzerland	Secretary General	IN@lutheranworld.org
Sr.	Fernando	OSHIGE	ALC	Peru	Director	director@alcnoticias.org
Obispo	Nehemias	PARADA	Iglesia Evangélica Luterana de Colombia	Colombia	Assembly Delegate	ofcentral@ielco.org
Rev.	Akos	PUKY	Iglesia Evangelica Luterana en Venezuela	Venezuela	Assembly Delegate	akospuky@cantv.net
Dr.	Ivoni	REIMER	Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil	Brazil	Advisor	h.reimer@terra.com.br
Rev.	Margret	ROBERTS	Evangelical Lutheran Church in Guyana	Guyana	Reg. Coord. for Women	philanar@yahoo.com
Rev.	Raquel	RODRIGUEZ	ELCA	USA	Special Guest	Raquel_Rodriguez@elca.org
Rev.	Gloria	ROJAS	Iglesia Evangélica Luterana en Chile	Chile	President	ielch@entelchile.net
Rev.	Brian	RUDE	Evangelical Lutheran Church in Canada	El Salvador	Special Guest	elcices@vianet.com.sv
Rev.	Siegfried	SANDER	Iglesia Luterana en Chile	Chile	Assembly Delegate	ffander@sumet.cl
Rev.	Oscar	SANHUEZA	Iglesia Evangélica Luterana en Chile	Chile	Assembly Delegate	osanhueza@vtr.net
Rev.	Federico	SCHÄFER	Iglesia Evangélica del Rio de la Plata	Argentina	Assembly Delegate	presidente@ierp.org.ar
Rev.	Stefan	SCHALLER	Iglesia Evangélica Luterana en Chile	Chile	Council Member	ielch@entelchile.net
Srta.	Sonia	SKUPCH	Iglesia Evangélica del Rio de la Plata	Argentina	Assembly Delegate	Skupch_amarillo@yahoo.com
Rev.	Roy	THAKURDYAL	Evangelical Lutheran Church in Guyana	Guyana	Assembly Delegate	lcg@guyana.net.gy
Sra.	Margarita	THILBY	Lutheran World Federation	Switzerland	Admin. Secretary LA/C	mth@lutheranworld.org
Rev.	Ilo	UTECH	Iglesia Luterana de Nicaragua Fe y Esperanza	Nicaragua	Assembly Delegate	luterana@ibw.com.ni
Rev.	Tita	VALERIANO	Lutheran World Federation	Switzerland	YICAS	tv@lutheranworld.org
Srta.	Melanie	VIGOUROUX	Iglesia Luterana en Chile	Chile	Assembly Delegate	mvigouro@puc.cl
Mr.	Raymon	WIMPEL	Evangelical Lutheran Church in Suriname	Suriname	Council Member	raymon@sr.net

Content

1. PRESENTATION

"Nuestro aporte" (our contribution) – the title of this compilation clearly reflects the main objective of this publication. It aims at contributing towards an active and meaningful participation of the delegates from the Latin American and the Caribbean member churches at the Tenth Assembly of the LWF in Winnipeg, Canada in July 2003.

Churches in the region have clearly expressed their desire of contributing to the life of the Assembly. They want to share their experiences and challenges, but also their hopes and visions. Even more, the churches of the region want to contribute actively towards the process of discernment of the Lutheran communion regarding the future direction in which they want to walk together as churches. In doing so, they want to express that they feel part of this communion, and that they are therefore ready to commit themselves in the decision making regarding its future.

The present compilation includes those keynotes and materials that were shared and delivered during the Pre-Assembly Consultation of the churches in the region, which took place in April 6-10, 2003 in San Salvador, El Salvador. It also includes those statements that were produced during the Pre-Assembly Consultation, i.e. the final message of youth and women, and the final message of the Pre-Assembly Consultation as such. Together with this clear emphasis on the contents, which the churches of the region want to share during the Assembly, this compilation also offers some information about the procedures and the rules of the Assembly.

We express our gratitude to the authors of the keynotes included in this compilation for their permission for their publication.

We hope that this compilation will serve its purpose, thus assisting our Latin American and Caribbean churches to be actively participating at the Tenth Assembly of the LWF. We implore the benediction of God over every single representative of our churches at the Assembly.

For the healing of the world,

Martin Junge
Area Secretary for Latin America and the Caribbean
Department for Mission and Development
Lutheran World Federation

Geneva, June 2003

2. RULES AND PROCEDURES

2.1. RULES OF PROCEDURES*

(*as approved by the
LWF Council at its 2002
meeting in Wittenberg, Germany)

1. Nature, Powers, and Functions of the Assembly

1.1 The Constitution defines the nature, powers, and functions of the Assembly as follows (Article VII):

1.1.1 The Assembly shall consist of representatives of the member churches of the Federation. As the principal authority of the Lutheran World Federation, the Assembly shall:

– be responsible for the Constitution;
– give general direction to the work of the Federation;
– elect the President and the members of the Council;
– act on the reports of the President, the General Secretary and the Treasurer.

1.1.2 The Assembly shall normally be held every six years with the time, place and program to be determined by the Council.

Extraordinary Assemblies may be called by the Council and shall be called at the request of one-fifth of the member churches.

1.1.3 The number of representatives to the Assembly and their distribution among the member churches shall be determined by the Council.

Each member church shall have the right to have at least one representative in the Assembly.

Due regard shall be given to the numerical size of member churches and their distributions by continents and countries.

1.1.4 The Council may invite representatives of the Lutheran congregations in union church bodies or of Lutheran associations and organizations to the Assembly in a consultative capacity if these are not represented by member churches.

The number of these representatives shall be determined by the Council.

1.2 The Constitution assigns to the Assembly responsibility for amending the Constitution (Article XIV) and the right to receive churches into LWF membership, to terminate or suspend such membership as well as reinstate a suspended church (Article V and Bylaws).

1.3 Additional purposes of the Assembly (as defined by the Executive Committee in 1980 and amended and adopted by the Council in 2001):

1.3.1 The Assembly shall enable Lutheran churches to

- witness to the faith together and worship together;
- confer with one another;
- speak together on fundamental concerns of the whole church;
- express their unity as part of the one universal new community in Christ.

1.3.2 The Assembly shall stimulate continuing consideration by member churches of the issues highlighted by it through its resolutions, commitments, statements and proceedings.

1.3.3 The additional purposes of the Assembly in Winnipeg shall be to:

- explore ways to be God's instruments for healing, justice and reconciliation in the midst of brokenness in church and society;
- deepen the understanding and experience of the Lutheran communion by addressing differences and disparities, and by sharing gifts;
- commit to closer and deeper cooperation within the ecumenical movement and to life in communion as given in Christ;
- discern the challenges posed to Lutheran churches in today's multicultural and multi-faith contexts; and
- address spiritual, social and environmental challenges provoked especially by economic globalization.

(Council 2001)

1.4 The Assembly shall transmit to the Council its recommendations concerning the policy and program of the Federation. The Council shall be responsible for the implementation of these recommendations.

1.5 The Assembly may receive reports and statements and pass them to the member churches for study. It may or may not express its own opinion on the issues involved.

1.6 The Assembly may make statements in its own name on public issues of concern to member churches. Such statements shall not be binding on the churches unless they themselves so decide (see Articles II and III of the Constitution).

2. Composition of the Assembly

2.1.1 Categories of participants for the Tenth Assembly shall be as follows:

2.1.1.1 Delegates – nominees from member churches as provided for in the LWF constitution. Delegates have the right to speak and to vote at the Assembly.

2.1.1.2 Representatives – representatives from associate member churches as provided for in the LWF Constitution. Representatives have the right to speak, but not to vote at the Assembly and can not hold elective office in the LWF.

2.1.1.3 Observers – representatives of LWF recognized congregations and Councils as provided for in the LWF Constitution. They have neither the right to speak nor to vote.

2.1.1.4 Official Visitors – persons invited by the LWF to perform certain tasks and ecumenical representatives from world communions, with which the LWF has engaged in close relationships. They have the right to speak, but not to vote.

2.1.1.5 Ex-Officio Participants – members of the Council (Voting and Advisors) who are not otherwise delegates from their churches and three persons from the Project Committee and the Standing Committee for World Service respectively. They have the right to speak, but not to vote.

2.1.1.6 Advisors – representatives of LWF National Committees, Related Agencies, invited experts and consultants. They have the right to speak, but not to vote.

2.1.1.7 Guests – persons invited by the LWF to participate in the Assembly part of the time or full-time, i.e. former LWF presidents, general secretaries, ecumenical representatives, representatives

from other faith communities, host church(es) guests, officials of the government in the host country or international organizations (e.g. U.N.). Normally they have neither the right to speak nor to vote, except if requested to address the assembly for a greeting etc. Former LWF presidents and general secretaries, may be granted the right to speak during the entire Assembly.

2.1.1.8 LWF Staff – LWF staff at headquarters or in the field who are needed for specific tasks. In some cases the right to speak is granted, but not to vote.

2.1.1.9 Co-opted Staff – persons other than paid staff who are invited to render certain specific staff tasks at the Assembly. In some cases the right to speak is granted, but not to vote.

2.1.1.10 Local Staff – persons invited from the host church(es) to provide staff work at the Assembly. In some cases the right to speak is granted, but not to vote.

2.1.1.11 Interpreters/Translators – persons invited by the LWF to facilitate discussion at the Assembly through interpretation and translation. They have neither the right to speak nor to vote.

2.1.1.12 Stewards – persons invited by the LWF from member churches which appointed them to serve as stewards at the Assembly. They have neither the right to speak nor to vote.

In addition to the above-mentioned participants, the following groups of people shall be allowed to attend plenary sessions and village groups of the Assembly as shall be determined by the President of the Federation:

2.1.1.13 Visitors – persons attending the Assembly part of the time or full- time. Normally these persons are individual members of a member church, from which an endorsement is requested. They have neither the right to speak nor to vote.

2.1.1.14 Accredited Journalists and Broadcasters - media persons invited from the member churches and secular press to cover the Assembly business. They are accredited through the Office for Communication Services. They have neither the right to speak nor to vote.

2.1.1.15 Accompanying Persons – spouses, children etc., accompanying persons accredited in other categories. They have neither the right to speak nor to vote.

3. Organization of the Assembly

3.1 Structure of the Assembly

The work of the Assembly shall be carried out through:

3.1.1 *Common Worship and Bible Study:* Bible study shall be done in plenary and in groups. Worship and Bible Studies shall be open to all participants.

3.1.2 *Plenary Sessions:* Plenary sessions shall be held for receiving reports, for general deliberations and for final decisions of the Assembly.

3.1.3 *Village groups:* Participants shall be divided into 10 village groups. Each participant shall be assigned to a village group for the duration of the Assembly. Each village group shall develop its perspective towards a comprehensive message or statement of the Assembly. Delegates may through the village groups make suggestions and/or recommendations of commitments for future work/direction of the Federation, or whatever action may be deemed appropriate for commendation to the member churches.

3.1.4 *Hearings:* Participants shall be informed about the work of the Federation, of churches in specific regions and units of the LWF and shall have the opportunity to discuss questions in connection with the information given. Upon request of the plenary, special hearings may be held to further discuss and clarify particular questions and issues. All hearings shall be open.

3.1.5 *Committees:* Some participants shall be assigned to committees to deal with the functioning of the Assembly and to prepare recommendations for decision (see 3.3).

3.1.6 *Individual or group initiatives:* Delegates may take up particular points arising out of the program and refer them to the Policy and Reference Committee for determination of appropriate inclusion on the agenda or referral to the appropriate committee. Such initiatives shall be submitted in writing to the Policy and Reference Committee at least 18 hours before action is to be taken.

3.2 Assembly Committees

Nominations for membership of the committees listed below (including nomination for chairperson and, where needed, recorder) shall be presented by the Business Committee to the first plenary session for election by the Assembly. Delegates and ex-officio participants shall be eligible for membership of Assembly committees. Appropriate LWF staff shall be assigned to assist these committees. Other Assembly participants may be requested by the Business Committee to serve as resource persons for committees, without vote. Chairpersons shall vote only in case of a tie.

3.2.1 *Business Committee*

The Business Committee shall consist of the members of the outgoing Executive Committee, the chairpersons of the Standing Committees for Ecumenical Affairs, International Affairs and Human Rights, and World Service, the Project Committee and the chairperson of the Assembly Planning Committee.

As the steering committee of the Assembly, the Business Committee shall have general responsibility for the time-table and functioning of the Assembly, including plenary sessions, village groups, hearings, and initiative groups.

The Business Committee shall make proposals for amendments of the agenda to the Assembly as circumstances may warrant (see 3.4.2.).

3.2.2 *Policy and Reference Committee*

This committee shall consist of a chairperson and eight other members. The chairperson of the Editorial Committee shall be an ex-officio member of the Policy and Reference Committee during presentation, discussion and action on matters for which the Editorial Committee is responsible.

The committee shall consider all recommendations and reports addressed to the plenary, including those from the Business Committee, Editorial Committee, village and initiative groups, and individual delegates. It shall facilitate the work of the Assembly by examining each recommendation and report so as to ascertain:

a. that each resolution and/or policy recommendation is clearly stated and appropriately presented;
b. that there is no unnecessary duplication of points dealing with the same issue or concern;
c. that the most crucial insights, reference points, and concerns are articulated and highlighted;
d. whether or not resolutions and recommendations are in compliance with the Constitution and the existing policy of the Federation.

Where substantial editorial changes appear to be necessary, the committee shall refer them to the Editorial Committee. The Policy and Reference Committee shall have the right to make comments to the plenary concerning matters within the scope of its mandate, and, when necessary, to propose a voting procedure to deal with conflicting recommendations.

In addition, the Policy and Reference Committee shall work on general courtesy resolutions, resolutions of thanks and other resolutions of a general nature as assigned by the Business Committee.

The committee may divide into sub-committees in order to work on several matters at the same time.

3.2.3. *Editorial Committee*

The Editorial Committee shall consist of a chairperson plus one of the co-chair-persons of each of the 10 village groups. It shall be responsible for putting to-gether in a unified message or statement the reports of the village groups and shall present it firstly to the Policy and Reference Committee and secondly to the Assembly in plenary. It shall incorporate in the message or statement proposals and recommendations, which have implications to the content as directed by the Assembly.

3.2.4. *Credentials and Elections Committee*

This committee shall consist of a chairperson and eight members.

It shall examine the credentials and supervise the registration of all participants, and shall report to the plenary on the constituency of the Assembly.

It shall also supervise elections conducted during the Assembly, and, when asked by the chair, shall count votes taken on motions in the Assembly.

3.2.5. *Minutes Committee*

This committee shall consist of a chairperson and four members.

It shall supervise the recording of the minutes of the plenary sessions and certify them for approval at a subsequent plenary session.

The minutes of the last plenary or plenaries shall be certified for approval at the first meeting of the Council following the Assembly.

3.2.6. *Nominations Committee*

This committee shall consist of a chairperson and 14 members.

It shall present to the plenary nominations for the office of the President of the LWF and for the Council, in accordance with the provisions of the LWF Constitution. It shall further inform the Assembly that nominations for the office of the President may be made from the floor, in writing, and signed by at least 10 delegates.

The Nominations Committee shall present its first report on nominations at least 24 hours before its final report is presented to the plenary.

After the first report, nominations from the floor may be received until the chairperson declares, in plenary or in writing, the nominations to be closed, which shall normally be at the end of the session following the one in which the first report was given. The list of nominations shall be closed before the end of the third day after the official opening of the Assembly.

When the nominations are closed, the Nominations Committee, after consulting with the delegates of the churches concerned regarding nominations made from the floor, in order to ensure adequate church endorsement, shall incorporate such nominations in its list, making known its findings regarding the consultations with representatives of the churches concerned.

3.3 Village Groups

Each village group shall have two co-chairpersons and a recorder elected by the Council. The Council shall approve the composition of delegates assigned to village groups.

The reports of the village groups shall spell out concerns which require the attention of the Federation, and shall recommend appropriate action to the plenary, e.g. approval of policy statements, recommendations to the Council regarding future work of the Federation.

3.4 Rules of Procedure, Agenda, and Time Table

3.4.1 The rules of procedure, agenda, and timetable shall be proposed by the outgoing Council for discussion, possible amendment, and adoption by the Assembly.

3.4.2 Subsequent amendments to the agenda may be made by the Business Committee with the consent of the Assembly. Proposals from delegates for amendments or additions to the agenda shall be directed to the Business Committee, which shall inform the Assembly of such proposals and of its recommendations (see also 3.1.5.).

3.4.3 The timetable and order of business as presented by the Business Committee may be altered by common consent.

4. Assembly Procedures

4.1. Plenary Sessions

4.1.1. *The Chairperson*

The chairperson of a plenary session shall be the President of the LWF or a Vice-president or another member of the Business Committee designated by the President.

The chairperson shall convene the meeting; announce the order of business; guide the proceedings; declare the opening and closing of debate on a matter; make suggestions as to actions which the plenary may wish to take; receive suggestions from the floor as to action or procedure; ensure observance of the applicable rules of procedure; call recesses and declare adjournments.

4.1.2. *Translation and Interpretation*

Full translation and interpretation facilities shall be provided for English, German, French and Spanish. A person may speak in some other language on condition that arrangements are made for interpretation into English, German, French and Spanish.

4.1.3. *Admission to Sessions*

All Assembly participants shall be admitted to Bible study and worship, to open plenary sessions and to hearings. Visitors shall be admitted as space permits. Participation in committees and village groups shall be limited to assigned members. Other participants can be admitted without the right to vote and to speak if space permits. Village group meetings shall be open to the press unless the chairperson decides otherwise.

Closed sessions may be convened by the chairperson of the plenary at his/her discretion, or be called by majority vote of the Assembly upon a motion from the floor. The chairperson shall announce who besides the delegates and Business Committee members may attend the closed session.

4.1.4. *Right to Vote and to Speak*

Only delegates shall have the right to vote in plenary sessions. Only delegates and Business Committee members shall have the full right to speak in plenary sessions. Representatives from churches that hold associate membership shall have the right to speak but not to vote. Other ex-officio participants, official visitors, guests, advisers, observers and staff may be given the right to speak at the discretion of the chairperson.

4.1.5. *Election of the President and Members of the Council*

4.1.5.1 *Timing*: Election shall take place in the plenary session following that in which the final report of the Nominations Committee was presented. The time for election shall be announced to the plenary in writing at least one day in advance. Election shall take place before the end of the fifth day after the official opening of the Assembly.

4.1.5.2 *Quorum:* A minimum of three-quarters of the registered delegates shall be present for voting to proceed.

4.1.5.3 If only one candidate is nominated: An affirmative majority shall be required for election. (An "affirmative majority" means more than half of the votes, with blanks and spoiled ballots counting as "no" votes.) If an affirmative majority is not achieved, the Nominations Committee shall be asked again to nominate one or more candidates.

4.1.5.4 *If two candidates are nominated:* An affirmative majority shall be required for election on the first ballot. If neither candidate achieves an affirmative majority, a second ballot shall be held. In the second ballot, the candidate with the greater number of votes shall be elected. In case of a tie, the chairperson shall draw lots to determine the winner.

4.1.5.5 *If more than two candidates are nominated:* An affirmative majority shall be required for election on the first ballot. If no candidate achieves an affirmative majority, a second ballot shall be held between the two candidates with the largest number of votes. In the second ballot, the candidate with the greater number of votes shall be elected. In case of a tie, the chairperson shall draw lots to determine the winner.

4.1.6. *Rules of Debate*

All remarks shall be addressed to the chairperson.

4.1.6.1. *Recognition to Speak*

A person desiring to speak (for or against an item under discussion such as a motion, recommendation or resolution; to a portion or portions of a document or report; to introduce an amendment to a motion, a substitute motion, or an additional recommendation or resolution) shall indicate this by handing to the chair the appropriate form indicating the exact purpose for which he/she wishes to speak. The person shall wait until recognized by the chairperson and then shall stand and first state his/her name, the name of his/her church, and the language he/she will speak.

In general, speakers shall be recognized in the order in which requests are received. However, with the consent of the plenary, the chairperson may modify the order to provide for the expression of various points of view within the time allotted.

No person shall speak more than once to the same item of discussion until all that wish to speak have been heard and within the time allotted.

A delegate may at any time ask the chairperson for a ruling on a question of procedure by calling for a point of order. Such a request shall have precedence over other applications for the floor.

4.1.6.2. *Time Limit on Speeches and Questions*

Speeches and questions shall be limited to three minutes, unless otherwise agreed upon by the Assembly. When the speaker's time is up, a bell shall be rung, and he/she shall be seated, unless the chairperson authorizes an extension of time.

4.1.6.3. *Motions*

Motions on agenda items may be proposed by delegates and/or Assembly committees. Motions by delegates shall be proposed and seconded, and all motions shall be handed to the chairperson in writing, and read by the chairperson before a vote is taken.

The person presenting a report, document, recommendation or resolution, to be debated and acted upon by the Assembly, shall specify in a provisional motion the Assembly action, which is proposed (see 4.1.6.4.). This motion proposing action shall not be debated until there has been full discussion, within the time limit prescribed in the schedule, of the content of the report, document, recommendation or resolution.

4.1.6.4. *Possible Assembly Actions*

Motions may be made to take the following actions on reports, statements, messages, recommendations and resolutions:

to receive a report, statement, message, etc.: the Assembly recognizes that it has knowledge of the matter but does not state whether it agrees or disagrees with the opinions expressed therein;

to adopt a report, or message, etc.: the Assembly declares itself in agreement with the opinions expressed therein (see public statement 4.1.6.7.);

to adopt a motion, recommendation, or resolution: the Assembly declares its approval of the proposal and orders that the necessary actions be taken to carry it out;

to refer a matter back to the committee or working group presenting it: the Assembly indicates that what is presented is not acceptable and that it wishes the committee to refine or change the substance in light of the discussion that has taken place; the Assembly may indicate specifically what changes it desires;

to transmit for a purpose to a body or group: the Assembly declares that it wants that which is transmitted brought to the attention of the particular body or group for its information, study, opinion, action, etc.

4.1.6.5 *Substitute Motions and Amendments from the Floor*

At the time a motion proposing action is open for discussion, substitute motions or formal amendments from the floor shall be admissible.

Substitute motions shall be considered simultaneously with the original motion. If there are several substitute motions with reference to one item on the floor, the chairperson shall decide which motion proposes the most substantial change, and that motion shall be discussed and voted upon first.

In the course of the debate editorial amendments may be made by common consent. Substantial amendments to any motion shall be voted on before the original motion is voted on. Only one amendment shall be considered at a time.

In case of uncertainty concerning the proposed action, it is the duty of the chairperson to give a clarifying ruling.

4.1.6.6. *Closing Debate*

When the time allotted in the schedule of debate on a report, document, recommendation or resolution, has expired, the chairperson shall put the question, "Shall we conclude this debate and proceed to the consideration of what action shall be taken on this (report) (document) (recommendation) (resolution)?"

A motion to close debate may be made from the floor. Such motion takes precedence over further proceedings. After the motion to close the debate has been seconded, the secretary shall read the names of those who had asked to speak but have not been heard. The chairperson shall then put the question. A two-thirds majority of those voting is required to close the debate in this manner.

4.1.6.7. *Voting on Motions*

A minimum of half of the registered delegates shall be required for voting to proceed. An affirmative majority of those voting shall be required to pass a motion. The number of those abstaining from voting shall have no effect on the result of the vote. In case of a tie, the motion is lost. If the chairperson is a delegate, he/she shall be entitled to one vote. (See Council decision 1994)

In wishing to adopt a public statement, thereby making the statement its own, the presence of a two-thirds majority of those entitled to vote is required. The chair shall announce that this shall be the case before the vote is taken. When the statement pertains in a special way to a church or a country of a church its delegates shall be consulted during preparation.

A motion that has been passed or defeated may be reconsidered at the request of a delegate who has voted with the majority, provided that a two-thirds majority of those present and entitled to vote favor such reconsideration.

When there are several motions pending on an item where the Business Committee has made a recommendation, voting shall first take place on that recommendation.

4.1.6.8. *Editorial Changes*

Final disposition of a report or document by the Assembly shall not preclude necessary editing which shall take into account any approved editorial suggestions made in the course of debate.

4.1.6.9. *Rulings by the Chair*

The chairperson shall rule on matters not covered by these Rules of Procedure.

A delegate may challenge the ruling of the chairperson, in which case the ruling shall be subject to confirmation by majority vote. If the ruling is defeated, the chairperson shall confer with the Business Committee and then present their common proposal for vote.

4.2. Non-Plenary Sessions

The rules of debate for Assembly plenary sessions shall be followed in all other sessions, which deal with recommendations or resolutions, unless those present agree on simplified procedures. Only limited translation and interpretation shall be provided in non-plenary sessions.

2.2. SUMARY OF RULES OF PROCEDURES

Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

LWF Tenth Assembly



Winnipeg, Canada

21-31 July 2003



Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

What is an Assembly?

- Highest decision making body of the LWF
- Enables all member churches to
  - **witness to the faith together and worship together**
  - **confer with one another**
  - **speak together on fundamental concerns of the whole church**
  - **express their unity as part of the one universal new community in Christ**

Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

An Assembly ....

- is responsible for the Constitution
- gives general direction to the work of the Federation
- elects the President and the members of the Council
- acts on the reports of the President, the General Secretary and the Treasurer

Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

The Winnipeg Assembly

- explore ways to be God's instruments for healing, justice and reconciliation in the midst of brokenness in church and society
- deepen the understanding and experience of the Lutheran communion by addressing differences and disparities, and by sharing gifts
- commit to closer and deeper cooperation within the ecumenical movement and to life in communion as given in Christ



Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

The Winnipeg Assembly

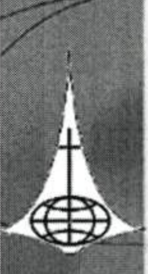
- discern the challenges posed to Lutheran churches in today's multicultural and multi-faith contexts
- address spiritual, social and environmental challenges provoked especially by economic globalization



Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

Who can attend the Assembly?

Delegates	Ex-Officio	Guests	Staff
Representatives	Advisors	Press	Stewards
Observers	Official Visitors	Visitors	Interpreters



Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

Worship and Bible Study

- Opening and Closing Eucharist
- Sunday worship
- Morning Eucharist and evening prayer
- Healing services
- Bible study in plenary and in Village Groups
- open to all





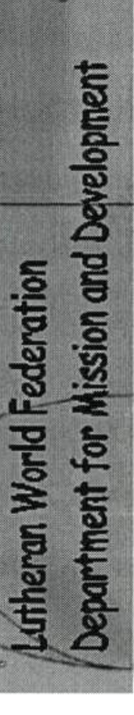
Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

Village Groups

- 10 Village Groups
- a perspective towards the Assembly message
- suggestions and/or recommendations
- two co-chairpersons and a recorder elected by the Council
- Bible study







Hearings

- information
- discuss questions
- can be called by request of the plenary, to further discuss and clarify particular questions and issues
- open to all

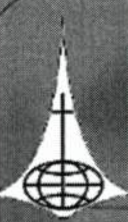
⇨ LWF presents itself
⇨ host church presents itself
⇨ sharing healing resources
⇨ youth



Assembly Committees

- Business Committee
- Policy and Reference Committee
- Editorial Committee
- Credentials and Elections Committee
- Minutes Committee
- Nominations Committee





To raise a concern

- find out whether it is already covered
- share it with as many as possible
- make a written proposal
- give it to the Policy and Reference Committee
- at least 18 hours before action

Plenary sessions

The chairperson (the President or a member of the Business Committee) shall:

- **convene sessions**
- **announce the order**
- **guide the proceedings**
- **open and close debate**
- **suggest actions**
- **receive suggestions**
- **ensure proper procedure**
- **call recesses and declare adjournments**

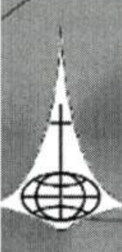


Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

What can I say?

- speak for or against a matter or report under discussion
- introduce an amendment to a motion
- propose a substitute motion
- propose a motion, recommendation or resolution





Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

How am I recognized to speak?

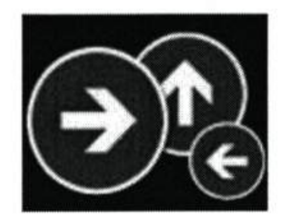
- write your name, church, the issue and “for” or “against” on a piece of paper
- give the paper to a steward
- organize your ideas and be clear
- wait until called by the chairperson
- stand at microphone, and state your name, church, and language
- speak for maximum 3 minutes



Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

A motion

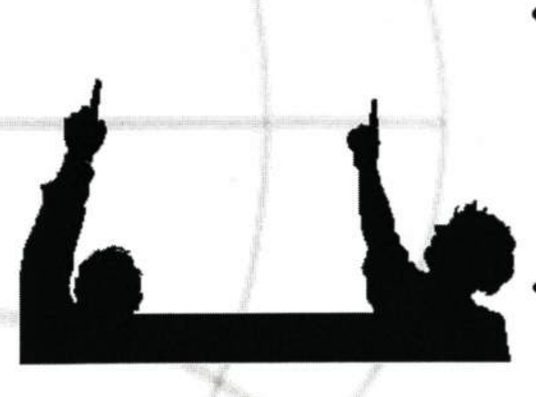
- introduces a subject for consideration or action
- needs to be seconded by another delegate
- is debated
- is decided by vote





Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

Who can propose a motion?



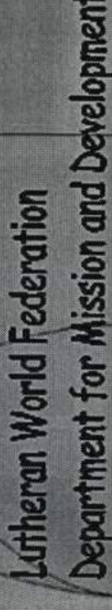
- Delegates (individuals or groups)
- Assembly committees (i.e. delegates and ex-officio participants)

Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

Amendments

- modify a motion
  - **to be more clear or precise**
  - **to change the effect but not the intent**
- do not introduce a completely new idea
- need to be seconded
- considered one at a time





Voting

- only delegates vote
- half of the registered delegates must be present (Quorum)
- an affirmative majority is required to pass a motion
- public statements need two-thirds majority of those entitled to vote
- show red, green or yellow card



Assembly actions

- to receive a report, statement, message, etc.
- to adopt a report, statement, message, etc.
- to adopt a motion, recommendation, or resolution
- to refer a matter back to the committee or working group presenting it
- to transmit for a purpose to a body or group



Election of President and Council

- Reports of the Nominations Committee
- Election - in the plenary session following the final report
- Announced in writing at least one day in advance
- <u>Quorum</u>: A minimum of three-quarters of the registered delegates shall be present for voting to proceed



One candidate

- If only one candidate is nominated:
  - **An affirmative majority is needed for election.**
  - **If there is no election, the Nominations Committee shall again nominate one or more candidates.**



Two candidates

- If two candidates are nominated:
  - **An affirmative majority needed for election on the first ballot.**
  - **If no affirmative majority, a second ballot shall be held.**
  - **In the second ballot, the candidate who gets most votes shall be elected. In case of a tie, the chairperson shall draw lots.**



Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

More than two candidates

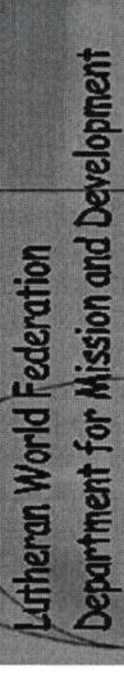
- If more than two candidates are nominated:
  - **Affirmative majority needed for election on the first ballot.**
  - **If there is no election, second ballot includes two candidates with the most votes.**
  - **In second ballot, the candidate with the most votes shall be elected. In case of a tie, the chairperson shall draw lots.**



Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

Admission to sessions

- Bible study, worship, open plenary sessions and hearings are open to all participants
- Village Groups can be limited
- Closed sessions are limited
  - convened by the chairperson of the plenary at his/her discretion
  - called by majority vote of the Assembly upon a motion from the floor



How binding are the resolutions?

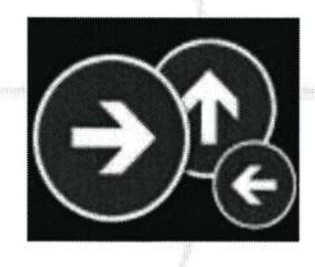
- The Assembly makes statements in its own name on public issues of concern to member churches.
- Such statements are not binding on the member churches unless they themselves so decide.



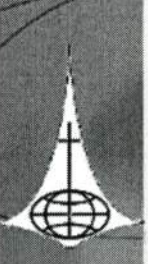


Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

Who follows up?



- Member churches
- Council – responsible for business of the Federation between Assemblies
- General Secretary – responsible to the Council to carry out decisions of Assembly and Council
- you



Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

Appendix

- The draft Rules of Procedure provide the official explanations for how the Assembly will function.

- The first plenary session of the Assembly will approve the final Rules of Procedure.

3. CONTENTS

3.1. For the healing of the world

Rev. Dr. Walter Altmann,
President of the IECLB

Preminaries

"For the healing of the world." Let us begin by recognizing the dilemma in which we find ourselves. Probably, all of us have today, in the midst of the revolting and perturbing news about the insane war against Iraq, a certain sense of ambiguity and profound reflection about the theme for the next Lutheran World Federation Assembly: "For the healing of the world." On the one hand we are squeezed between the sensation of maximum urgency and importance of the theme and, on the other, a sense of impotence before the apparently absolute powers which permit no refutation. On the one hand, nothing more urgent and necessary than the healing of the world. On the other, the word of power evokes blasphemously the saying of Jesus: "Who is not with us, is against us."

How can we resolve this tension? Can we maintain or recuperate a hoped for and hopeful attitude in the midst of the forces of death? Or should we succumb to the catastrophe? Can we be effective instruments of healing of the world or should we fall in resignation before the empire of violence?

Apart from this, we find ourselves in a privileged moment in the process which leads to the next General Assembly of the Lutheran World Federation. We are the last of the regional pre-assemblies. We are challenged, finally, by the African Pre-Assembly, to take a position before the present world scenario. Would the Latin American agenda, to a certain point, be suspended by the urgency of the theme of the war? Or does the war put to the forefront tendencies in international relations that the Latin American churches have denounced for ages? How does the Latin American agenda relate to the world agenda?

Yet by way of introduction, I mention that I will be making references to the Brazilian experience, in the country and in the church. I also have a relatively extensive experience in Latin America, through the Latin American Council of Churches (CLAI), but quite a limited experience with reference to the Caribbean area. The references should be seen, not as a standard to be followed, but as an illustration of a particular concrete way of dealing with the theme. Our dialog will complement or, even correct the exposition based on the experience of the rest of the churches and other countries.

The amplitude of the theme

It is necessary to define the theme, which is somewhat ambiguous and maybe limited in Portuguese and Spanish. The history, the practice, and the theology of the Lutheran Churches should not leave a doubt that the term "healing" should be understood in a holistic sense: it refers to the overcoming of the physical and psychological illnesses of persons, families, and communities, the insensitivity of persons apparently "sound" toward those who are physically challenged, the divisions and discriminations based on gender, race, culture and religion, the aggressive human intervention in the environment, the processes of social exclusion, the perversion through injustice in international relations, of violence and of war.

Notwithstanding, in Portuguese, and, it seems, also in Spanish the concept "cura" ("sanación") presents a problem which is not too clear in the English word "healing." The word has a predominantly strong connotation which means the overcoming of infirmities, principally physical infirmities, contracted by persons. In religious terms, an association is made almost immediately with the cures effected by Jesus and reported in the Gospels. There is no doubt that an important dimension of the Biblical message and the practice of Jesus is here dealt with, a dimension, by the way, which Lutheran churches many times neglected. The relevance of that dimension becomes even more evident when we are confronted with pandemics or endemics such as HIV/AIDS, or more recently, the so-called Asiatic pneumonia, severe acute respiratory syndrome (SARS).

Even so, taken in an isolated manner, that dimension of the cure or healing of illnesses also becomes a problem. It does not evoke simultaneously, at least not with the same intensity, the notion of social perversion and ecological aggression underway. It is true, that the more integral or holistic sense of the word "cure" or "heal" can be evoked by its complement "of the world." We are not dealing, therefore, merely with the cure or healing of persons individually, but with the contribution to the healing of the whole world. But there we run another risk, which is the risk of moralization. When in Portuguese it is said that the world is ill, generally one does not have in mind its grave structural deviation, the injustice in international relations, but the precariousness of moral values according to which people live. Those should be healed.

The question becomes even more complicated when we consider the religious scene in Latin America. As we well know, there is underway an impressive process of religious diversification on our continent. And, for a great number of evangelical churches, especially Pentecostals, the cure of infirmities of persons by means of prayer occupies a central place in their spiritual practice. Even more: in churches and neo-pentecostal movements, infirmities may be associated with demonic possession. To hear the theme "For the healing of the world" the impression could be made that the Lutheran churches succumbed to that evolution in the Latin American religious field. Once again we have here a good dose of ambiguity. On the one hand, it is legitimate, and even necessary, that we incorporate into our ecclesial and liturgical practice the intercession for the sick, even through concrete gestures such as physically touching with the hands. But, on the other hand, the association of infirmities with human sin or demonic possession as its cause must be rejected as incompatible with a healthful Biblical interpretation. The report of the cure of the man blind from birth (John 9) imposes on us a conclusion that infirmities should be faced in a secular and scientific manner concerning its causes and medical treatment, together with pastoral and spiritual care of the sick person.

How can we overcome these difficulties in understanding the theme which is proposed for us? Without a doubt complementing the term "cure" (healing) with others words such as "restoration," "recuperation," and "transformation." In the IECLB (The Evangelical Church of Lutheran Confession in Brazil) an attempt is made to adapt the theme to our own context and to our daily language. Annually the Church has a theme for reflection and motivation in all of the congregations. For this year, 2003, the church desired to follow the theme of the General Assembly of the LWF. The version found to be culturally adapted to our context was: "There is salvation for our world." We are conscious of the fact that this version presents other ambiguous problems in different cultural contexts, for example, in a spiritualizing comprehension of what is "Salvation." In Brazil, however, one hears quite frequently the expression "There is no salvation for this country." Or yet, there is no fixing this country, not even a perspective for fixing it, it is "lost." In the midst of this climate of resignation, based on the theme of the LWF Assembly, the IECLB wanted to raise a witness of hope, transmitting evangelical encouragement to the Brazilian people. "There is salvation for our world." It is not lost. It is worthwhile doing something for it.

On that point let us make an observation about the Brazilian political scene. Certainly, the IECLB theme was defined long before the presidential elections in the country and had no reference to it. However, with the election of Luiz Inácio Lula da Silva ("Lula") as President, there was woven an enormous network of hope, in the sense that finally we will have in Brazil a policy that will really give priority to the social aspect over the economic, and will favor people who are needy and historically oppressed, discriminated against and marginalized. The symbol of that political will is found in the program Hunger Zero, a strong personal desire of the President, a national effort in the short time of a few years to remove the specter of hunger. An ambitious aim, since nothing less than 40 million Brazilians have nutritional deficiencies. When Lula traveled from the World Social Forum in Porto Alegre, to the World Economic Forum in Davos, he took with him to the economic and political powers meeting there, among others, the challenge to eradicate hunger in the whole world, also an ambitious goal, yet technically possible, but which always ran aground because of the lack of political will of the powerful nations and because of the system of enormous advantages for those nations in the world economic ordering.

As it is: As a repercussion, also from outside of Brazil, there arose in Brazil a strong movement of hope for the future, a hope tempered by the necessary realism and sobriety of one who knows the internal and external difficulties of implementing a program so comprehensive as Hunger Zero. The program has an emergency dimension of food supply for those who are hungry and a structural dimension for creating conditions so that all people might live a life of dignity.

Being in El Salvador reminds me that this region (Central America and the Caribbean) is frequently beset by earthquakes and hurricanes, which in their death dealing effects, are terribly accentuated by misery and eco-

nomic injustice. Traditionally, the churches have acted in the sense of alleviating the human suffering in these natural tragedies, but also always incorporating an action, in the sense of transforming the structures of social injustice. Regarding the most recent theological reflection, it has amplified the concept of the "diaconia" as incorporating assistance for necessities, as well as social promotion by means of organizing the civil society and the action in favor of transforming unjust social structures. Therefore, it deals with a "prophetic diaconia" as was formulated at a recent Lutheran diaconic conference in South Africa.

We return to Brazil, however, and to the movement of hope which arose there. In this context, the theme of the IECLB, "There is salvation for our world," and therefore, indirectly, the theme of the LWF, inevitably function as a reenforcement of hope in the country. And even more: the spiritual touch in the term "salvation," also helps to call attention to a dimension which goes far beyond the mere immediate attention to hunger. God is involved with the condition of people's lives. And God desires that all people be rescued in their dignity. Jesus, himself, identified with the needs of people: "Anything you did for one my brothers here, however humble, you did for me."(Matthew 25:40)

The theological foundation

There are diverse theological points of entrance to approach our theme. I chose the one of human dignity, based on the theological concept of the image of God and the love of God.

Christian faith understands the human being as a relational being: to God as his/her creator and maintainer of the whole of creation, to the neighbor as his equal and social partner inserted into the whole of the rest of creation. The reality of each human being is evaluated according to the state of his/her relation with God, with his/her neighbor, and with creation. More: the Christian faith is based on the conviction that the original and unaltered purpose of God consists in that these relations be characterized by love, justice, and fellowship.

From that point the ethical conscience of the churches is conformed to the historical-theological foundation of its faith. Found in the Bible the witness of a merciful God, who as an expression of God's love, the love of his bowels (or compassion) creates a world and a humanity to live a relation of "fraternura" brotherliness (as Brazilian theologian, Leonardo Boff says, creating a neologism which combines relations of brotherhood with loving affection), in harmony with the whole creation and with divinity itself. These are relations that the Bible expresses as shalom, which is peace in a much deeper sense than the absence of war, including there a filial and friendly relationship with God and of social well-being, a quality of spiritual and material life in its totality. The Christian faith confesses to have recognized the most sublime expression of this divine love in the person of Jesus Christ, who was "poor with the poor" and carries a blessing to all of those persons who have hunger and thirst for justice. Based on that spiritual root the social conscience of the churches is born, is nourished and grows.

When we face the question of theological criteria for the therapeutic (*"sanadora")* practice of the churches, in the first place we come upon the question of the dignity of every human being. I refer here to the infinite dignity of each human being as a creature of God, without any natural distinction, the reason for which it is never possible to be omissive before another's suffering, nor remain silent before the torture and persecution of "enemies" and "those who are different" (a tragedy experienced in many forms on our continent). Neither should we make a pact with mechanisms of social exclusion that marginalize expressive contingents and, in many cases, growing contingents of the population such as that which is happening on the global level.

In the second place – to make a reference to the economy – it is necessary to mention the equitable distribution of goods. In one of the more profound prayer petitions of the Christian faith, that one which Jesus Christ himself taught, directs to God the following petition: "Give us this day our daily bread." According to Luther's understanding, as we well know, "our daily bread" does not only mean food, but "everything needed for this life, such as food and clothing, home and property, work and income, a devoted family, an orderly community, good government, social justice, favorable weather, peace and health, a good name, and true friends and neighbors." Furthermore, in the first article of the Apostolic Creed, that which refers to God as "creator of heaven and earth," the Christian community confesses that the world and everything that exists not only comes from God, but is maintained by God for the well being of life.

Assuming the skeptic's posture, someone could ask if this is true. Or in a more radical way: how can we not recognize a reality which is totally contrary to that? The reality of necessities and injustices contradicts this daily.

We are well conscious and experience daily that the present reality of relations between human beings, as well as relations with God and the whole of creation is far from the divine purpose in creation, being profoundly marked by egoism, injustice and violence. Poverty , for example, does not consist primarily in economic data and statistics (as important as they may be), but in the palpable and concrete experiences of communities and anguished persons with their condition of life and what they feel as a lack of a real perspective for the future. There are the evident symptoms: the impressive migratory flow which takes millions of people, many times with risk of life and abandonment of family, cultural and social ties to seek survival in other regions of their countries or foreign lands, the extraordinary growth of insecurity and rural and urban violence, the desperation caused by unemployment; the anguish of parents because they cannot furnish their sons and daughters daily bread. The concrete reality of the poor, felt within the communities of faith and in the environment around them does not permit the conscience of the church to remain silent.

Well, "everything that is necessary for the body and life" is lacking, day after day for billions of inhabitants of the earth. For this reason it is necessary to deepen the understanding of faith in the divine creation. By confessing the sufficiency of the gifts of God in the creation, the Christian community (with Luther) evidently is not unaware that there is hunger in the world, or that in real life innumerable persons lack what is most necessary and elementary. What is confessed is that, in the creation, God *entrusted* to humanity, in an abundant way, everything that is necessary for life. There is a divine purpose and there is a charge given to humans which is derived from the fact that reality is a long way from the purpose of God, in fact it is antagonistic to God.

The dual concept (the purpose of God and the separation from God – "grace" and "sin") causes the Christian faith to exercise continuously the dialectic of realism and utopia: it can face directly and fearlessly and name the multiple manifestations of injustice and oppression, but not even because of this are we allowed resignation. On the contrary, faith is revitalized in favor of a transforming action based on the horizon of hope which is found in the expressed will of God. Perversity is recognized without abdicating the disposition and the conviction of the possibility of a radical transformation of iniquity.

"For the healing of the world," therefore, signifies both things: realistic recognition of the illnesses of the world, and at the same time, trust in the purposes of God.

Developments

As we develop our theme within specific realities we need to be selective. Later dialog should widen the horizon. The Study Book of the LWF General Assembly develops a wide range of areas within which the theme "For the healing of the world" is brought up to date.

Globalization

Globalization is a complex phenomenon with many facets. It treats, at any rate, a process of growing integration on a world scale, based on new technological development, especially in the area of the production of goods, in communication and computer science. Based on concrete technological advances it constitutes an irreversible tendency. Consequently, the ethical-social challenge in relation to globalization does not consist in trying to reverse the process, but rather confront the question of its control, its implications and its direction. In whose interest and by what means is it developing in its present configuration? In that process there also opens possibilities for an exchange of experiences, knowledge and resources in solidarity, possibilities that the churches should support and explore. But what predominates in globalization, both in spirit and through mechanisms of total competitiveness, is a concentration of wealth and power without precedent, especially on the part of the financial sector and speculative capital, causing, on the other hand, an intense social exclusion, already called "social *apartheid*."

Also in relation to nature, the consequences are harmful. Even though new technologies offer new forms of production of goods which eventually consume less natural resources, they do not fail to represent a grave threat to the integrity of the creation, when already, far from renouncing the "dogma" of unlimited growth they suggest that permanent growth is possible, based on the development of new technologies. (The cause of the sickness is presented as the medication for its cure!!) Thus new technological resources today can touch, manipulate and control the fundamentals of life, placing ethical challenges without precedents in the history of humanity.

From the theological perspective we can affirm that:

- The ideology which gives theoretical support to globalization can be understood as "idolatry" since it demands constant sacrifices of the part of human beings, for example, by the reduction of social public services and unemployment;

- the "dogma" of total competitiveness, which judges persons not by what they are, but how efficient they are and what they can produce and consume, is in conflict with the understanding of gratuity of life based on God;

- The logic of social exclusion is also found to be in contradiction with the doctrine of justification which affirms the equality of all human beings and denies discriminations among them based on individual merit;

- The lack of sensitivity for the "other" is found to be in irreconcilable contrast with the identification of Jesus with the poor, the destitute, and the marginalized.

Thus, there is a necessity to construct a new alternative vision (also called a "new just world order"), which holds in priority the global satisfaction of basic human necessities, without exclusion, fomenting equality among women and men, social fellowship and justice with respect to cultural diversity, as well as respect for the quality and the dignity of all of life.

As is already suggested, the new scientific and technological resources make possible an increase, without precedent, in the productive capacity, so that the conditions and sufficient resources are at hand to satisfy the necessities of life for all the inhabitants of the earth. What does not exist – and God did not concede it in the Creation – is an abundance of resources which make possible a concentrated accumulation of the goods of the land and their gravely distorted distribution. Natural goods are abundant but there is always a clear limit. They are a part of the finitude of creation. The concentration of goods and resources in the hands of a few causes a lack of these goods and resources for many others. For this reason the question of equitable distribution of goods is of absolute and undelayable priority both within the nations as well as among nations. Therefore, it is vital to be able to detect in the economic policies, on the national level as well as on the international level, a redistributive intentionality of resources and goods. In this way the human person – and not the universal abstract human person, but specifically, concrete and particular people remain as the measure of all political economies.

In practical terms, there is a necessity of strengthening the "civil society" and social movements, including as well, the ecclesial communities themselves, motivating political action as a starting point on the local and congregational level, around the challenges, interests, and needs raised in the daily life. On the national and international level there is, consequently, a necessity to construct and strengthen networks of solidarity with the purpose of establishing efficient political and legal controls "from the base" over the economic forces, based on the fundamental values on the affirmation of life, the construction of peace and justice, and respect for ecological integrity.

The foreign debt

The theme, foreign debt, of the countries of this and other continents is a crucial point of international economic relations. We do not have space here to deal in depth with that question, but we can refer to the successive declarations of the Lutheran churches of this continent as well as of their Conference of Bishops and Presidents (COP). During the recent years there has been no lack of technical analyses which have proved the illegitimate nature of at least a great part of the foreign debts of the countries of the Third World (loans to dictatorships, unilateral increases of the rate of interest etc.) as well as the liquid flow of financial resources from the South to the North, with the payments exceeding greatly the contracted loans. The theological and "spiritual" approach has also not been lacking. Especially in the area of Jubilee campaign 2000, considerations were made on the implications of the Bible message, concerning the Jubilee.

According to the Biblical prescription every Jubilee year (every 50 years) there should come about a radical annulment of inequities accumulated during the previous period, and the original relations of equality, justice, and solidary fellowship should be reestablished. The land would be redistributed, the slaves freed, and debts would be forgiven. Even though, in practice, the Jubilee was never concretized totally, it always remained, as an utopian

horizon, to nourish the social criticism of the prophets and the hope of the people of God. The New Testament brings together the hope of the Jubilee in the person of Jesus Christ himself according to Luke 4,16-21. The characteristic of this Jubilee becomes clear: "To announce good news to the poor, proclaim release for prisoners,... to let the broken victims go free."(18) The Magnificat, the song of Mary, even empowers the message of liberation, localizing it within the totality of the conflictive human situation, proceeding to an impressive inversion: The Spirit "has brought down monarchs from their thrones, but the humble have been lifted high."

With reference to the concrete implications for the issue of the foreign debt of the countries of the Third World today we can summarize. Thus like the Jubilee in the Old Testament, in order to foresee the re-establishment of conditions for justice, also presupposing a maintenance of the reestablished justice, it is essential that all and any measure of debt cancellation must come accompanied by measures which tend to propitiate the maintenance of conditions for the development of society in equality and justice. Thus, connecting the canceling of the foreign debt to the recovery of the social debt (and we can add ecological), is the logical development of the concept of the Jubilee. On the other hand, it is equally fundamental to commit the governments of the indebted countries and the governments of the lending countries, as well as multilateral agencies, to an efficient code (preferably with international legal force) which puts the economic instruments at the service of the human person, especially those who are impoverished.

For example, the transposition of legal mechanisms which protect citizens in their capacity to survive, to analogous safeguards in relation to whole peoples, seems to me, to be a logical development of the claim of the Jubilee, and at the same time an imperative for the preservation of the dignity of all and any human being. Besides this, however, it is equally necessary to question the problem of the foreign debt with relation to its supposed legitimacy. In that sense, of particular importance is the demand of the churches of Argentina, supported by the rest of the Lutheran Churches in Latin America, that the International Court of the Hague investigate the origin and the mechanisms of perpetuating the debt (foreign debt=eternal debt!!![1]), and emit a verdict on its legitimacy.

The war

We find ourselves in the middle of a war against Iraq, initiated by the United States and their (few) allies, against the overriding public opinion of the world and without support of the Security Council of the United Nations. From various angles this is an immeasurable tragedy.

In the first place, the insistent bellicose policy of the Bush Administration efficiently undermined the world movement of solidarity with the American people after the terrorist attack on the towers of New York and the Pentagon. That spontaneous and profound sentiment of solidarity on the global level constituted a solid base and a unique opportunity for constructing an efficient global ordering, and, at the same time one supported by the trust and fraternity among the nations. With many fewer resources than those invested with ease in the war, it could have overcome, for example, the hunger of the world (refering to the topic touched on above), but also other crying needs, for example in education and in health. That unique opportunity was thrown to the wind, as was, also, the opportunity to arrive at a peaceful solution of the Palestinian-Israeli conflict, with the recognition of the two sovereign states.

In the second place, obviously, the war has an extremely high human and social cost, not only because of death, including within the civil population, even children, but because of the destruction of resources and the bases of survival for the population. Large groups of refugees should be attended, superficially, as one knows. The best and greatest humanitarian assistance can never compensate for the damage caused, the influence of which will last for many long years.

In the third place, there are tragic consequences, also, for the relationship among the religions, especially between Islam and Christianity, not because the Christian churches are in favor, or legitimizing the war, even though some fundamentalist movements, are giving religious support, but because the Bush Administration (as similar to Saddam Hussein) repeatedly insists in invoking the blessing of God for their military enterprise.

In the fourth place, however, and in that aspect the war against Iraq constitutes, perhaps, the greatest tragedy since the II World War, the unilateral decision, based on hegemonic bellicose power, without the support of the international community, under the aegis of the United Nations Organization, represents a devastating attack on the fundamentals of the international legal arrangement, still limited, but constructed with great effort

[1] In Portuguese and Spanish this constitutes a word play: *externa* (foreign) – *eterna* (eternal).

after the II World War. Before the first bomb was dropped on Bagdad, another devastating bomb was cast on the United Nations. Thus the promises that, with the end of the Cold War we would enter an era of world peace, are a decade later, dramatically substituted by a permanent threat of possible unilateral military preventive intervention in any part of the world. On these bases, the peace to be established will always be a "peace" imposed by military supremacy.

With just reason, mass demonstrations all over the world have demanded peace and resolution of the conflicts through peaceful means and in the appropriate forums of the international concert of nations. The member churches of the World Council of Churches (WCC), with impressive consensus, as informed by the General Secretary, Konrad Raiser, expressed an admonition of the gravest consequences of a bellicose action and the desire that the conflict of Iraq should be resolved peacefully within the United Nations.

The war broke out, and a number of critical declarations of the churches of the world were made. In Brazil, in order to illustrate, the IECLB has been engaged in the subject in a number of ways. One initiative started at the Escola Superior de Teologia (IECLB Theological Seminary) moved a number of congregations to toll their bells daily at 10 a.m., an unusual hour, but good to provoke curiosity of the people, who were then invited to pray for peace. The IECLB also called on all of its congregations, in all of its worship services until the end of hostilities, to pray for peace in Iraq, including in the prayer, always, the following petition: "We call on you, God of peace, in favor of the victims of this unjust war." We also sent a letter of solidarity to the ELCA, and their Bishop, President Mark Hanson, for his courageous and pastoral declarations with relation to the war. A pastoral letter of the IECLB was directed to its congregations explaining the position of the church and its biblical-theological foundation. Finally, together with the Evangelical Lutheran Church of Brazil (related to the Missouri Synod) the IECLB emitted a public declaration in which among other aspects the following statements were included:

"fraternally express their solidarity with all of the victims of that arbitrary, senseless and inhuman war";

call "the people to peace, justice and respect for the dignity of all human life, beloved creature of God";

condemn "all forms of violence, (...) such as dictatorial regimes and acts of terrorism," but equally "the logic of war" which does not constitute "a means, neither legitimate nor efficient and much less moral, for securing peace and to win over terrorism," causing, on the contrary, "the instigation of a still greater hate";

reject "the concept of 'preemptive war,' a concept which should be definitively abolished in international relations," as well as an "unilateral policy based on the supremacy of military power";

declare themselves "shocked with the abuse on the invocation of the name of God, with the explicit objective of making legitimate bellicose action" and reject "all and any notion of a holy war."

The collective declaration expresses that God is a "God of love and peace" (II Corinthians 13;11) and that Jesus declared blessed the "peacemakers," constructors of peace, and these will be called sons and daughters of God (Matthew 5;9), and calls the faithful to strive for peaceful initiatives and educational processes for a lasting peace," as well as not to lose heart in praying for victims of the war.

Conclusion

"For the healing of the world." Does our theme constitute an irony? Or do we have in it a reason for hope? Allow me to mention again an experience of my own church, the IECLB. Yearly, when we select a theme for reflection and motivation for the congregations, a Biblical theme is also chosen. In order to accompany the theme "There is salvation for our world" the Biblical theme selected was "God will wipe every tear from their eyes" (Rev. 21;4). I believe that the reference to the last book of Scripture to be significant and opens a vision towards the end of time and the fullness in God. "God will wipe every tear from their eyes" is an expression of a final hope which sustains everything. It does not hide reality. There are many causes for any number of tears. God will wipe everyone of them away. That divine promise has already sustained the Christian community through time and in periods of hardship. It is the last reason for the existence of the church itself: to witness the good news in Christ, the good news of salvation, peace, justice and the abundant life. The promise of God also sustains us now. For this reason, more than ever, we can exert ourselves with hope and conviction, "for the healing of the world."

3.2. The External Debt from the perspective of official documents from Latin American Churches

Rev. Angel Furlan,
President of the IELU

The Lutheran Churches in Latin America's Conference of Bishops and President Pastors (CBP), gathered in Santa Cruz, Bolivia, in April 2002, took three themes in consideration, that are of special importance in our Latin-American societies' lives: the external debt, the current neoliberal globalization process, and human rights.

It was affirmed there, that globalization, which could bring large benefits for the whole world population, has stayed in hands of and has worked for the big economic and financial powers and transnational companies. These, in close association with the First World's big political and military powers, specially the U.S. government, have imposed at world level an economical and society model: neoliberalism. Among other things, the Latin-American and Third World external debt is used as a mechanism of pressure to impose the already mentioned model.

Considering he deeply destructive effects of this model and its impact in the daily life of our peoples, the CBP has proposed to the Churches:

1. To deeply study and analyze these fundamental facts of our present.
2. A bigger participation in our societies' lives, accompanying the weaker and more precarious social groups, always from a perspective of human life defense, of struggle for real respect for human rights, and of defense of the ecosystems.
3. To promote, at regional level, active involvement of our churches in the World Social Forum (WSF), petitioning that the coordination should be held by the IECLB (Evangelical Church of Lutheran Confession of Brazil), which is already participating in this important worldwide solidarity initiative.
4. Petition the LWF to assume the World Social Forum like the right place for promoting a global culture of solidarity and respect for human rights and cultures.
5. Look for local and regional ecumenical articulations (for example: Latin American Council of Churches) in order to join efforts in promoting studies on the ethic – economy relationship. This is something that Christian churches owe to civil society.
6. Make Churches become tireless promoters of Christian hope and human solidarity hope, as an answer to individualism and the "no-hope culture" promoted by neoliberalism.
7. To deepen theological thinking on the so called external debt.
8. As Latin-American churches to make globalization and its consequences the hermenutical perspective to approach the issue of the X. Assembly of the Lutheran World Federation in Winnipeg, Canada: "For the healing of the world".
9. To declare the so called Third World and Latin America's external debt, many times already paid, as illegitimate and anti-ethical, a debt that has become usury and because of the destroyer of the lives of millions of human beings, of societies and communities.

The churches of the Southern Cone of Latin America gathered at Florianópolis, Brazil, in September 2002, have expressed themselves in this same direction. There the churches affirmed their strong conviction that God's Word calls us to an unconditional defense of life and dignity of every person. Considering the reality surrounding us and our confessional identity, it is necessary to raise our voices together with so many brothers and sisters that are being excluded of the feast of life to which we are all invited.

The Florianópolis document mentions the efforts of many governments trying desperately to '*honor*' the external debt. Every negotiation and re-negotiation imposed by the international monetary and financial organisms has been made. Even savage privatizations of communal patrimony have been made, the external debt in stead of diminishing continued growing drowning any possible chance of justice and equity.

Market and globalization, affirm the Southern Cone churches, ignore the needs of two thirds of world population, which is submitted to extreme misery life conditions. This system is a clear and unfair depriving. The abyss between rich and poor has been deepened. The wellbeing of developed countries is based on the exploitation and poverty imposed to countries ironically called 'in way to development'. There has never been so much poverty and so much denial of basic resources that make possible the subsistence of brothers and sisters; and this reflects an ideology and model that denies human dignity.

A calling is made to the churches in Latin America, to the Latin-American Council of Churches, to the World Council of Churches and to the Lutheran World Federation, to make their own, the demand of the consultative opinion prepared by the Latin-American Parliament, and that must be presented by the government of a debtor country to the General Assembly of the United Nations so that it may be presented to the International Court of Justice, known as the "*formula of Rome*" demanding the Court to decide on:

1) Which is the juridical frame of international right in which the obligations resulting from the external debt and its accomplishment are to be situated?
2) Particularly, what consequences produce on these obligations the unforeseen increase of capitals and interests in real terms?

This demand tries to resolve one of the forms of illegitimacy suspected that surrounds every realization of the external debt, and that is required to deepen the investigations on the other forms of illegitimacy presented by the mentioned Latin-American Parliament: a) the origin of the debt; b) the consequences of Brady Plan; c) the ethical situation of those who violated their duties of public officials and corruption.

This is a summary of the central contents of the "Pronunciation of the CBP" and the "Message of Florianópolis".

1. The issues presented in the documents of the Lutheran Communion in Latin America

In the documents produced by the Lutheran Communion in Latin America there are at list five themes presented respecting the external debt and all of them are related, in one way or another, with its illegitimacy. These issues are:

A. The human, social and ecological cost of the debt's services.
B. The uncertain origin of the debt.
C. The unilateral increase of the debt's interests.
D. The consequences of the Brady Plan and the successive programs of structural adjustment.
E. The ethical situation of those who violated their duties of public officials and corruption.

A. The human, social and ecological cost of the debt's services

The weight of the external debt and its services is depriving a large part of our planet of any kind of intelligible economical development and the degradation of life level is the standard. This is the case for most of Africa, Central America, most of South America and some regions of Asia. In the current economical discussion, that world is left aside, but if we care about human values and suffering, if we really care about "the healing of the world", the situation of that world should be in the center of thinking of our next Assembly.

It is our duty to point out and denounce the unacceptable human, social and ecological cost of the debt's services. This cost is the first and most important reason of illegitimacy of the external debt of the countries in the South in general.

From the juridical point of view, this illegitimacy is sustained in the States´ obligation of assuring their populations a life with dignity, as established in the Universal Declaration of Human Rights, and in the International Treaties of Economical, Social and Cultural Rights and of Civil and Political Rights. These treaties ratify that "it will be possible in no case to deprive a people of their own subsistence media" (1st article of both international Treaties).

(An example of this unacceptable cost. In Argentina, the 25.000 millions dollars needed annually to pay the debt's services exceeds largely the total amount scheduled for health, education, employment generation and the payment of salaries in the public administration).

B. Origin and evolution of the debt

The illegitimacy of the debt is based also in the fact that, as a general rule, it wasn't hired under the acknowledgment or for the benefit of the people. As an example, a large part of the Argentine debt has its origins during the dictatorial process of 1976-83, when its amount was quintupled by a decision of a usurper government, with no constitutional right to hire a debt in name of the Nation. Nevertheless, the International Monetary Found was the first in recognizing the dictatorial regime, and with its approval, many banks and financial entities had no problem in lending enormous amounts of money. Here is suitable the "hateful debt" concept, for the debt was hired by a dictatorship guilty of crimes against humanity and creditors cannot say they didn't know that.

The hateful debt notion was magisterially exposed in the past century by Alexander Nahum Sack, who sustained that "hateful debts hired and used for purposes that, knowing it the creditors, are against the interests of the nation, do not compromise the nation, except in the same measure that it has obtained real benefits of the debt. The creditors have committed a hostile act in relation to people..." "in the same way we can include in this category debts hired by members of the government or persons or groups associated to government in order to serve obvious personal interests, interests not related with State's interests". These considerations are so in force that in 1982, the legal assessors of the First National Bank of Chicago, wrote that "consequences of sovereignty changes for credit agreements depend in part on the use of the founds by the predecessor state. If the debt is qualified as hateful, that is that capitals were used against the interests of population, the debt cannot pass to the successor". These words have special relevancy today and give us substantial arguments for the struggle we must undertake.

At the end of dictatorship, the World Bank itself recognized that 30% of the lent resources had never entered the country; another same percentage was used for buying armaments and other direct supports to the repressive and bellicose policies of the regime; another important percentage reflects the compulsory and unnecessary contract of debts of the public companies (for example oil company YPF) and the transfer to the state of debts hired by private companies.

Argentine external debt (in millions of dollars)

Year	Debt	Service paid (amortization + interest)
1975	7 875	
1976	8 280	1 616
1977	9 679	1 849
1978	12 496	3 310
1979	19 034	2 255
1980	27 072	4 182
1981	35 671	5 390
1982	43 634	4 875
1983	45 087	6 804
1984	46 903	6 281
1985	48 312	6 208
1986	52 449	7 323
1987	58 428	6 244
1988	58 834	5 023
1989	65 256	4 357
1990	62 730	6 158
1991	65 405	5 419
1992	68 937	4 882
1993	65 325	5 860
1994	75 760	5 771
1995	99 364	8 889
1996	111 934	13 054
1997	130 828	18 308
1998	144 050	21 573
1999	147 881	25 723

Service paid 1976-2000: 212 280 millions dollars

It can be checked, from different analysis methods, that the argentine debt (and with great security of the large majority of the indebted countries) has already been paid many times. If we only consider the quantity of refundings made, we could see that, as the debt grew between March 1976 and year 2001, from 8.000 millions dollars to near 160.000 millions, during the same period, Argentina refunded more than 200.000 millions dollars, that is, more than 25 time the debt that was owed in March 1976. The calculations could be others, and even more terrible, if we also reflected the costs of having sold the public patrimony at a despicable price, hypothetically to pay the debt. As Eduardo Galeano says, "the more we pay, the more we owe and the less we have".

Argentina shows until the extreme the vicious and infernal character of the Third World debt. Because of the payment, and not even when Argentina paid, the country owes near 20 times what was owed at the beginning of the dictatorship (a large part of the loans has served to refinance previous debts or to assure the payments of future dues).

In Argentina, the same as in the majority of indebted countries, payments of the debt have been, and are yet, a wonderful mechanism for transferring the richness produced by the people toward its creditors. The mechanism is simple: the Argentine State consecrates an each time more important part of the fiscal incomes (which mostly comes from taxes paid by the people) to the payment of the external debt and to the multiple advantages given to the capitalist sector. Who receives the payments that the Argentine State makes? The big international financial institutions that own more than 80% of the Argentine external debt.

C. The unilateral increase of the debt's interests

Another important source of illegitimacy is the evident inequality between the hiring parts of the debt. This was seen with terrible clarity at the beginning of the '80s, when the U.S. and other creditor countries forced a unilateral increase in the interests rates applied to the debt, a similar situation lived more recently with speculative increase of the so called country-risk. The increase of the debt from 44 to 62 millions, operated during the '80s, was the result from that arbitrariness and the key that leaded to the imposition by the creditors and their financial institutions -IMF and World Bank- of different adjustment plans and neoliberal restructurings, whose consequences last until now.

The Florianópolis document proposes presenting the meaning of illicitness of the unilateral increase of the interest rates of the debt, according to the "Formula of Rome", written by the Special Commission called by the European Council of Social Researches in Latin-America (ECSRLA) in July 1992, which established a project for the United Nations Organization to present at the International Court of Justice five questions:

1) Does the usury condemnation constitute one of the general right principles mentioned in clause c. of the 1st point of article 38 in the International Court of Justice statute?
2) In case of an affirmative answer to the previous question: Are the unilateral increases of the external debt's interest rates acts of right's abuse and usury?
3) If both previous answers were affirmative: Are the creditor countries obliged to avoid this illicit act against the debtor countries to be committed?
4) In case of being affirmative the answer for the three precedent questions: Do the International Monetary Found and the World Bank have to act according to the obligations of the creditor countries?
5) Besides, there is no obligation for the creditor countries based on the conventional international right, avoiding the usury acts to be committed against the debtor countries.

It is a fact that creditors have formed, in fact, a triangular system that works with no variations in relation to the debtor countries. The IMF and the World Bank by one side, the Club of Paris, by the other side and the private banks in the third segment. There is no possibility to make individual or bilateral arrangements with any of these groups, because it is always a condition to get an approval of any of the other parts in the renegotiation process. This reality observed in any of our countries, brings to light the fallacy sustained by some people, that the debt issue corresponds specifically to private banks, and only in some exceptional cases may the governments be involved. In every case, behind the banks, stand the multilateral organisms and the governments that sustain, control and influence them in the decisions taking. While they elaborate common strategies, they systematically block any possibility of forming a group of indebted countries, to discuss face to face with the creditor countries.

D. The consequences of the Brady Plan and the successive programs of structural adjustment

Argentina entered the Brady Plan, interchanging a decrease in the total amount of the debt by an unrestricted opening of the economy and the giving of the public patrimony. Without referring to the disaster of selling Aerolineas Argentinas, the National Telephone Company or Yacimientos Petrolíferos Fiscales (YPF), it is enough watching the consequences of transferring the social security system to private hands to understand the dangers involved in these and others strategies to "soften" the debt by means of its reprogramming. The hole left in the fiscal accounts as a consequence, has been one of the most important sources of the new hiring of debts, what made to duplicate the amount of the Argentine external debt since the times of the Brady Plan. And this hole is trying

to be filled now with a decrease not only in the already very poor state pensions, but also in the whole public budget. Meanwhile the AFJP (private pension founds administrators), direct beneficiaries of the new private pension system, are some of the important creditors of the public external debt, who cash usury interests for lending money to the State, what before was direct income.

Argentina is known as being one of the privileged pupils of the IMF (International Monetary Found). Since the '80s the country did its homework and applied closely intention letters of the Washington experts. Following the neoliberal theory, the public power was "thinned", sold the companies to foreigner capitals, opened her doors to the international capitals and to the multinational companies. Nowadays, when 90% of the banks and 40% of the industry are in hands of international capitals, the country is suffering since July 1998 one of the worst recessions. Its external debt came from 43 to 160 thousand millions dollars between 1983 and 2000, health and education are destroyed and the mean salary only reaches half of the one in 1974. The failure is awful, economically as well as socially.

In total, Latin-American countries as a whole, had an income of 177.000.839 millions dollars derived from the selling of public companies to the private sector, in the mentioned ten years period, after the World Bank. Only in 1999, according to the International Monetary Found, the payment for the external debt's service of the Latin-American countries and the Caribbean ascended to 176.000.900 millions dollars, already the same amount of the incomes received by that same nations by selling the public patrimony during a decade .

In relation to the adjustment programs, there are other but not less important, indirect consequences. The public acknowledgment made by the current Secretary of Security of the U.S., that their country expected more military cooperation from Argentina as a result of the financial "help" conveyed through the IMF, becomes even more worrying in the new world (dis)order that is intended to be settled since the attacks on September 11th. Also the explicit connection between the debt's reprogramming and the negotiations to subjugate every economy in the region to the will and control of the U.S., through the establishment of the Free Trade Area in the Americas (FTAA).

Finally we must mention some obligations of the "adjustment plans" that especially attempt against the sovereignty of the countries. In Argentina, the IMF and the financial organizations imposed as one of the conditions for negotiating the modification of the laws in the Argentine Republic. The two laws in questions were fundamental, as they had to do with defense of the country's economy against the threat of foreign interests. But the pressure led to the modification of the "Law on bankruptcy" and the annulment of the "Law on economical subversion".

The reforms which were imposed to the "Law on bankruptcy" allow the creditor of a company in contest (or a third party) have the right to buy what is left of it, making an offer. This is what is called "cram down". This way, the creditors buy at a very low rate what is left of the local capitals in a process of devastation. Regarding the law on "economical subversion", that was annulled, punished fraud that affected the patrimony of a private company, specially when the magnitude of this fraud could endanger the national economy or the national security. Except for a few modifications to the Penal Code, there is no protection against the damage to national economy, now defenseless before the acts of rapine of the agents of economical and financial domination.

E. The ethical situation of those who violated their duties of public officials and bribe

The Sentence passed in July 2000, in the penal judicial process on the debt pushed by the journalist Alejandro Olmos, proves not only the illegitimacy of the procedures, but also a big number of arbitrary or illegal acts done on purpose. Among others, there are the lack of responsibility of the public officials, artificial creation without a counterpart, conflict of interests of the officials involved and the changes made on the inner legislation in order to facilitate the perpetration of these crimes. All this was accomplished in complicity with the large international banks with the connivance of the multilateral organisms of credit. In most cases they approved that system, being part and co-responsibles of the policies adopted by the indebted countries. The judicial research made in Argentina shows that in the most of the indebted countries the same procedures were handled.

2. Ways to action

From the documents of the Lutheran communion in Latin America comes clearly that from Latin America, the hermeutical perspective to aboard the theme of the X. Assembly of the Lutheran World Federation – "For the healing of the world" – is the globalization issue and its consequences, including as the first issue the e(x)ternal debt.

It is necessary, thus, to reach the X. Assembly with a clearly articulated discourse that takes in account the reflection already begun and includes the following items:

1. Churches in Latin America are ready to declare as illegitimate and anti-ethical the so called external debt of the Third World and Latin America, which has been already paid many times.
2. Even when well intentioned, we cannot accompany the campaigns proposing the condonation or "pardoning" of the debt or part of it, proposed by the creditor countries and organisms.
3. We cannot either accompany the simple thesis of insolvency.
4. The theme should be submitted to the International Court of Justice (Espeche Gil), in searching to solve the fundamental question of the illegitimacy of the external debt in the term presented by the Latin-American Parliament and other international forums.
5. Much more than debtors of an illegitimate or non-existent external debt, our peoples are creditors of a terrible social and ecological debt that has been growing during the last decades, as a product of the neoliberal policies imposed since the yoke of the external debt. Re-claiming the payment of this debt is something that has to do with the fidelity to our confessional identity and with the obedience to the Gospel.
6. We need the accompaniment of the other churches of the communion in this way.

3.3. Reflections regarding the Challenges in El Salvador and Central America in the framework of Neoliberal Globalization

Dr. *Angel María Ibarra Turcios*
Unidad Ecológica Salvadoreña – UNES
(Salvadoran Ecologic Unit)

First of all, I want to thank the organizers of this Pre-Assembly for inviting me to share my thoughts regarding the current situation and the challenges in the Central American Region. Reflections which, I will share as a Lutheran and Environmental activist. Just like you, I express my indignation for the brutal North American and British aggression toward the people of Iraq, and I hope the peace so desired by all triumphs over so much death. I hope the work being done is fruitful and that your stay in El Salvador is a pleasant one.

Central America, along with part of south- southeastern Mexico make up Meso America, one of the most diverse regions in the world. They say we are the second most diverse region after the Amazon, and that culturally, this has been expressed in the persistence of close ties between the communities and nature. It is not a coincidence that the Mayan Genesis tells a story which depicts us as maize. The sacred nature of maize, the weight it bears on our cultures, has been of great transcendence for the development of our communities, to forge our identity, mainly in the development of the indigenous communities.

We are 7 countries (Belize, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, and Panama), with a territory which extends a little over 500 thousand square kilometers, and a population of roughly 35 million. In addition, Central America is a multicultural society, with many languages, a varied climate, a fragile area. Its geography is a narrow strip of land found between the two largest bodies of water in the world: the Pacific and Atlantic Oceans. Which reminds me, when the explorers "discovered" Central America and landed on the coast, they named it Pacific Ocean; what they did not know was, that they were navigating on the Fire Belt, one of the most explosive areas in the world.

Due to the fact that the wars of the past decades, the prolonged and acute structural crisis, combined with the extensive variety of disasters we suffer at present, all develop within a determined context, I will focus on the last historical period of the region, in order to prove that quality of life has never been a concern for the models of social-economic development implemented by the dominating elite.

Without overlooking other social, political, economic, cultural and environmental impacts which have generated the model imposed in the region since colonial times, I want to emphasize its agricultural exporting core, in whose name they have impovered and excluded the people, have been authoritarians, have utilized the best lands for their mono-crops and have exploited natural resources in an irrational manner.

When the model based on the production of indigo (a natural dye) became depleted in Central America, around the end or the XIX century, the coffee cultivation arose; followed some years later by cotton, sugarcane (mainly in the flatlands of the Pacific), and banana on the Northern Coast. Mining exploitation proliferates, in open air mines, tobacco growing, lumber exploitation, shrimp fishing and other commercial species on both coasts.

These models, based on agricultural exports promoted incessantly until the first half of the last century in almost every country in the region (Panama survived off of the services provided by the Canal built at the beginning of last century); assumed that in order *to cut coffee, pick cotton, cut sugarcane, cultivate banana, cut and saw lumber... it was not necessary to know how to read and write, or eat well.* It was not necessary to pay salaries that would permit the growth of the internal market or to aspire having a dynamic internal one. These models produce high levels of exploitation and exclusion of people, of men and women, mainly in the rural areas, and of the indigenous; they are also models that squander natural resources, specially by attacking the biodiversity we have pointed out, in an unmerciful manner.

After setting up the mono-crop areas, there also came about the much publicized Green Revolution, of the sixties in the last century. This Revolution promoted the intense and indiscriminate use of chemicals, pesticides,

fertilizers, certified seeds; emphasizing the intense use of most important land for agricultural exports, while the cultivation of basic foods, destined for human consumption, is increased in less fertile, marginal lands, on small farms, with crops planted by families for their own survival, without financing or technical assistance, nor the appropriate mechanisms for their commercialization.

This reality, reproduced from the Spanish invasion all the way up to the present, has determined that educational, health, proper housing, and other services be deficient for the great majority of our society. It is not a coincidence that through these periods we have had high rates of infant morbidity – mortality, which up to a few years ago, swept through the indigenous areas of Guatemala, killing 180 out of every one-thousand born. Mortality and morbidity are largely caused by preventable infectious and contagious diseases as well as malnutrition. All this without mentioning the high rates of intoxication due to the use of agricultural chemicals in mono-crop areas.

These pro-oligarchy models led us to a deep structural crisis that could not be resolved through the implementation of "import substitution models" or the establishing of the Central American Common Market at the beginning of the sixties, thus resulting in the "100 hour War" between El Salvador and Honduras in July, 1969. This historical regional crisis during the latter part of the 70's, all of the 80's and beginning of the 90's, led us to conflicts that reached war levels, and which suffered high degrees of North American intervention.

There were simultaneous wars in Guatemala, Nicaragua and El Salvador, military occupation carried out by the gringo armed forces and the Honduran Contras; in addition to a military invasion in Panama in December, 1989. The social consequences of the war strategies implemented by the armies against the population, known as "leveled land" and "low intensity conflict" gave strength to the economic crisis illness already in existence as a consequence of the model, and imposed other factors that threatened the safety of the people: military confrontation, bombings, crop burning, massacres, general repression, persecution, internal migration and emigration.

In the case of El Salvador, the emptying out of the country reaches dramatic levels, since more than one fourth of the population lives in the United States; in other words 2.3 million Salvadoran men and women, who today, paradoxically become, the axis, the backbone of national economy sustenance. "poor-dollar" remittances reach two billion a year, over 15 % of the GDP and almost 90% of the national budget.

In the 90's, with the culmination of the peace process (the wars ended even though the conflicts which originated them were never resolved), liberal policies with a neoliberal focus, product of consensus in Washington, begin to clearly appear on the regional scene. These policies, have been implemented at the whim of multilateral financial bodies and transnational companies, with the approval of native governments and oligarchies. They implicate the privatization of public companies and a reduction in the role of the State (which were already oligarchy patrimony). In addition, they include "free trade agreements", tariff elimination, opening up of trade, the attraction of transnational enterprises, mainly maquilas, and a high level of debt.

It must be pointed out that regional and interregional competition (with the exception of Costa Rica), is based on who offers the cheapest labor and who allows the set up of the most polluting industries.

In the midst of this social drama, there are also the ever more frequent and overwhelming "disasters"; We have not been able to tear ourselves away from a series of events of the varied characteristics. As you already know, after the wars, Central America was in the news again capturing world attention due to great damages caused by Hurricane Mitch on the 31st of October, 1998. The worst episode however, had already passed with the Phenomenon of "El Niño" in 1997 and 1998. We have had epidemics after this, drought and hunger in four countries of the region during the years 2000 And 2001. In addition, we have to also consider the impacts caused by the crisis derived from the international price of coffee, which have reached their lowest levels, and appears to be a crisis from which there is no come back. In the case of El Salvador, this scenario was worsened by three earthquakes in forty days time, January through February 2001 (all of you are aware of their impact, so I will not dwell on it).

So, along with the structural causes we have examined, the environmental dimension of the crisis has presented itself in dramatic fashion. Today in Central America, there are more poor, more refugees – a lot of people immigrate because of environmental reasons, because they no longer have the material conditions needed for living out in the country. It is no coincidence that aside from immigration to the North, at present there are around 500,000 Nicaraguans refugees in Costa Rica.

In the cases of Honduras and Nicaragua, although they have been involved in the monetary fund strategy of Highly Indebted Countries and have been the attraction of meetings carried out by the Stockholm Consulting Group (May, 1999), as well as the Madrid Consulting Group (March, 2001), there are no indications that Central American reality is headed in another direction. Far from rebuilding threatened life, far from easing all social-environmental vulnerabilities that originate the disasters, our countries are more indebted now, more vulnerable; where a good portion of "international aid" has served to fatten the bank accounts of high government officials. The most pathetic case is Nicaragua and its former President, Arnoldo Alemán: He, however, is only the tip of the iceberg as far as corruption in the political system of the region is concerned, the other presidents and officials are not far behind.

Getting back to the daily life with disasters I mentioned previously, let me refer to the example of Nicaragua in 2001. There was drought on the Pacific coast, coffee plantations had been abandoned in the central region, there was flooding on the Caribbean coast, and its three major regions suffered famine. In El Salvador, Honduras and Guatemala, in what is called the dry corridor; a strip of land that has been deforested and has suffered erosion, which has been badly used all this time for agricultural export projects; there is great vulnerability to drought, and even famine. We can say that around two million inhabitants suffer a certain degree of hunger, out of which 600,000 are in El Salvador. This famine is elegantly called by bureaucrats belonging to international organisms as "food emergencies".

With this level of famine in 2001, El Salvador had serious problems acquiring food aid, since macroeconomic figures almost placed us in the rich and developed country category, as an emerging economy in Latin America, and even the World Bank and the IDB called us an example to be followed. This paradox explains how we can hear these official eloquent speeches containing "very encouraging" macroeconomic figures, with the US dollar as national currency. They say that the economy is healthy and growing, that all is well especially for speculators, be they businessmen, financiers, or providing services. But people are literally dying of hunger. *It is no exaggeration that today, when we have almost reached developed country status, are the pride of the WB and IDB, we have become a country of migrants and disaster victims.*

As if all of this were not enough, and due to the concern of the Lutheran Church for the fate of all Creation, I inform you that as of the mid 90's there have appeared secretly, undercover and almost in clandestine manner, the famous *transgenic foods*. And even if in developed countries they have been rejected because of their anonymity, or lack of labeling, and their grave effects on health and the environment, they have appeared here, as a solution to hunger. You must know that if transgenics are promoted as very efficient and of high productivity, as a solution to world hunger, in a region where people suffer chronic hunger, declared as being in food emergency, in the midst of an agriculture in ruins, its presentation, its marketing, is very good.

Transgenics appear in the region in three ways: One, commercially, anonymously, without being declared as such, in all types of foods especially flours; in imported products from the US and in a minor scale form Mexico and other countries. Two, in "more efficient and productive crops" that turn rapidly from being experiments into crops at a large scale. At present, they are used in vegetables and in the re-launching of cotton. And three, as food aid, channeled through the FAO and other humanitarian aid institutions, distributed in food for work modalities, and clearly depicted as aid to prevent people from dying of hunger, and blackmailing the critics with this type of aid. Within this framework, agricultural food transnational companies promote, experiment, and develop activities of biotherapy, called bio-prospection: they patent genes, commercialize seeds and everything else we already know of.

Regarding the challenges

Now, I would like to reiterate that the future of the region is being designed in plans that will seriously impact all the population; we are right in the zone of intervention of the Puebla-Panama Plan – PPP –, and the CAFTA; but continentally we are also threatened by the impacts of the FTAA and of course, within a worldwide framework of the World Trade Organization – the WTO – plan.

Even though I am going to talk about the regional plans and FTA, I would like to inform you that in spite of its omnipotence, not all is well in the WTO negotiations post Doha; On March 31st, the deadline for all countries to submit their offers, only 4 out of 148 countries have turned theirs in; this is an omen that all is not running smoothly for the powerful, that we can take the negotiations off course and make the Ministerial Summit in Cancun in September of this year fail.

Free Trade Area of the Americas - FTAA

As you may recall, the government leaders of the Hemisphere – with the exception of Fidel Castro – were summoned by President Clinton to a meeting in Miami in 1994. The agenda was based on interesting subjects: democratic strengthening, the promotion of sustainable development, and economic integration. Among others, decisions were made that stated the following commitments:

- Initiate a process to create a Free Trade Area of the Americas, known as the FTAA, which would be in effect as of 2005.
- Respect the regulations of the World Trade Organization (WTO).
- Liberalize capital markets as well as those belonging to the telecommunications sector; develop energy infrastructure and cooperation.
- Set up all commercial, environmental and labor policies so that they compliment one another.

It is all about an agenda largely determined by the government and North American transnational companies – TNC – with great commercial interests and investments in strategic aspects such as telecommunications and energy infrastructure; where free movement of capital is almost stated as dogma, including swallow capital. In addition, due to its support of the WTO agenda, the declaration to harmonize commercial, environmental and labor policies, subordinates to the logic of the markets, economic, cultural, labor, environmental and social rights (integrated in the so called DESC).

Until now, the FTAA agenda has basically advanced in the areas of investment and trade, leaving aside social, labor, and environmental aspects. The most important issues in the negotiations have been:

- Investment: Trying to ensure the guarantees for private investments, with productive or speculative ends.

- Market Access: Removing all duty obstacles such as tariffs or of other nature (bureaucratic, sanitary, etc.) in order to allow products to enter a country market.

- Services: Includes financial and insurance services, all the way to communication, educational, water, health, etc. Minimizing the supplier role of the State.

- Governmental Purchases: Includes all types of purchases and investment of the national states; in many cases oriented in favor of transnational companies.

- Agriculture: Here they establish which country must open its markets and the when and how, as well as at what level, for which products.

- Intellectual Property: The inventor of a product will have the exclusive right to its production, and commercialization or the right to charge (patent). This is very dangerous in the case of live organisms, traditional plants and basic articles (i.e. medication).

- Subsidy: It is forbidden for national states to promote protectionist measures such as: subsidy for local production and non tariff obstacles for imports. This has not been discussed in the cases of the United States and Canada.

- Competition: Will make governments guarantee a legal framework that allows competition among the different tenders of a product.

- Solving differences: Is the mechanism (private international courts) to be used when a country feels affected by the trade measures of another. These mechanisms are over and beyond the Constitutions of these countries.

As you can see, they pretend to insure the hegemony of the North American TNC's in the continent and build a great trade agreement and of free investment that is compatible with the advances of the WTO. There is no intention for the DESC, from the perspective of improving quality of life for the greater majority, to be incorporated in the FTAA.

The Puebla Panamá Plan - PPP

This Mexican initiative emerged to promote the integration of the regions belonging to the South-Southeast of its territory through the making of a group of infrastructures which would facilitate the installation of great mono crops for export, of maquila plants, exploitation of water resources (potable water, hydroelectric dams), of biodiversity (biopyracy), highways and ports for the circulation of goods. In addition is supposes the attraction and degregation of the social basis of the Zapatista resistance in Chiapas. To the original proposal made by President Fox, were regional post Mitch plans presented by Central America before the reconstruction consulting groups summoned by the IDB, which permitted the project to become even more attractive. Just like the WTO, the FTA and the FTAA, the Puebla Panama Plan constitute a proposal dominated by a mercantile logic, not an agenda in terms of free trade, but for free investment.

In Mexico, the South-Southeastern region is the center of the PPP. The reason being, the enormous contrasts that exist between the territories of the North and South of Mexico. The South-Southeastern part is a region, which in spite of having an abundant biodiversity and other natural resources, such as water and natural gas, has maintained itself secularly in generalized poverty. The proposals made for the modification of property rights on hydro-carbides and water, elimination of the constitutional restriction on owning or renting great extensions of land, as well as breaking all monopolistic control of the Mexican State in strategic activities such as electricity, gas and petroleum, are no reasons to open up the space that permits the inclusion of private investment.

In Central America, the PPP is presented by the governments as an agenda for "sustainable and human development", as the only choice – together with FTA's and the FTAA for achieving progress, for jumping on the globalization bandwagon, for reaching sustainable development and the integration of our countries; indispensable for the vigorous growth of our economies, for the creation of thousands of jobs, and of course, as the strategy for fighting against poverty and for the protection of the environment.

In the eight initiatives which make it up are found 31 projects for Central America, with an initial budget of 5 billion dollars; but only three of the thirty one concentrate 96% of all investment; we are talking about the road, electric, telecommunication interconnections; what is called improved connectivity. Meanwhile, initiatives for human development, sustainable development and the prevention and mitigation of disasters together reach little over 1% of the funds required. Great roads and ports will be built where goods that are not produced nor consumed in the region will circulate. Of course, funds have to be acquired through loans to continue putting ourselves in debt to do so.

Within the regional projects of the PPP there is a special mention for environmentalists called the Mesoamerican Biological Corridor – MBC –. There are those who say that close to 8% of world diversity lives in this region and it is a very appealing treasure for pharmaceutical transnationals and those in agricultural foods. The MBC requires an estimated 380 million dollars to establish a corridor of protected natural areas. One wonders, protected from whom? And its precisely to protect them from the farmers, the poor population who has lived in them and has conserved them during many years and centuries, so that they can be out to service for bioprospection, biopyracy and ecotourism.

At the UNES, we are convinced that if the PPP is implemented, the loss of material conditions in the countryside would decrease, the deterioration of social weaving would deepen, but in addition, communities would be expropriated from natural resources such as water, territory and seeds. The Puebla-Panama Plan is the Colombia Plan twin, a twin slightly different, in which the military component is not as acute as the Colombia Plan and the Andean Plan, but that is part of that US geo-strategic projection that links and articulates with the free trade agreement in Central America, which is being rapidly "negotiated" during this year and also with the FTAA.

The Free Trade Agreement between the US and Central America – CAFTA

During all of 2003 "negotiations" will be formally made for the signing of the CAFTA; its basis and core structure have already been decided among the Bush government, transnational companies, and international financing organisms. Just as we have stated before, this FTA totally coincides in content with the WTO, the FTAA and the PPP: *responding to a mercantile focus, which places greater value on profit and not on the quality of life of the population nor the protection of the environment; they guarantee absolute freedom*

and rights for foreign investors, limiting the governments of the region to promote development strategies and surrender the sovereignty of our people into the hands of transnational corporations.

In El Salvador, the social organizations and institutions member of the SINTI TECHAN NETWORK, to which UNES belongs, reject the mercantile logic of the "FTA's"; we reiterate that identifying the "FTAs" as synonyms of economic growth, employment generation, environmental protection, and the well being of the population, is a demagogic and deceiving, oriented to generating a favorable opinion and the acceptance of a neoliberal policy, which favors the greatest concentrations of income and richness of the great national capital and the transnational companies.

Below, a reproduction of the main reasons why we reject CAFTA (taken from the publication of the SINTI TECHAN NETWORK, dated January 8th, 2003):

- *The mirage of free trade*. Free trade is not possible in the context of a country such as the US, who imposes protective measures for its economy, particularly in the import of agricultural products, and on the other hand, forces the establishment of an indiscriminated opening up to its export products and capitals.

- *No asymmetry is recognized.* The lack of acknowledgement of the existing asymmetries among our economies and companies, particularly those that are micro, small and medium, as far as their level of efficiency and competitiveness determined by the absence of an effective policy of incentives, innovation, training, and access to financial resources, an infrastructure in honest deterioration, and the tariffs of telephone and electrical services-provided by the transnational monopolies-which continuously suffer increases.

- *Impediments for the migration of people*. Will be even more accentuated by the mechanisms to impede the migration of labor force to the United States, since the FTA contemplates the traveling of only "business people" who belong to the great capitals. This situation contrasts with the indiscriminated liberalization of trade initiated under the sponsorship of the World Bank and the International Monetary Fund through the Programs for Economic Stabilization and the Structural Adjustment.

- *Deepening of State weakening*. The already evident institutional weakness of the national states of Central America increases in order to regulate transnational companies and foreign investor activities as far as tariffs, rules of competition, quality of service, labor rights, environmental and tax regulations.

- *Shady, excluding, and antidemocratic negotiations*. Negotiations are made almost secretly, outside citizen will. Representative sectors such as the micro, small, and medium enterprise are excluded from trade negotiations; as well as workers, professionals and other representatives of civil society.

- *Lack of knowledge regarding real impact.* None of the countries have done research on the evaluation of economic, social, environmental, and cultural impacts, which may help to foresee the net balance as far as the creation and destruction of employment in each of the specific branches of our economies and the measuring of environmental, social, and cultural impacts of this new investment.

- *Promotes the privatization of public goods and services.* Promotes the ideal conditions for transnational companies to become the owners of public enterprises that have not yet been privatized and opens the door for these to turn into private monopolies and oligopolies of public services such as water, social security, health, education, museums, parks, roads, ports, and airports.

- *Consolidates a scheme for maquila development.* Maquilas generate a miserable and unjust employment particularly for young women. These companies take advantage of the permission given them by labor legislators to abuse worker rights. Competitiveness lies in the hands of cheap labor and the use of polluting and extractive technology that results in the reduction of the costs of production.

- *Legalizes biopyracy and promotes the plundering of natural resources*. There is a prevalence of a permissive frame for transnationals dedicated to biogenetics, biotechnology, food industry and chemical pharmaceutical, it opens space for our people to continue being victims of the extraction of the natural richness, plant species, microorganisms and traditional knowledge that could be "patented" by transnationals.

- *Gives agriculture the final blow and attempts against the food security of the people.* The elimination of tariffs, a policy of subsidy, and the invasion of US agricultural products will cause the irreversible bankruptcy of local producers and the loss of our capability to produce our own foods. The region will become a market of basic grains for commercial ends, where the quality of the food (transgenics) seriously threatens the health of consumers.

A call to social resistance and the building of alternatives

Now, what we ask when we are working with the people that will be affected by all this is: what can we do to halt this neoliberal avalanche that seems unstoppable? What *we are doing is promoting civil resistance actions*. We do not consider that incorporating or becoming fixed on an environmental and/or labor regulation to be included as a clause in the US Free Trade Agreement is a solution. Or that a social or migratory clause is the solution. What we need to do is change the logic of these treaties and end the mirage of free trade. In the specific case of biodiversity we are sure that it will not survive if the people that take care of it and who have protected it do not.

We consider that the three struggles being stated have to do with at least three great links or items:

First, put an end to the exclusive conditions that the populations are being exposed to in an increasing manner.

Second, in the social re-appropriation of nature, emphasizing on water, on territory, and on biodiversity, particularly seeds.

Third, the respect and strengthening of alternative processes, made dynamic internally, which posses political autonomy.

With these partners we consider that in Central America we must forge a process of integration starting with the people. We propose to build with the participation of all, an alternative of Central American integration (including Belize and Panama) that promotes unity and the improvement of the quality of life of our people, which guarantees the strict compliance of human rights, guarantees sustainability based on ecosystem relationships and the present multicultural and multi-language societies, and strengthens the sovereignty of our people. We make a firm motion toward Central American integration with all the people of the Caribbean and Latin America.

For this purpose, we invite the North American people, to favor with us, a global Agreement of technical cooperation and economic and social integration with the United States, which emphasizes the total respect of human rights, the free migration of people, social-environmental sustainability, fair trade relations, productive investment with a transference of technology and clean productive processes, the paying off of foreign debt and that being ecological; which orients our efforts toward the achievement of a democratic society that is sustainable and fair in Central America.

As an alternative we are working to strengthen the processes of integration that are now in the early stages of formation, we could say embryo form. There is the embryo of the Bloque Popular Centroamericano (Central American Popular Block), social movements in Honduras, Nicaragua, and El Salvador, with less presence in Guatemala and Costa Rica, still missing Belize and Panama. We have on the agenda the energetic rejection of the Puebla-Panama Plan, the FTAA and the CAFTA and we opt for a Latin American vision and from that particular point we are working on the Alianza Social Continental – ASC – (the Continental Social Alliance), working on proposals but also stimulating resistances. A few weeks ago during the Worldwide Social Forum, there was a meeting of the Continental Campaign against the FTAA in which we aimed at the next ministerial summit of the WTO in Cancun.

From my activism in the Lutheran community and the environmental movement, and pondering a little on the slogan of the Lutheran Assembly "heal the world"; I will wrap it up by saying that the world cannot be improved, that you cannot heal the world without actively resisting neoliberal globalization; I think that as the Lutheran Church we must join the people in resistance, in the basis of the popular resistance, the resistance of the community, which articulates in the case of Central America, a regional continental project. Let's make our slogan *"Another world is possible"* and *"Another Central America is possible"*.

3.4. Latin American and the Caribbean Youth Message

We gathered in the city of San Salvador, on April 5-9, 2003, five youth from different countries of Latin America and the Caribbean region: Chile, Argentina, Brazil, Colombia and Costa Rica, with the support of the youth in the local church.

As youth delegates of the region we had the opportunity to meet and share our different experiences and issues that we suffer from as Latin America and the Caribbean youth. We also debated about the healing that the youth needs, more specifically with regards to the work with young people in the church.

In this task of reflection, we experienced the great difficulty because most of the members of the group representing in Latin America and the Caribbean have also the task of representing the women. In this way, most of us had been overloaded up the point of carrying out an exhausting task that we felt affects in a negative way our regional youth and women representation.

Therefore, we are in a position to say that it would be of importance, at least, to have a certain space for the work with the youth. Moreover, it is also important to consider the necessity that the group representing youth reflects a gender balance of which we can be proud in the representations for the assembly.

We notice with sadness that of those churches called to have youth representation, not all fulfilled the recommendation of sending youth to the Assembly, in spite of the resolution of the IX Assembly in 1990 i.e. having a 20% youth representation in all church's decision making bodies. This has not been achieved. We also observed, in general, the existence of a poor communication between the authorities of the church and the youth because there are information that do not reach the youth organizations in the church. It is also often that decisions concerning youth representation are made only by the authorities of the church and not by instance with the youth vote. We do not believe that it is done with bad intention in this sense, but we express that this is not an appropriate way to do it.

Our proposal to the churches of the region is to take all the necessary efforts to allow the youth leadership and the active youth participation in the spaces of decision. This plays a very important role in the relationships within the churches and for the healing of our world.

In our discussion, situations that that affect young people were raised. We learned that, nowadays, we are caught inside a globalization process where the globalisation of economy imposes on us a neoliberal system that makes youth realities more difficult. The lack of opportunities in society concerning employment causes thousands of young people to resort to migration. This is true both from the countryside and the city as well as to other countries, looking for better opportunities where in many other places they would not achieve (what they want to reach). However, many of them also experience discrimination and disappointment in facing unexpected realities.

This globalization phenomenon has come to us imposing foreign models of life, leaving behind those of our own culture that at the present time many youth may not even know, since they want to be part of this "new" society that consumes us.

In this conflict, as the fruit of the globalisation, we are living exposed to wild consumption and under pressure to fulfil a stereotyped model. As a consequence, we have a serious situation of illness like anorexia and bulimia that specifically affect women and in an increasing figure also men. This is in contrast to those people who have difficulties in procuring their daily bread.

On the other hand, the neoliberal system provides us tricky mechanisms that apparently would make us overcome our economic, social and cultural conditions. This same economic view of life is also translated in the religious faith through *prosperity gospel*. And once again, the value of the human life is governed according to its capacity to consume, reducing the concept of the abundant and fullness of life to material abundance.

In relation to these problematic issues, we propose the churches to establish these topics in their discussions in a creative way, as much in the board councils of the churches as in the congregations and most especially in the local youth groups. In these issues that we asked the question how to confront this kind of promises with the liberating message of Jesus Christ.

3.5. Final message of women

OVERCOMING VIOLENCE

We recommend the 10th Lutheran World Assembly acknowledge the different forms of violence against women for which we declare to be against, we ask forgiveness for our actions whether they have been done intentionally or unintentionally.

We propose:

1. To create institutional policies on gender issues to face the different types of violence against women and which shall be applicable to all the churches and desks of the LWF.

    1.1. To use as a guideline the document "Churches say NO to violence against women" among pastoral ministers and other church workers and among lay women and men from each church.

    1.2. To implement training programs that may improve the awareness on gender issues within all of the structures, to reach each of the church members and member churches of the LWF and their offices.

    1.3. To strengthen the discussion on gender systems among youth and children in all the member churches of the LWF.

2. That the LWF may support research and experimental projects on gender matters in the entire member churches, naming and studying the *"new masculinity" (new masculine models).*
3. To discuss gender issues with different generations as to get several points of view.
4. To adopt the name of Desk "Gender in Church and Society" instead of WICAS (Women in Church and Society), this would be done in line with the previous recommendations.
5. Given the fact that exclusion is a form of violence, we ask that COP (Commission of Bishops and Presidents) meetings be transformed into church leadership meetings which include women and youth, as it is mentioned by LWF.

ECONOMIC GLOBALIZATION

The negative effects of globalization on women:

1. Increase of violence within the family reinforced by the following effects of the neoliberal economic system:
    - Frustration
    - Unemployment
    - Individualism
2. Feminization of poverty
3. Migration of men and/or women to other countries which causes:
    - Breakdown of the family structures
    - Sole responsibility of women for the remaining family
    - Childhood in situation of abandonment
4. FTAA (Free Trade Agreement of the Americas) and other Free Trade Agreements and their consequences for Latin America.
5. Stereotyped mass model of women
    - Enculturation forces women to copy foreign models and stereotyped roles
    - Pressure of mass media communication creates a consumerist behavior patterns
    - Denial of real identity to women
6. Lack of discussion within the Churches and the lack of actions that may improve the problematic situations mentioned above.

Challenge for the churches:

- to find in the whole process where there are the signs of life and starting from these signs to transform the negative effects of globalization
- to give an ecumenical response to globalization. To do so, it is necessary to have the human being as the central point instead of the consuming market.
- to work at a grass-root level, women and men making a joint effort to create a political awareness, which shall affect the process of social change.
- to develop ecumenism at a grass-root level.

ENVIRONMENT

1. It has a biblical support in Genesis 1:28 and Lev. 25:1-5.
2. Vision from the point of view of women:

   - We want to have access to land and water.
   - We want the church to be aware of the negative effects on the earth of pollution and the overuse or misuse of natural resources.
   - We see the natural resources ending, and do not see a culture that encourages care for the environment.

3. The demands of the multinational enterprises and the World Bank in privatizing the basic services (water, public health, electricity, etc), with little or no concern at all to care for environmental issues.

Actions to be taken for healing:

1. Recommend all member churches make major efforts to preserve all God's creation through diaconal actions to bring balance in economic and ecological development.
2. To create and strengthen a network of women to deal with environmental issues, as to have a positive influence in public policies.

(Corrections done by Cloves Cardozo
and revised by Deaconess Jennifer Tinker,
via Internet, April 18, 2003)
(summarytranslation.doc/april 14,2003)

3.6. Justice, conversion and integration

Statement of the regional Consultation on HIV-AIDS Venezuela – March 2003

There is no longer Jew or Greek,
there is no longer slave or free,
there is no longer male or female;
for all of you are one in Christ Jesus.
(Galatians 3:28)

In Latin America, the word compassion needs to be translated as "justice". This is the inevitable conclusion to be drawn after listening to the testimony of our sisters and brothers living with HIV-AIDS, who repeatedly made it clear that what they want from the Church is neither pity nor compassion. Rather, they look to us for moral support as they seek to defend their human rights and recover their wounded dignity. They also ask that we assume the responsibility of being a prophetic voice that denounces all the stigma, discrimination, exclusion, and prejudice to which they are subjected, and all the economic, social, cultural and religious factors that help the pandemic spread. This call to be a prophetic voice forces our hand: we must break silence.

In Latin America, the word conversion must take the form of daily action. Such conversion opens our eyes to the importance of the living Church which is always in a process of renewal, and reframes the theological order so that the moment-to-moment practice of truth is more appropriate to the circumstances. This realization gradually dawned upon us in the open, honest and unconditional exchanges held with those who are living with HIV-AIDS, who shared their daily experience and their ministry with us. Listening to these sisters and brothers, it became clear that there was a need to move from a Church that declares repentance to others as a matter of law to one that looks to its own conscience, by examining its theological concepts and pastoral practices[1]. The Church in a state of constant renewal and becoming must begin by making changes within. It must consider its fears, its apathies, its silences, its discourses and messages. Such conversion prompts us to make a closer connection between what is meant by Lutheran identity and HIV-AIDS: an identity profoundly evangelical, because we understand that our mission is to ring out the Good News of God's and therefore the Church's unconditional acceptance of all His children.

In Latin America the word care should be rendered "integration". During this Consultation we have learned how to draw closer to the mystery of life from a holistic standpoint. Our actions cannot be compartmentalized or taken in isolation, a reflection of a fragmented world, but must rather be centered on the individual, so as to arrive at more all-embracing responses[2]. These responses are part of our theology of the cross, which places at the center of Church life whatever lies outside it, and conversely thrusts the Church into the very heart of those events and manifestations that are still today the cross to be borne. In order to fulfill this mission, the Church must go beyond its walls and boundaries and venture out to meet those people and communities who are excluded, marginalized and stigmatized. After some twenty years of this pandemic, we cannot ask those living with HIV-AIDS and society at large to be patient and grant us more time. Time is up! The Church must respond now.

On the basis of these convictions and prompted therefore to build truly inclusive communities that would properly reflect the very pastoral mission of Jesus Himself, the participants in this Latin American Regional Consultation present the following challenges.

In the local setting (community):

- To hold fresh meetings according to a similar method of approach as that used in this Consultation which brought together other Christian confessions, other organizations from civil society, NGOs and govern-

[1] Then you who teach others, why not take the lesson to yourself? (Romans 2:21)

[2] The Spirit of the Lord is upon me. He has anointed me to bring good tidings to the poor, to preach freedom to the prisoners, and sight to the blind. To set the oppressed free and proclaim the year of the grace of our Lord (Luke 4: 18-19)

ment representatives. Having among us people of a homosexual orientation, those employed as sex workers, and drug users helped to enrich out joint experience and deliberations. In addition, our work was further enhanced through the exchanges of views held with people who are living with HIV-AIDS: they shared their stories and day-to-day experience with us.

- To spread the LWF Action Plan "Compassion, Conversion and Care" in the local churches so as to see them start building and developing their own education, prevention and support services.
- To make available the infrastructure of the Congregations to those civil society organizations which work with HIV-AIDS in order to facilitate meetings and activities and to transform these Congregations into welcoming, hospitable and safe spaces.
- To encourage an open outlook in the Congregations so that they can comfortably reach out to those individuals and groups around them who are living with HIV-AIDS.
- To promote liturgical activities throughout the year which keep the topic of HIV-AIDS alive in the communities, since intercession is also ministry.
- To train people responsible for outreach and support activities who thus embody the guidelines of the Action Plan in a spirit of service, but without any agenda to proselytize.

In the national setting (Churches):

- To create or strengthen, as appropriate, spaces in the Churches to support initiatives and individuals who are involved in prevention, support and advocacy in the matter of HIV-AIDS activities.
- To draw up their own HIV-AIDS action plan to deal with the pandemic. Such a plan would take into account the circumstances and needs of each country and each Church.
- To make HIV-AIDS a cross-cutting topic in the curricula of the various educational institutions which belong to the Church.
- To make HIV-AIDS an on-going issue in the Church media.
- To proffer a liberating and alternative view of HIV-AIDS in the mass media.
- To design strategies to include young people in preventive and support activities.
- To provide a reading of the pandemic from the standpoint of Human Rights and Gender.
- To train national Churches to follow up and monitor action on the commitments entered into by governments at UNGASS (26th Special Session of the General Assembly of the United Nations on HIV-AIDS in 2001).
- To drive the Churches to work together in cooperation with both non-governmental and governmental organizations, and with civil society in general.
- To raise and channel the resources whereby these local proposals and initiatives could be carried out.

In the regional setting (Latin America):

- To gather information on the resources and undertakings available at the national level among the Churches or connected organizations which offer HIV-AIDS-related services.
- To design a training program based on best practices that encourage greater commitment and enhance the capacity of the local Churches to respond to HIV-AIDS. The experience gained in Acción Ecuménica (Venezuela), EPES (Chile) and the Pastoral Ecuménica VIH-SIDA (Argentina) should be taken into account so that the Churches may benefit from that body of knowledge when it comes to putting their own action plan into practice.
- To create a "Health and Human Rights Network" of the Lutheran Churches in Latin America which would motivate, facilitate and support the endeavors of the Churches in the matter of HIV-AIDS.
- To participate in the diverse efforts made to ensure that people living with HIV-AIDS have access to the best levels of medication and treatment at the lowest cost (generic drugs).

We appeal to the decision-makers to ensure that, when the time comes to take up these challenges, the timeframes and responsibilities be established in accordance with the urgency and seriousness of the pandemic, so as to provide for adequate follow-up. Similarly, we ask that these recommendations be submitted to the respective national authorities for their earliest possible approval.

3.7. Message of the listeners group at the Pre-Assembly

Churches of the Latin American and Caribbean region acknowledge that the economic situation of impoverishment of the majority of the population is an concrete expression of the neoliberal economic ideology, which is underlying the excluding globalization process. This process is in the hands of big economic and finance powers at a national and transnational level.

This situation brings:

- Violence
- Starvation
- Destruction of the environment
- Physical and psychical diseases
- Precariousness of moral values
- Institutional injustice
- Exclusion and discrimination
- Unemployment
- Competitive pressure
- Dictatorial governments
- Privatization of health and education services
- Corruption and bribe
- Permanent indebtedness
- Abuse of power
- Flight of capital
- Disintegration of families

⇨ These effects have been analyzed in different meetings and studies.

It is proposed:

1. That during the Tenth Assembly of the LWF in Winnipeg, the Latin American and Caribbean region unanimously speaks in each of the village groups about the disastrous consequences of the excluding economic globalization, which operates from the perspective of the neoliberal economic model.

2. That the Tenth Assembly of the LWF in Winnipeg acknowledges that there are different expressions of violence against women and that we need to oppose these. We need to ask for forgiveness for the voluntary and involuntary actions that have been taken.

3. That the presentations at the Pre-Assembly Consultation of Dr. Walter Altmann, Rev. Angel Furlan and Dr. Angel María Ibarra Turcios, as well as other relevant documents, are sent as working material to the delegates.

4. That decisions related to the "Action Plan of the LWF – Responses of the churches to the HIV-AIDS pandemic" take into account timeframes and commitments that correspond to the urgency and the seriousness of the situation.

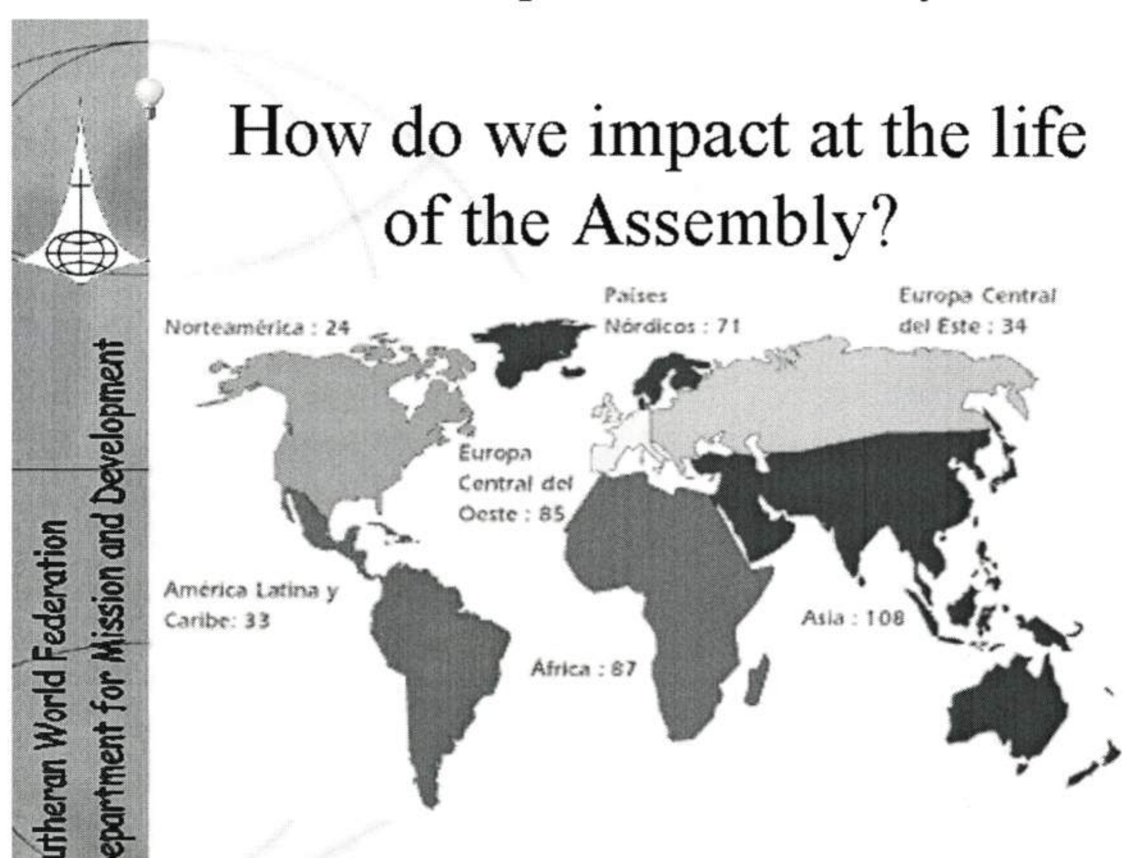
5. Youth and children are essentially exposed to the effects of the excluding economic globalization. Therefore it is necessary to give more attention to childhood and more representation to youth in all decision-making levels of the churches, in order to have discussions on these topics with their participation.

6. That the relationship of the neoliberalism with the excluding economic globalization has caused environmental depredation thus creating a huge ecological debt of the North to the South.

General remark

Healing – theme of the Tenth Assembly of the LWF – implies the commitment to raising the prophetic voice of the church at a global level for the sake of the *holistic healing*, thus rejecting the neoliberal model and the excluding economic globalization.

4. CONCLUSION
How to impact at the Assembly?





Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

Participating actively!





Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

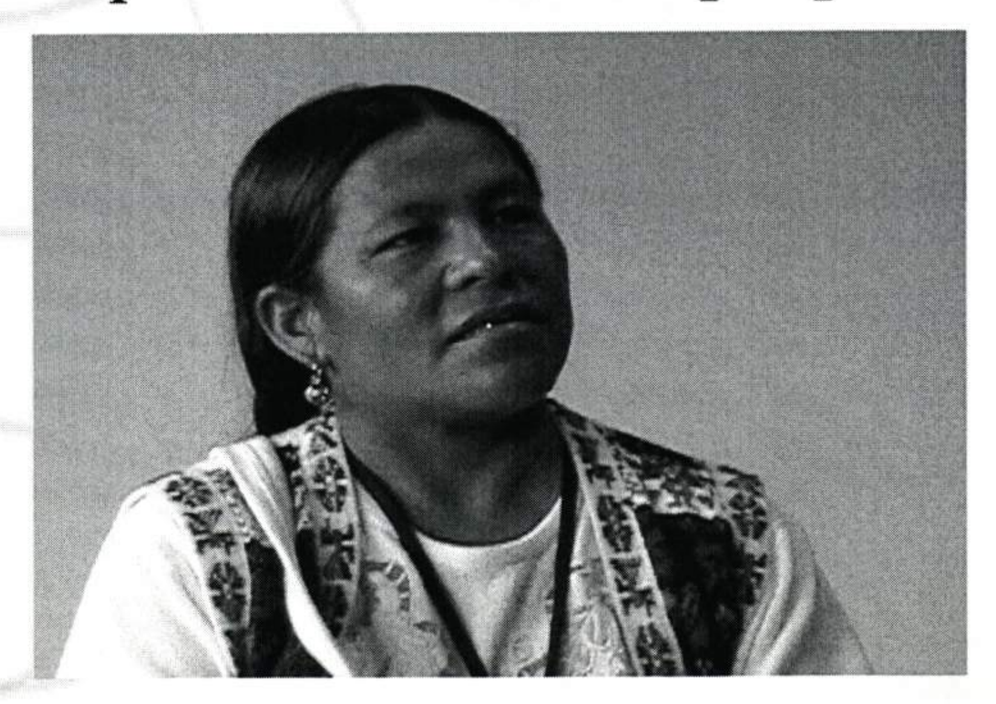
Daring to speak...

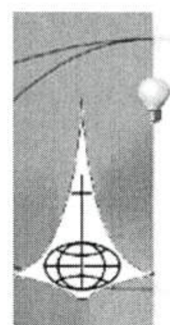




Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

...from the background of our experiences and our people!





Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

Ensuring our presence:

- In the village groups
- In the plenary sessions
- Through our Bible Study
- In special meetings (Youth, Women, Assembly Committees)
- During informal meetings (breaks, meals, etc.)



Lutheran World Federation
Department for Mission and Development

Walking together



5. LIST OF PARTICIPANTS

Title	First_Name	Last_Name	Representing	Country	Pre Assembly Meeting Category	E-mail
Mrs.	Karin	ACHTELSTETTER	Lutheran World Federation	Switzerland	Director OCS	ka@lutheranworld.org
Rev.	Cecilia	ALFARO	Sinodo Luterano Salvadoreño	El Salvador	Assembly Delegate	lutadco@netcomsa.com
Dr.	Walter	ALTMANN	Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil	Brazil	Assembly Delegate	presidencia@ieclb.org.br
Sra.	Lilian	BECK	Iglesia Evangélica Luterana Unida	Argentina	Assembly Delegate	oaquino@arnet.com.ar
Srta.	Cindy	BOLAÑOS	Iglesia Luterana Costarricense	Costa Rica	Assembly Delegate	cinbozu@hotmail.com
Sr.	Rudelmar	BUENO DE FARÍA	Federación Luterana Mundial - Servicio Mundial	El Salvador	Special Guest	rudelmar@integra.com.sv
Mr.	Cloves	CARDOZO	Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil	Brazil	Assembly Delegate	kardozo@terra.com.br
Sra.	Abelina	CENTENO	Sinodo Luterano Salvadoreño	El Salvador	Reg. Coord. for Women	genero@sinodoluterano.org.sv
Sra.	Rosa Elena	CORTES	Iglesia Evangélica Luterana de Colombia	Colombia	Assembly Delegate	rcortes@ielco.org
Rev.	Victoria	CORTÉZ	Iglesia Luterana de Nicaragua Fe y Esperanza	Nicaragua	Assembly Delegate	luterana@ibw.com.ni
Sr.	Alfonso	CORZO	Iglesia Evangélica Luterana de Colombia	Colombia	Council Member	pochis34@hotmail.com
Mr.	Stephen	DEAL	ELCA	Costa Rica	Special Guest	Stephen_Deal@elca.org
Dr.	Wanda	DEIFELT	Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil	Brazil	Advisor	wdeifelt@est.com.br
Rev.	Guillermo	FLORES	Iglesia Cristiana Luterana de Honduras	Honduras	Assembly Delegate	iclh@mayanet.hn
Rev.	Ángel	FURLÁN	Iglesia Evangélica Luterana Unida	Argentina	Assembly Delegate	presidencia@ielu.org
Sra.	Elfriede	GABEL	Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil	Brazil	Assembly Delegate	Phone/Fax: ++55 47 - 323 02 48
Mrs.	Bibi Zabeida	GOBIN	Evangelical Lutheran Church in Guyana	Guyana	Assembly Delegate	Fax : ++592 - 333 64 79
Obispo	Medardo	GÓMEZ	Sinodo Luterano Salvadoreño	El Salvador	Assembly Delegate	lutomg@netcomsa.com
Mr.	Robert	GRANKE	Lutheran World Federation	Switzerland	Director World Service	rhg@lutheranworld.org
Rev.	Angelina	GUDIEL	Iglesia Cristiana Luterana de Honduras	Honduras	Assembly Delegate	iclh@mayanet.hn
Dr.	Guillermo	HANSEN	Iglesia Evangélica Luterana Unida	Argentina	Advisor	Hansen@fibertel.com.ar
Sra.	Annegret	HOFFMANN	Iglesia Evangélica Luterana en Chile	Chile	Assembly Delegate	annehoffmanns@hotmail.com
Dr.	Angel	IBARRA	UNES	El Salvador	Special Guest	angel.ibarra@unes.org.sv
Sra.	Virginia	IVAÑEZ	Iglesia Evangelica Luterana en Venezuela	Venezuela	Assembly Delegate	neyeloff@telcel.net.ve
Rev.	Melvin	JIMÉNEZ	Iglesia Luterana Costarricense	Costa Rica	Assembly Delegate	mejimasa@racsa.co.cr
Rev.	Martin	JUNGE	Lutheran World Federation	Switzerland	Area Secretary for LA/C	mju@lutheranworld.org
Dr.	Christina	KAYALES	VELKD	Germany	Special Guest	kayales@velkd.de
Mrs.	Lilian	KOMPROE	Evangelical Lutheran Church in Suriname	Suriname	Assembly Delegate	elks@sr.net
Dr.	Milton	LASKE	Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil	Brazil	Assembly Delegate	mlaske@iaccess.com.br
Ms.	Carin	LAUSMANN	Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil	Brazil	Assembly Delegate	lausmann@cristalnet.com.br
Rev.	Heitor	MEURER	Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil	Brazil	Advisor	meurer@ieclb.org.br
Dr.	Ishmael	NOKO	Lutheran World Federation	Switzerland	Secretary General	IN@lutheranworld.org
Sr.	Fernando	OSHIGE	ALC	Peru	Director	director@alcnoticias.org
Obispo	Nehemias	PARADA	Iglesia Evangélica Luterana de Colombia	Colombia	Assembly Delegate	ofcentral@ielco.org
Rev.	Akos	PUKY	Iglesia Evangelica Luterana en Venezuela	Venezuela	Assembly Delegate	akospuky@cantv.net
Dr.	Ivoni	REIMER	Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil	Brazil	Advisor	h.reimer@terra.com.br
Rev.	Margret	ROBERTS	Evangelical Lutheran Church in Guyana	Guyana	Reg. Coord. for Women	philanar@yahoo.com
Rev.	Raquel	RODRIGUEZ	ELCA	USA	Special Guest	Raquel_Rodriguez@elca.org
Rev.	Gloria	ROJAS	Iglesia Evangélica Luterana en Chile	Chile	President	ielch@entelchile.net
Rev.	Brian	RUDE	Evangelical Lutheran Church in Canada	El Salvador	Special Guest	elcices@vianet.com.sv
Rev.	Siegfried	SANDER	Iglesia Luterana en Chile	Chile	Assembly Delegate	ffander@surnet.cl
Rev.	Oscar	SANHUEZA	Iglesia Evangélica Luterana en Chile	Chile	Assembly Delegate	osanhueza@vtr.net
Rev.	Federico	SCHÄFER	Iglesia Evangélica del Rio de la Plata	Argentina	Assembly Delegate	presidente@ierp.org.ar
Rev.	Stefan	SCHALLER	Iglesia Evangélica Luterana en Chile	Chile	Council Member	ielch@entelchile.net
Srta.	Sonia	SKUPCH	Iglesia Evangélica del Rio de la Plata	Argentina	Assembly Delegate	Skupch_amarillo@yahoo.com
Rev.	Roy	THAKURDYAL	Evangelical Lutheran Church in Guyana	Guyana	Assembly Delegate	lcg@guyana.net.gy
Sra.	Margarita	THILBY	Lutheran World Federation	Switzerland	Admin. Secretary LA/C	mth@lutheranworld.org
Rev.	Ilo	UTECH	Iglesia Luterana de Nicaragua Fe y Esperanza	Nicaragua	Assembly Delegate	luterana@ibw.com.ni
Rev.	Tita	VALERIANO	Lutheran World Federation	Switzerland	YICAS	tv@lutheranworld.org
Srta.	Melanie	VIGOUROUX	Iglesia Luterana en Chile	Chile	Assembly Delegate	mvigouro@puc.cl
Mr.	Raymon	WIMPEL	Evangelical Lutheran Church in Suriname	Suriname	Council Member	raymon@sr.net

6 - Galería de fotos / Photos










Robert GRANKE




PARA LA SANACION DEL MUNDO
Federación Luterana Mundial
www.lutheranworld.org